

٢٠١٣

التقرير السنوي



بنك الفجيرة الوطني  
National Bank of Fujairah



# سجل متواصل من النجاحات...



جوائز بانكر ميدل إيست ٢٠١٣

أفضل بنك تجاري محلي

أفضل إدارة خزينة

أفضل خدمة لصرف العملات الأجنبية

أفضل عرض تمويل لمشاريع الأعمال الصغيرة والمتوسطة

أنت في أيدي أمينة

[www.nbf.ae](http://www.nbf.ae)



**صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان**  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة - حاكم إمارة أبوظبي



**صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم**

نائب رئيس الدولة - رئيس مجلس الوزراء - حاكم إمارة دبي





**صاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي**

عضو المجلس الأعلى للإتحاد - حاكم إمارة الفجيرة

# ٢٠١٣

## التقرير السنوي



### قلعة الفجيرة

إمارة الفجيرة تشتهر بجمالها الشامخة وشواطئها البديعة وصلالاتها الخلابة. كل هذا الجمال الطبيعي يمتزج بتراث الفجيرة الغني ليجعلها إحدى أهم المقاصد السياحية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة، مصدر فخر إمارة الفجيرة



يتمتع بنك الفجيرة الوطني الذي تأسس عام ١٩٨٢، بسمعة متميزة في مجال الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية التجارية ومجال التمويل التجاري وخدمات الخزينة. وقام البنك مؤخراً بتوسعة نطاق خدماته لتشمل خيارات شاملة من الخدمات المصرفية للأفراد.

ويتضح التزام بنك الفجيرة الوطني بالمساهمة في جهود تنمية اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة والإمارة الأم "إمارة الفجيرة"، من خلال دعمنا لشتى القطاعات الصناعية بدءاً من النفط والشحن البحري مروراً بالخدمات والتصنيع والإنشاءات والتعليم والرعاية الصحية. كما أن للقاعدة المالية للبنك حضور قوي في أسواق رأس المال، حيث نلعب دور الشريك المفضل للبنوك العالمية الرائدة في توفير القروض المشتركة الإقليمية.

ونحن نسعى بفضل نهجنا الثابت وتراثنا الثقافي الراسخ ونظرتنا العميقة للأسواق وتركيزنا الدؤوب على الخدمة والابتكار، إلى تنمية علاقات طويلة المدى مع عملائنا عبر مساعدتهم في الاستفادة من فرص النمو في أوضاع السوق المتغيرة باستمرار.

### رؤيتنا

بصفتنا بنكاً تأسس ونمى في دولة الإمارات العربية المتحدة، فإننا نحتفي في بنك الفجيرة الوطني بتراثنا الثقافي من خلال لعب دور استباقي في تنمية المجتمع المحلي.

ونحن نؤمن بأهمية إقامة علاقات مثمرة مع عملائنا من خلال تزويدهم بأفضل الخدمات المالية، معززة بروح الابتكار والالتزام بالأفضل في تقديم الخدمات.

وبالمثل، فإننا نسعى باستمرار لتوفير بيئة عمل محفزة، والتي تتيح لموظفينا تطوير مهاراتهم الشخصية والمهنية.



## شبكة فروعنا

### المقر الرئيسي

شارع حمد بن عبدالله  
ص. ب: ٨٧، الفجيرة  
هاتف: ٤٥١٨ ٩ ٢٢٢ +٩٧١  
فاكس: ٤٥١٦ ٩ ٢٢٢ +٩٧١

### الفروع

#### الفجيرة

##### الفجيرة

شارع حمد بن عبدالله  
ص. ب: ٨٧  
هاتف: ٤٥١٣ ٩ ٢٢٢ +٩٧١  
فاكس: ٩٤٧٠ ٩ ٢٢٢ +٩٧١

##### قدفع

بنابة بنك الفجيرة الوطني  
ص. ب: ١٣٠٠٢  
هاتف: ٠٤٤٩ ٩ ٢٣٦ +٩٧١  
فاكس: ٠٤٤٤ ٩ ٢٣٦ +٩٧١

#### دبي

##### بر دبي

بنابة الفجيرة  
شارع خالد بن الوليد  
ص. ب: ٢٩٧٩  
هاتف: ١٧٠٠ ٤ ٣٩٧ +٩٧١  
فاكس: ٩١٠٠ ٤ ٣٩٧ +٩٧١

### أبوظبي

#### أبوظبي

برج الفردوس  
شارع السلام  
ص. ب: ٧٨٦  
هاتف: ٥٣٠٠ ٢ ٦١٢ +٩٧١  
فاكس: ٨٣٦٣ ٢ ٦١٢ +٩٧١

### عجمان

#### عجمان

برج الشرفاء، مقابل مكاتب شركة آر القايزة  
شارع الشيخ خليفة بن زايد  
ص. ب: ٧٦٢٣  
هاتف: ٨٩٠٤ ٦ ٧٣١ +٩٧١  
فاكس: ٩٠٤٦ ٦ ٧٣١ +٩٧١

### الشارقة

#### الشارقة

بنابة سباركو، كلية الشارقة،  
المنطقة الصناعية ٧  
ص. ب: ١٤١٦  
هاتف: ١١١١ ٦ ٥٩٣ +٩٧١  
فاكس: ٥٨٧٧ ٦ ٥٢٥ +٩٧١

#### مسافي

بنابة بنك الفجيرة الوطني  
ص. ب: ١١٢٠٨  
هاتف: ٢٥٦٣٩٩٩ +٩٧١  
فاكس: ٢٥٦٣٣٣٩ +٩٧١

#### الفجيرة سيتي سنتر

ج ١٢، أ، الفجيرة سيتي سنتر  
ص. ب: ٨٧  
هاتف: ٦٣٩٢ ٩ ٢٢٢ +٩٧١  
فاكس: ٧٥٥٠ ٩ ٢٢٢ +٩٧١

#### جبل علي

بنابة بنك الفجيرة الوطني  
بجانب اتصالات  
ص. ب: ١٧٦٧٦  
هاتف: ٣٠٠ ٤ ٨٠٣ +٩٧١  
فاكس: ٠٩٣٩ ٤ ٨٨١ +٩٧١

#### العين

بنابة الشيخ فلاح بن زايد آل نهيان  
بجوار تقاطع الساعة، الشارع الرئيسي  
ص. ب: ٨٨١٠٨  
هاتف: ٨١٤٢ ٣ ٧٦٤ +٩٧١  
فاكس: ٨١٥٦ ٣ ٧٦٤ +٩٧١

#### دبا

شارع الشيخ محمد بن حمد  
ص. ب: ١١٧٠٠٠  
هاتف: ٣٧٨٨ ٩ ٢٤٤ +٩٧١  
فاكس: ٣٧٨٥ ٩ ٢٤٤ +٩٧١

#### الطوين

بنابة بنك الفجيرة الوطني، طريق دبا  
ص. ب: ٣٠٠٩٨  
هاتف: ٤٣٧٨ ٧ ٢٥٨ +٩٧١  
فاكس: ٤٣٥٥ ٧ ٢٥٨ +٩٧١

#### ديرة

شارع عمر بن الخطاب  
دوار السمكة  
ص. ب: ٢٩٧٩  
هاتف: ٥٧٠٠ ٤ ٦٠٣ +٩٧١  
فاكس: ٦٧٣١ ٤ ٢٢١ +٩٧١

#### المصفح

بنابة راشد المزروعى  
شارع البنوك، منطقة الصناعية، المصفح  
ص. ب: ٧٨٦  
هاتف: ٤٤١٤ ٢ ٥٥٥ +٩٧١  
فاكس: ١٢١٥ ٢ ٥٥٥ +٩٧١



## المحتويات

١	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٣	تقرير مجلس الإدارة
١٣	تقرير حوكمة الشركات
٢١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٢٣	البيانات المالية للمجموعة
٢٤	بيان المركز المالي الموحد
٢٥	بيان الدخل الموحد
٢٦	بيان الدخل الشامل الموحد
٢٧	بيان التدفقات النقدية الموحد
٢٨	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٨٢ - ٢٩	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

# تقرير رئيس مجلس الإدارة

## تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يسرني أن أقدم التقرير السنوي لبنك الفجيرة الوطني ش.م.ع وشركاته التابعة، وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

### تم تحقيق الأرباح القياسية من خلال التركيز الثابت على الأعمال الرئيسية وجودة الخدمات والحكمة في إدارة المخاطر

أثبت عام ٢٠١٣ أنه كان عاماً بالغ الأهمية لبنك الفجيرة الوطني، حيث حقق البنك أعلى ربح له على الإطلاق بقيمة ٣٩٣,١ مليون درهم متجاوزاً أرباحه القياسية السابقة والتي بلغت ٣٣٣,٨ مليون درهم، من خلال هذا الإنجاز، لم يحم البنك بآثار قدرته على تحقيق الأهداف الاستراتيجية الرئيسية متوسطة المدى المخطط لها في عام ٢٠١٠ فحسب، إنما وضع أيضاً أساساً متيناً للمرحلة المقبلة من مسيرة تطوره.

لقد تفوق البنك على متوسط معدل نمو القطاع المصرفي للعام الرابع على التوالي، مسجلاً نمواً قوياً في صافي الأرباح بنسبة ٢٨,٦٪ وهي نسبة تفوق ماتم تحقيقه في عام ٢٠١٢ والذي بلغ ٣٠,٥,٨ مليون درهم، وقد نمت محفظة القروض بنسبة ١٧,٥٪ في حين نمت قاعدة الودائع بنسبة ٢٤,٦٪. على الرغم من ارتفاع التكاليف التشغيلية بنسبة ١٥,٧٪ لتصل ٣٢٤ مليون درهم نتيجة لاستمرار الاستثمارات ذات الأهمية في تطوير البرامج التشغيلية والتجارية لبنك الفجيرة الوطني، وتحسن معدل التكاليف للإيرادات ليبلغ ٣٦,٦٪ حيث كان ٣٦,٩٪ والذي يعكس تركيز البنك على شمولية الكفاءة، وبدعم من النمو القوي في الأعمال الرئيسية، نمت الإيرادات التشغيلية لبنك الفجيرة الوطني بنسبة ١٦,٥٪ لتصل ٨٤,٧ مليون درهم.

ولضمان النمو المستدام، فإن البنك سيعمل على متابعة عمل مخصصات حذرة لخسائر القروض المحتملة، كما تحسنت تغطية المخصصات الإجمالية من ٧٩,٧٪ في عام ٢٠١٢ لتصل ١١٨,٤٪ في عام ٢٠١٣. وقد بلغت صافي خسائر الانخفاض في القيمة للسنة ١٦٧,٦ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١٢ والذي بلغ ١٧٣,٧ بتحسن بلغ ٣,٥٪.

تعزيزاً للتحسن في الأداء التشغيلي، فقد بادر البنك بعمليات إعادة هيكلة لحجم وطبيعة تمويله ذو الأجل الطويل وجودة رأس ماله، حيث قام البنك بسداد كامل قرض الدعم الحكومي المقدم من وزارة المالية كجزء من دعم وزارة المالية للقطاع المصرفي ككل خلال الأزمة المالية، وكان هذا السداد قبل ٣ سنوات من تاريخ السداد المتفق عليه. كما اتخذنا أيضاً خطوات لتقوية الشق الأول من رأس المال من خلال إصدار سندات دائمة من الشق الأول من رأس المال بقيمة ٥٠٠ مليون درهم لتوفير القدرة على تحقيق مزيد من النمو ووضع البنك على أهبة الاستعداد لأية تغييرات تنظيمية متوقعة.

وأخيراً تم الانتهاء من عملية تقوية رأس المال بنجاح من خلال إعادة التمويل الناجحة للشق الثاني من رأس مال البنك بقيمة ٤٠٠ مليون درهم والذي مددت فترته الاستحقاقية حتى عام ٢٠٢٣. وقد أسفرت هذه التغييرات بتحسين نسبة الشق الأول بنسبة ١٤,٤٪ (٢٠١٢: ١٢,٣٪) وقوة كفاية رأس المال أصبحت أكثر فعالية وبلغت ١٧,٨٪ (٢٠١٢: ١٩,٢٪). وحافظت مستويات السيولة على صلابتها، وبلغت نسبة السلفيات إلى الودائع ٨٤٪ (٢٠١٢: ٨٢,٨٪) وبلغت نسبة الموجودات السائلة ٢١,٨٪ (٢٠١٢: ١٦,٤٪).

وقد قام البنك بالاستثمار في تطوير البرامج التشغيلية لتحسين الخدمات التي يقدمها للعملاء، وعلى سبيل المثال، قام البنك بإطلاق الخدمات المصرفية المباشرة عبر الإنترنت لعملاء الخدمات المصرفية للأفراد وعملاء قطاع الشركات، وتم ادخال عدد من العمليات الجديدة إلى شبكة أجهزة الصراف الآلي وشبكة أجهزة الإيداع النقدي، ويجري اتخاذ عدد من مبادرات المناولة الآلية وكفاءة العمليات لتعزيز خدمة العملاء.

تماشياً مع الجهود المستمرة لتعزيز مجموعة خدماته، قام البنك بوضع برامج لخدمات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية بهدف البدء في إطلاق منتجات متوافقة مع الشريعة الإسلامية على مدار عام ٢٠١٤. أنشأ بنك الفجيرة الوطني أيضاً عمليات تجارية له في هونغ كونغ بتأسيس شركة إن بي إف للخدمات التجارية (هونغ كونغ) المحدودة، والتي تركز على دعم العملاء الذين لديهم أعمال تجارية في آسيا. في حين تم إطلاق شركة تابعة أخرى وهي شركة إن بي إف كايبتال المحدودة، وتقع بمركز دبي المالي العالمي لتقديم الخدمات الاستشارية بجانب أعمال الإقراض التقليدية للبنك.

وبواصل بنك الفجيرة الوطني حصوله على تقدير السوق المصرفي على إنجازاته، فقد حصل البنك على لقب "أفضل بنك تجاري محلي" في جائزة "بانكر ميديا إيسيت" للسنة الثانية على التوالي، وقد تم الحصول على هذا اللقب بعد فترة وجيزة من فوزنا بثلاثة جوائز في حفل توزيع جوائز "بانكر ميديا إيسيت"، حيث حصلنا على جائزة "أفضل إدارة خزينة" و"أفضل خدمة صرف العملات الأجنبية" و"أفضل عرض تمويل لمشروعات الأعمال الصغيرة والمتوسطة"، مثل هذه القرارات والجوائز تؤكد على العلاقات القوية مع العملاء وشركات الأعمال التي حظي البنك بشرف إقامتها خلال ٣٠ عاماً من عملياته، ونشعر بالامتنان من الثقة التي وضعت على كاهل البنك وتتطلع لمشاركة عملائنا الكرام لتحقيق المزيد من النجاح.

ونظراً للأداء القياسي للبنك، يسرني وبالنيابة عن مجلس الإدارة، أن أوصي بزيادة الأرباح بنسبة ٢٥٪ ونقترح توزيع أرباح نقدية بنسبة ١٢,٥٪ من رأس المال المدفوع (٢٠١٢: ١٠٪).

### شريك ملتزم بنمو دولة الإمارات العربية المتحدة وتنوع اقتصادها

يستمر بنك الفجيرة الوطني في أداء دور هام في تطوير اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة وإمارتنا "الفجيرة". ويتقدم بنك الفجيرة الوطني نحو تحقيق رؤيته بأن يكون شريك الأعمال المختار في دولة الإمارات العربية المتحدة وفخر إمارة الفجيرة، يبقى التركيز الثابت على التميز في الخدمة وعلاقات العملاء هي الوسيلة لتحقيق نجاحنا.

دولة الإمارات العربية المتحدة تعتبر ثامن أكبر منتج للنفط بالعالم وثاني أكبر اقتصاد في العالم العربي، ونجاحها يرتبط بالحفاظ على الاقتصاد المفتوح والحد الأدنى من القيود على أنشطة القطاع الخاص وحرية التجارة الدولية وتحركات رؤوس الأموال، وبالرغم من تأثيرات الأزمة الاقتصادية العالمية، فإن اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة أثبت قدرته الفائقة على المرونة والتفوق.

إن فوز دبي المتوقع للاسكيبو ٢٠٢٠، إلى جانب ترقية الأسهم الإماراتية المدرجة إلى وضع الأسواق الناشئة، سوف يزيد من تعزيز الاقتصاد الذي هو بالفعل على مساره التصاعدي، مدعوماً باستثمارات ضخمة من قطاعات غير نفطية وازدهار قطاع التجارة وقطاع الخدمات وقطاع صناعة السياحة.

مع هذه التطورات المثيرة والتي تجري على قدم وساق، فإننا نؤمن بأن بنك الفجيرة الوطني في وضع قوي يتيح له الاستفادة من الفرص الجديدة الناشئة من الأسواق الصاعدة لتقوية أعماله الرئيسية وتجاوز توقعات العملاء وتعزيز عائدات المساهمين. ونؤكد التزام البنك بالمساهمة في نمو اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة في ظل القيادة الحكيمة لقيادتنا الرشيدة برئاسة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان - رئيس الدولة - حفظه الله، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء - حاكم دبي - حفظه الله.

وبوجه خاص يسرني أن أعرب عن امتناني لصاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي، عضو المجلس الأعلى للاتحاد - حاكم الفجيرة - حفظه الله، لدعمه اللامحدود وكونه مصدر الهام للبنك.

كما أود أن أشكر زملائي أعضاء مجلس الإدارة وإدارة البنك وجميع الموظفين في بنك الفجيرة الوطني على تفانيهم ومجهودهم الدؤوب.

وأخيراً، أود أن أعرب عن امتناني لعملاء البنك الكرام على دعمهم اللامحدود لمسيرة بنك الفجيرة الوطني.



صالح بن محمد بن حمد الشرقي

# تقرير مجلس الإدارة



## تقرير مجلس الإدارة

### نضع بصمتنا في دولة الإمارات العربية المتحدة

إنها فترة رائعة لدولة الإمارات العربية المتحدة، فمع دخولها عامها الـ ٤٣، وظفت الإمارات بشكل فعال موقعها الاستراتيجي مع طرق التجارة العالمية واتخذت من مكائنها كملاذ آمن في منطقة الشرق الأوسط للتحويل إلى مركز عالمي للتجارة والتمويل. إنه لتطور تاريخي، فإن نجاح اختيار دبي كمدينة مضيئة للاكسبو العالمي وتطور الحوار بين إيران والغرب سوف تؤثر إيجابياً على كل من الاقتصاد المحلي والإقليمي، فمن المقرر أن يترتب على فعاليات اكسبو دبي توفير ٢٧,٠٠٠ وظيفة وإضافة ١٤٠ مليار درهم إلى الناتج المحلي الإجمالي.

مع اعتزاز البنك بالتأثير الملهم لمؤسسي الدولة، فإن بنك الفجيرة الوطني يقف على أهبة الاستعداد لدعم مسيرة دولة الإمارات العربية المتحدة في المرحلة القادمة نحو المزيد من التقدم، ولتحقيق ذلك، فإن البنك سوف يستمر في العمل المشترك والفعال مع أصحاب المصلحة الرئيسيين، شاملاً العملاء ورابطة الأعمال والمجتمع وكذلك الموظفين لتحقيق المصالح و الأهداف المشتركة.

### البيئة التشغيلية

غيرت وكالة موديز في تقرير تصنيفاتها مؤخراً توقعاتها للنظام المصرفي في دولة الإمارات العربية المتحدة من حالة "السلبية" إلى "المستقرة"، والذي يعكس التطورات المستمرة في بيئته التشغيلية، لاسيما في قطاعات الاقتصاد الرئيسية مثل التجارة والمواصلات والسياحة فضلاً عن الانتعاش المستمر لسوق العقارات المحلي وعلى الأخص في القطاعين السكني والتجاري الرئيسي.

ونتيجة لذلك، من المتوقع أن تنخفض مستويات القروض المتعثرة وترتفع الربحية. بالإضافة إلى ذلك، تتوقع البنوك الاستثمار بالمحافظة على السيولة العالية وآليات تعزيز رأس المال، والتي تم اعتمادها منذ بداية الأزمة المالية العالمية. وبالرغم من هذا الانتعاش على نطاق واسع في الاقتصاد المحلي، فإن التعرض لعمليات إعادة الهيكلة للشركات الكبيرة والجهات المصدرة ذات العلاقة بالحكومة يتوقع أن تواصل تشكيل خطر على جودة الموجودات.

مؤشرات الاقتصاد الكلي تعكس اتجاه التحسن التدريجي:

الاحصائيات الرئيسية (دولة الإمارات العربية المتحدة)	توقعات عام ٢٠١٤	توقعات عام ٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الناتج المحلي الإجمالي الإسمي (مليار دولار)	٣٨١,٦	٣٦٩,٤	٣٥٨,٩	٣٤٢	٣٢٨,٩	٢٥٩,٧	٣١٤,٥
عدد السكان (بالمليون)	٥,٩	٥,٧	٥,٥	٥,٤	٥,٢	٥,١	٤,٨
الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي (التغير٪)	٣,٧	٣,٦	٤,٤	٣,٩	١,٣	٤,٨ -	٥,٣
التضخم (مؤشر أسعار المستهلك، التغير٪)	٢,٥	٢	٠,٧	٠,٩	٠,٩	١,٦	١٢,٣

المصدر: موديز لخدمات المستثمرين

### الفجيرة: تتمتع بالنمو الكبير

مع التطور المستمر في البنية الأساسية، والخبرة في قطاع النفط والغاز، والموقع الاستراتيجي المتميز خارج مضيق هرمز، فإن إمارة الفجيرة مؤهلة لتعزيز مكانتها كمركز عالمي لتزويد السفن بالوقود. وفي يناير ٢٠١٤، أعلنت مجموعة رويال فوباك عن مشروع توسعات المرحلة السابعة لشركة فوباك هورايزون الفجيرة المحدودة بطاقة تخزينية إضافية تبلغ ٤٧٨,٠٠٠ متر مكعب تخصص لتخزين النفط الخام، وبذلك ترتفع السعة التخزينية للشركة إلى ٢,٦ مليون متر مكعب لتخزين المنتجات البترولية والنفط الخام. وتشمل التوسعات الجديدة إضافة خمسة مستودعات جديدة بالإضافة إلى خطوط أنابيب التوصيل إلى رصيف الناقلات العملاقة الذي يتم تشييده من قبل ميناء الفجيرة، ويعتبر مشروع مستودعات تخزين النفط الخام هو المشروع الأول في الشرق الأوسط الذي يتم تشييده من قبل شركات مستقلة وسوف يعزز ذلك من مكانة الفجيرة كمركز عالمي لتخزين المنتجات البترولية والنفط الخام.

المرتبة المتقدمة للفجيرة كثاني مركز عالمي لتزويد السفن بالوقود تعززت بمشروع تصدير النفط الخام من إمارة أبوظبي عبر إمارة الفجيرة والذي بلغت تكلفته الاستثمارية ٣,٣ مليار دولار، ومشروع دولفين لنقل الغاز الطبيعي الذي تم تشييده عام ٢٠٠٧. ويعتبر المشروع الأول لنقل الغاز الطبيعي بين دول الخليج العربي حيث يربط إمارة الفجيرة بحقل الشمال في دولة قطر، والذي يعتبر من أكبر حقول الغاز في العالم. هذه التطورات مصحوبة بمبادرات شملت مشروع التخزين الاستراتيجي للحبوب ومشروع لتشييد مصفاة ثانية ضخمة لتكرير النفط الخام سوف تضيف إلى تميز الفجيرة في مجالات تخزين ومناولة وتجارة وتكرير البترول والصناعات البتروكيماوية والأنشطة البحرية التي تعزز ذلك.

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

شهدت القطاعات الأخرى نمواً متنامياً، وعلى سبيل المثال، فقد زاد معدل النمو في قطاع السياحة بنسبة ٨٪، كما يتواصل العمل في مشروعات تطوير البنية التحتية، مثل مشروع توسعات مشروع الفجيرة لتحلية المياه وإنتاج الطاقة، وقد بلغت التكلفة الاستثمارية للتوسعات مبلغ ٧٣٤ مليون درهم (٢٠٠ مليون دولار) والذي بدأ العمل به في شهر يونيو، ومن المقدر أن تصل سعته إلى ٣٠ مليون جالون بحلول عام ٢٠١٥. ويعتبر هذا المشروع واحد من أكبر المشروعات العالمية بالنظام المختلط لتحلية المياه، وهو شراكة بين هيئة مياه وكهرباء أبوظبي وشركة جلوبال إنرجي والتي مقرها أبوظبي (طاقة) والشركة السنغافورية سيمبكوب للصناعات.

ستقوم شركة الإمارات للغاز المسال بإنشاء مشروع الفجيرة لاستيراد وإعادة تسييل الغاز الطبيعي لتلبية الاحتياجات المتزايدة لمشروعات الطاقة وتحلية المياه والمشروعات الصناعية.

مثل هذه المؤشرات الاقتصادية الإيجابية والاستثمارات القائمة على تطوير البنية التحتية تبشر بالخير لمستقبل إمارة الفجيرة، ويفخر بنك الفجيرة الوطني بأن يلعب دوراً في مسيرة نمو الإمارة.

### النتائج المالية

#### البنك

يؤكد أداء بنك الفجيرة الوطني الملحوظ تركيزه على النتائج طويلة المدى المستدامة وعلى خدمة العملاء. كما يتقدم بنك الفجيرة الوطني نحو التحول بأن يكون بنك الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة وفخر إمارة الفجيرة، فإن مواصلة دعم العملاء هي الوسيلة لتحقيق نجاحنا المستمر.

شهد عام ٢٠١٣ تفوق بنك الفجيرة الوطني على معدل القطاع المصرفي من حيث النمو وللعام الرابع على التوالي على خلفية الأداء القوي للأعمال الرئيسية. وقد نمت صافي الأرباح بنسبة ٢٨,٦٪ لتسجل أعلى ربح للبنك على الإطلاق بقيمة ٣٩٣,١ مليون درهم مقابل ٣٠٥,٨ مليون درهم في السنة الماضية. وبلغت الأرباح التشغيلية ٥٦٠,٧ مليون درهم في عام ٢٠١٣، بزيادة مقدارها ١٦,٩٪ والتي بلغت ٤٧٩,٥ مليون درهم في السنة الماضية.

نمت الإيرادات التشغيلية بنسبة ١٦,٥٪ لتصل ٨٤,٧ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١٢ والذي بلغ ٧٥٩,٥ مليون درهم، مما يعكس حجم الأعمال المتزايد والإدارة القوية للموجودات والمطلوبات. كما نمت صافي إيرادات الفوائد بنسبة ١٥,٣٪ لتصل ٥٨٢ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١٢ والذي بلغ ٥٠٤,٩ مليون درهم. وارتفع الدخل الغير مرتبط بالفوائد إلى ٣٠٢,٦ مليون درهم، مرتفعاً بنسبة ١٨,٩٪ عن عام ٢٠١٢ والذي بلغ ٢٥٤,٦ مليون درهم حيث يظهر زيادة ملموسة في الأعمال التجارية ونمو الائتمان. كما نمت إيرادات صرف العملات الأجنبية والمتضمنة إيرادات المشتقات المالية بنسبة ١٢,٣٪ لتصل ٦٢,٧ مليون درهم. وتم تحقيق زيادة في إيرادات الاستثمارات حيث بلغت ٦,٥ مليون درهم في عام ٢٠١٣ مقارنة بنفس الفترة من عام ٢٠١٢ والذي بلغ ٣,٢ مليون درهم.

ارتفعت المصروفات التشغيلية بنسبة ١٥,٧٪ لتصل ٣٣٤ مليون درهم، الأمر الذي يعكس التزام البنك المستمر في الاستثمار في مبادرات نمو جديدة وتعزيز قاعدته التشغيلية. كما تحسنت نسبة التكلفة إلى الدخل ووصلت إلى ٣٦,٦٪ حيث كانت ٣٦,٩٪ في عام ٢٠١٢ بفضل التركيز القوي على الإنتاجية والمنهجية المنضبطة في مراقبة التكاليف والاستفادة من استثمارات التقنيات التي تم إنجازها في السنوات القليلة الماضية.

ساعد الأداء التشغيلي القوي للبنك على تحسين مخصصات التغطية المرتبطة بالتعرض المستمر للقروض المتعثرة. وبلغت رسوم خسائر القروض للعام ١٦٧,٦ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١٢ والذي بلغ ١٧٣,٧ مليون درهم. وانخفضت نسبة القروض المتعثرة والسلفيات في بنك الفجيرة الوطني لتصل ٤,٦٪ حيث كانت ٧,٦٪ في عام ٢٠١٢. إن تحسن نسبة القروض المتعثرة كان نتيجة للجهود القوية من قبل الإدارة الاستردادية. وخلال العام، بلغت المبالغ المستردة من القروض المتعثرة ١٠٢ مليون درهم (٢٠١٢: ١٠١ مليون درهم). وبلغت المشطوبات ١٤٤,٥ مليون درهم (٢٠١٢: ٣٥,٢). وقد تحسنت نسبة إجمالي مخصصات التغطية لتصل ١١٨,٤٪ في عام ٢٠١٣ حيث كانت ٧٩,٧٪ في عام ٢٠١٢، في حين تحسنت مخصصات التغطية المحددة بنسبة ٥٥,٨٪ حيث كانت ٥١,٣٪ خلال نفس الفترة من عام ٢٠١٢.

بلغت نسبة نمو الإقراض والودائع ١٧,٥٪ و ٢٤,٦٪ على التوالي، مما يعكس قوة العلاقات مع عملاء البنك والتزامه في تقديم اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة. وارتفع إجمالي الموجودات بنسبة ٢٢,٣٪ لتصل ٢١,٥ مليار درهم حيث كانت ١٧,٥ مليار درهم في نهاية عام ٢٠١٢. وبلغ العائد على متوسط حقوق المساهمين ١٤,٨٪ (٢٠١٢: ١٤,١٪) والعائد على متوسط الموجودات ٢,٠٢٪ (٢٠١٢: ١,٩٪).

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### أداء القطاعات

#### الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات

إن تفاني بنك الفجيرة الوطني لإدارة علاقات العملاء وتقديم الخبرات للأفراد قد تأكد من خلال النتائج الإيجابية لدراسة استبيان رضا العملاء والمقارنة المعيارية السنوية للخدمة والتي يتم إجراؤها سنوياً من قبل وكالة أبحاث مستقلة تقوم بعمل مقابلات متعمقة مع 500 من العملاء من مختلف قطاعات الأعمال. وخلال العام، تم بنجاح توفير الخدمات المصرفية عبر الإنترنت لعملاء قطاع الشركات من أجل راحتهم وتقديم خدمة أفضل.

#### قطاع الشركات والمؤسسات

يشمل قطاع الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات لبنك الفجيرة الوطني أعمال الشركات والمؤسسات التجارية والمالية وتمثل 71,4٪ من الدخل التشغيلي للبنك. وقد حقق القطاع نمواً قوياً بنسبة 20,5٪ في الدخل التشغيلي حيث بلغ 543,1 مليون درهم، في حين بلغ 450,9 مليون درهم في عام 2012. ونمت الموجودات لتصل 11,9 مليار درهم مرتفعة عن عام 2012 بنسبة 12,9٪ حيث كانت 10,6 مليار درهم، في حين وصلت المطلوبات 13,7 مليار درهم مرتفعة بنسبة 33,2٪ عن عام 2012 والتي بلغت 10,4 مليار درهم.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأعمال

حصول بنك الفجيرة الوطني على جائزة "أفضل بنك تجاري محلي" للسنة الثانية على التوالي في جائزة "بانكر ميدل إيست" أبرز إنجازات هذا القطاع في عام 2013. وبالمثل، تم تقدير البنك من قبل جائزة "بانكر ميدل إيست" حيث حازت على جائزة "أفضل عرض تمويل لمشاريع الأعمال الصغيرة والمتوسطة". إن مثل هذه الجوائز تؤكد على قوة علاقات العملاء وشركات الأعمال التي يحظى البنك بشرف إقامتها على مر السنين. إن قطاع الخدمات المصرفية للأعمال تمثل 24,8٪ من الإيرادات التشغيلية للبنك حيث سجلت نمواً قوياً بنسبة 10,4٪ بقيمة 219,2 مليون درهم حيث كانت 198,6 مليون درهم في عام 2012. وبلغت موجودات القطاع 2,2 مليار درهم وارتفعت بنسبة 20,3٪ عن عام 2012 والتي بلغت 1,8 مليار درهم. وقد بلغت مطلوبات القطاع 1,9 مليار درهم وقد شهدت نمواً قوياً بنسبة 33,2٪ عن عام 2012 والذي بلغ 1,4 مليار درهم.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأفراد

كجزء من جهود البنك الرامية إلى توسيع خدماته المصرفية للأفراد وتعزيز مساهمته في جميع أنحاء الإمارات العربية المتحدة، تم الآن تقديم مجموعة كاملة من المنتجات والخدمات المصرفية للأفراد. تم إطلاق الخدمات المصرفية المباشرة عبر الإنترنت، في حين تم نشر عدد جديد من أجهزة الصراف الآلي الخارجية وأجهزة الإيداع النقدي وتم إضافة عدد من الوظائف الجديدة إليها. أخذت الأرباح التشغيلية لقطاع الخدمات المصرفية للأفراد منحى إيجابياً لتصل 1,1 مليون درهم في عام 2013 مقارنة بعام 2012 والذي بلغت الخسائر التشغيلية فيه 6,6 مليون درهم. ونمت الإيرادات التشغيلية بنسبة 26,3٪ لتصل 78,4 مليون درهم في عام 2013 في حين زادت التكلفة بنسبة 10,8٪ لتصل 77,3 مليون درهم في عام 2013. نمت موجودات القطاع بنسبة 58,8٪ لتصل 1,2 مليار درهم. وقد شهد عام 2013 صافي خسائر بقيمة 3,4 مليون درهم مقارنة بربح عام 2012 والذي بلغ 10,6 مليون درهم والناجمة عن استرداد إحدى مخصصات عام 2012 بقيمة تصل 31,4 مليون درهم. إن مبيعات وخدمات قطاع الخدمات المصرفية للأفراد تخضع لمزيد من التعزيز لمواصلة هذا الاتجاه الإيجابي للغاية ولزيادة حصتنا الإجمالية في السوق خلال السنوات المقبلة.

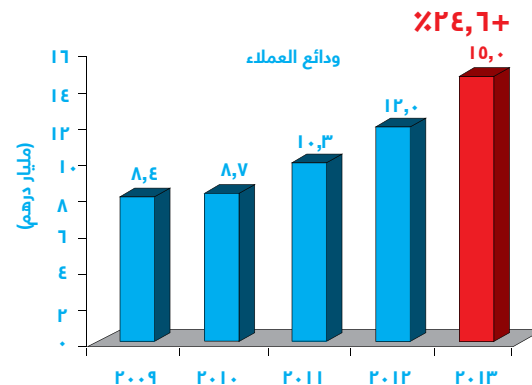
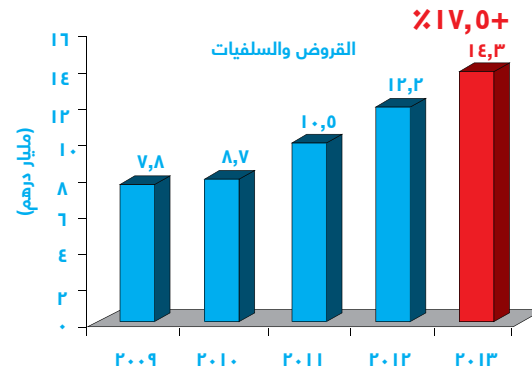
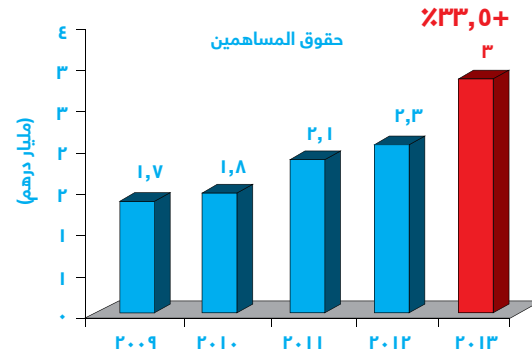
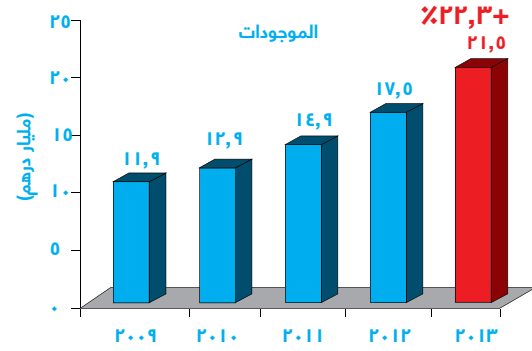
#### قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات

لقد فازت أعمال الخزينة بجائزة "أفضل إدارة خزينة" و "أفضل خدمة لصرف العملات الأجنبية" في جائزة "بانكر ميدل إيست"، مما يؤكد النجاح المستمر لهذا القطاع. وشهدت الأعمال نمواً في إيرادات صرف العملات الأجنبية والمشتقات المالية بنسبة 12,3٪ لتصل 72,7 مليون درهم (2012: 50,8 مليون درهم). أبرزت عروض معاملات المشتقات المالية المتطورة التي يقدمها البنك الكفاءة التقنية لخزينة بنك الفجيرة الوطني وقدرته على تقديم المنتجات الأكثر تعقيداً لعملائه لمساعدتهم على إدارة المخاطر المالية الخاصة بأعمالهم.

كما أن تعزيز بنك الفجيرة الوطني تركيزه على إدارة الموجودات والمطلوبات خلال العام أسفر أيضاً عن النمو القوي لصافي الفوائد والذي بلغ 10,3٪.

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

بطاقات الأداء المتوازن لبنك الفجيرة الوطني لفترة الخمس سنوات



إن ثبات بنك الفجيرة الوطني على معدل أعلى من متوسط معدل نمو القطاع المصرفي هو انعكاس لتركيزه الثابت على الأعمال الرئيسية وجودة الخدمات والحكمة في إدارة المخاطر

**الموجودات:**  
**٢١,٠ مليار درهم**  
٢٠١٣: ١٧,٠ مليار درهم

**حقوق المساهمين:**  
**٣ مليارات درهم**  
٢٠١٣: ٢,٣ مليار درهم

**القروض والسلفيات:**  
**١٤,٣ مليار درهم**  
٢٠١٣: ١٢,٢ مليار درهم

**ودائع العملاء:**  
**١٥ مليار درهم**  
٢٠١٣: ١٢ مليار درهم



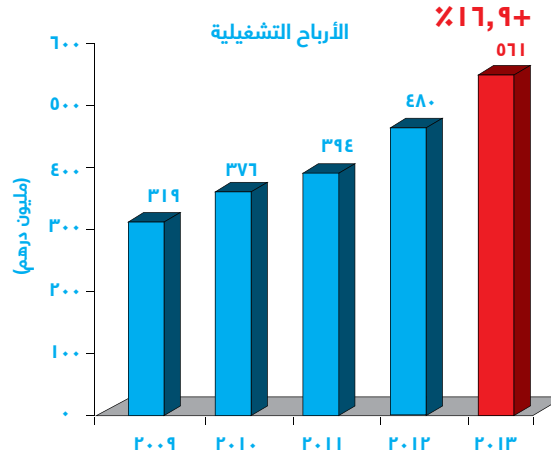
## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

يسجل تطور نتائج بنك  
الفجيرة الوطني تحسناً في  
أرباحه التشغيلية سنة بعد  
أخرى على خلفية التقدم في  
كفاءة أداء الأعمال والقدرة  
التنفيذية.

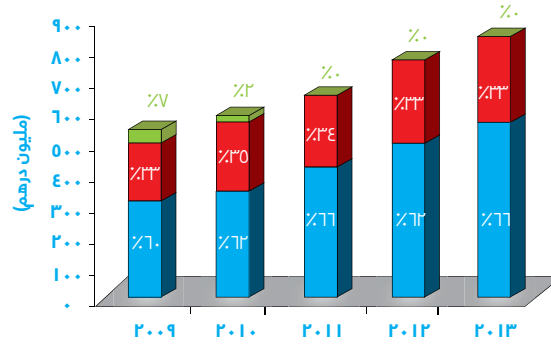
تحسنت جودة الإيرادات  
بدرجة كبيرة من خلال تواصل  
الزيادة في إيرادات الأعمال  
الرئيسية والثابتة للبنك.  
مع زيادة التركيز على إدارة  
الموجودات والمطلوبات  
واستقرار صافي إيرادات  
الفوائد وحصة الدخل من  
الرسوم على ٣/٢ و ٣/١  
على التوالي.

أسفرت أرباحنا الصافية على  
خلفية متوسط معدل النمو  
بنسبة ٣٣,١٪ منذ عام ٢٠٠٩،  
على أن يكون البنك ضمن  
التصنيف العالمي للعائد  
على متوسط حقوق الملكية  
بنسبة ١٤,٨٪.

### الأرباح التشغيلية

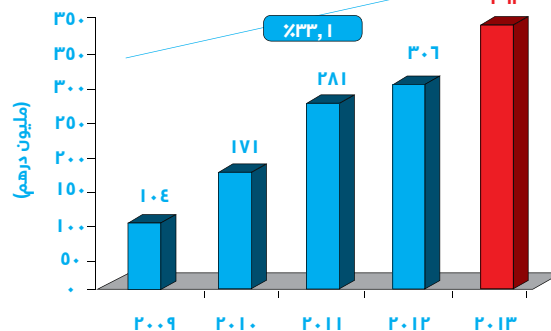


### مكونات الإيرادات



■ إيرادات من الاستثمارات ■ صافي إيرادات الفوائد  
■ إيرادات الرسوم وصرف العملات الأجنبية وإيرادات أخرى

### صافي الأرباح



## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### أبرز التطورات التشغيلية

تم تعزيز سجل أداء بنك الفجيرة الوطني من خلال الإنجازات التشغيلية القوية التالية:

- شركة إن بي إف كابيتال المحدودة وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل لبنك الفجيرة الوطني وتم تأسيسها في مركز دبي المالي العالمي لتقديم الخدمات الاستشارية بجانب خدمات الأعمال المصرفية التقليدية. بدأت الشركة أعمالها في مايو ٢٠١٣، وشهدت بداية مشجعة للغاية.
- حصل البنك على موافقة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لتقديم منتجات متوافقة مع الشريعة الإسلامية من خلال نافذة تسمى "الفجيرة الوطني الإسلامي". قام البنك بتعيين شركة أمانى للاستشارات لمساعدتهم في إجراءات التنفيذ كما تم تعيين الهيئة الشرعية. في يناير ٢٠١٤، نفذ البنك بنجاح وحدة الخدمات المصرفية الرئيسية للفجيرة الوطني الإسلامي وتدريباً تم تقديم الحساب الجاري الإسلامي "القرض الحسن". كما سيشهد عام ٢٠١٤ تقديم المزيد من منتجات الصيرفة الإسلامية لعملاء قطاع الشركات وعملاء قطاع الأفراد.
- تم تقدير بنك الفجيرة الوطني للمرة الثالثة على التوالي من قبل كوميرز بنك لتمييزه التشغيلي وكفاءة تنفيذ المدفوعات التجارية.
- نمت شبكة الفروع لتبلغ ١٤ فرعاً وتم التخطيط لافتتاح فروع جديدة لعام ٢٠١٤. وقد تم إمداد شبكة البنك بأكمله بشاشات أجهزة الصراف الآلي والتي تعمل باللمس والتي توفر مجموعة واسعة من الخدمات مثل السحب النقدي والدفع بواسطة بطاقات الائتمان والتحويل ودفع الفواتير. كما توفر أجهزة الصراف الآلي خدمات الإيداع النقدي وإيداع الشيكات في مواقع مختارة. وقد تم زيادة عدد أجهزة الصراف الآلي/أجهزة الإيداع النقدي إلى ٩ أجهزة.
- أظهرت نتائج ثالث استبيان لرضا العملاء مستوى عالي من الرضا وتقييم مستويات أعماله ضمن البنوك المحلية الكبرى والمتعددة الجنسيات. كما أن استمرار حصول البنك على الجوائز في مجال الأعمال المصرفية والذخيرة والتمويل التجاري دليل على مدى ثقة ودعم عملاء البنك. ومع ذلك فإننا ملتزمون بالاستمرار في تطوير مستويات خدماتنا وإدارة العلاقات على أساس مستمر لنجعل الخدمات المصرفية تجربة أكثر استثنائية لعملائنا.
- حقق الاستبيان الرابع عن رضا موظفين البنك معدلات مشاركة بلغت نسبة ١٠٠٪. ويحرص البنك على الاحتفاظ بمعدلات الرضا القوية والمتنامية مع مستويات المؤسسات المصرفية الرائدة بدول مجلس التعاون الخليجي ومع المؤسسات المتميزة، وذلك من خلال تعزيز المعرفة والتدريب لموظفي البنك الواثقين من قدرة ومستقبل بنك الفجيرة الوطني.
- يقوم بنك الفجيرة الوطني بتنفيذ نظام إدارة علاقات العملاء (CRM) لتوفير رؤية شمولية لعملائه في جميع أنحاء البنك لتلبية احتياجاتهم بطريقة أكثر تماسكاً. ومن المتوقع إطلاق المرحلة الأولى في مطلع عام ٢٠١٤.
- كجزء من تركيز البنك المستمر على تعزيز الانتاجية، قام البنك بعمل المناولة الآلية "الأوتوماتيكية" وإعادة تنظيمها لتحسين مدة إنجاز معاملات العملاء. وتم عمل المناولة الآلية وبشكل تام لإجراءات إدارة المزدوين وإدارة الموجودات الثابتة وعمليات الموازنة.
- بعد انجاز عمل المناولة الآلية "الأوتوماتيكية" لعمليات الائتمان لقطاع الشركات، بدأ البنك بعمل المناولة الآلية "الأوتوماتيكية" لعمليات الإقراض التابعة لقطاع الأفراد من البداية وحتى صرف القرض بهدف تحسين نوعية القرارات الائتمانية والوقت المستغرق في خدمة العملاء. وسيتم دمج هذه المرحلة الجديدة من المناولة الآلية مع مبادرة وكالة الاتحاد للائتمان في أقرب فرصة ممكنة لضمان مستوى ثابت من إعداد التقارير والمعالجة المتناسكة.
- يواصل البنك التزامه بتنمية رأس المال البشري في دولة الإمارات العربية المتحدة. فقد ارتفعت نسبة التوظيف من ٤٠,٧٪ في عام ٢٠١٢ ليصل ٤١,١٪ في عام ٢٠١٣، وهي نسبة تجاوزت متوسط معدل القطاع المصرفي. وقد تم زيادة تعزيز برنامج التدريب الإداري في بنك الفجيرة الوطني (MTP) بحيث يسمح لعمل دورات تدريبية في غرف تدريب مستقلة والتي بدأت مع الدفعة الرابعة من المتدربين الإداريين في الربع الرابع من عام ٢٠١٣. أما بالنسبة للموظفين الإماراتيين في بنك الفجيرة الوطني، فقد تم الكشف عن برنامج تطوير المواطنين لزيادة دعمهم من أجل تطويرهم الشخصي ومساعدتهم على أن يصبحوا قوة عمل أكثر انخراطاً وفعالية للبنك. ويتضمن البرنامج التقييمات النفسية وجلسات ردود الفعل الفردية مع

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

مدربين محترفين وذلك لتمكين الموظفين الإماراتيين لتحسين أدائهم في بيئة متعددة الثقافات. ويستمر بنك الفجيرة الوطني في استقبال أعداداً متزايدة في برنامج "رفاهية الموظف" بالاشتراك مع "AXA ICAS". وفي عامه الثاني، فإن سمات البرنامج الرئيسية تشمل تقديم خدمة استشارية احترافية وسرية ومجانية للموظفين وأسرهم على مدار الساعة. وتعتبر هي الأولى من نوعها لبنك محلي في دولة الإمارات العربية المتحدة. وهذا يؤكد النهج التطويري لبنك الفجيرة الوطني من أجل تنمية ورفاهية الموظفين.

### قيادة السوق

يفخر بنك الفجيرة الوطني في وضع نفسه في طليعة تطورات القطاع المصرفي ومؤيداً للأفضل الممارسات في مجالات أعماله الرئيسية.

كعضو في لجنة تحديد سعر الفائدة بين بنوك دولة الإمارات العربية المتحدة وغرفة التجارة الدولية بدولة الإمارات العربية المتحدة، لم يحظى البنك بكسب الفوز من "بانكر ميدل إيست" لتمييزه في قطاع الخزينة والتمويل التجاري والخدمات المصرفية التجارية للسنة الثانية على التوالي فحسب، ولكنه أصبح أيضاً متلقياً مستمراً لجائزة المعالجة المباشرة للعمليات من قبل كوميرز بنك، والتي تقدر التميز والكفاءة في إرسال المدفوعات التجارية وتحويلات المؤسسات المالية. وبالمثل، فإن إدارة النقد قد منحت بنك الفجيرة الوطني المركز الأول في وضع المقارنة المعيارية التجارية وذلك لتقديره على قوته في تقديم الخدمات المصرفية لقطاع الشركات والتمويل التجاري.

ويعتبر بنك الفجيرة الوطني مشاركاً نشطاً في الندوات الرئيسية في القطاع المصرفي ويقوم باستمرار بتنظيم ورش عمل تجارية تقوم بإبلاغ العملاء بأحدث تطورات الأعمال. كما أنه انضم بتجمعات المستويات الأعلى مثل منتدى الشرق الأوسط للقطاع المصرفي والذي تم تنظيمه من قبل اتحاد بنوك دولة الإمارات العربية المتحدة بالتزامن مع صحيفة فاينانشيال تايمز ومجلة بانكر ومؤتمر التمويل التجاري لغرفة التجارة الدولية بدولة الإمارات العربية المتحدة. عندما قامت دبي باستضافة (Sibos) لأول مرة في سبتمبر الماضي، شارك بنك الفجيرة الوطني باعتباره راعياً للمعرض، وبالتالي رفع من مكانته من خلال تعميق علاقاته مع الأطراف العالمية.

تقديرًا للدور الذي يلعبه العملاء في نجاحه المستمر، فإن بنك الفجيرة الوطني كافأ أربعة من عملائه الذين استمروا معه لفترة طويلة في حملته الأولى للعلامة التجارية، وهم: علامات تجارية بتكلفة أقل، تاج محل ونجم الخليج لخدمات التبريد والمطبعة الملكية، وقد شارك فيها أصحاب الشركات بطريقة مبتكرة ومتسلسلة في إعلاناتهم مما أبرز دور بنك الفجيرة الوطني في نجاحاتهم المستمرة، ويؤكد ذلك على قوة العلاقات مع العملاء والتي رعاها البنك على مر السنين.

### العلاقات المجتمعية

يؤمن بنك الفجيرة الوطني بأهمية رد الجميل للمجتمع، ومنذ تشكيل لجنة المسؤولية المجتمعية للشركات في عام ٢٠١١، اعتمدت نهجاً شاملاً نحو مناصرة ممارسات الأعمال صديقة البيئة وجهود المجتمع.

وبطريقة مماثلة لعام ٢٠١٢، تعهد بنك الفجيرة الوطني بتقديم المزيد من الدعم المادي لحملة نداء القلوب الرحيمة "أنجل أبيل" وهي مبادرة خيرية تعمل على توفير الإغاثة للبحارة الراسيين قبالة سواحل الفجيرة. كما أن بنك الفجيرة الوطني من أقوى المؤيدين للتمكين من خلال التعليم، حيث قام بنك الفجيرة الوطني بإبرام شراكة مع كليات التقنية العليا بالفجيرة من خلال برنامج التبرع بأجهزة حاسوب محمولة للطلبة في عام ٢٠١٢. ويعرض مماثل للدعم، قدم البنك مساهمات مالية لجمعية الفجيرة الخيرية هذا العام والذي من شأنه أن يذهب ريعه لمساعدة الطلبة الأكثر احتياجاً بالإمارة.

وقد وقف الموظفون خلف حملات التبرع المستمرة لدعم مركز دبي للتبرع بالدم، كما كان بنك الفجيرة الوطني من أوائل المتحالفين مع مستشفى الشفاء للعيون، حيث تم جمع النظارات المستعملة لضعاف البصر.

### مشاركات الموظفين

قد توفر التقنيات الميزة التنافسية، ولكن الناس هم الذين يشكلون قلب وروح الأعمال المصرفية.

إننا نؤمن في بنك الفجيرة الوطني بتعظيم إمكانات موظفينا من خلال توفير بيئة ملائمة للنمو والشمولية. ولا يقتصر تركيزنا المستمر على إشراك الموظفين وإيمان بنك الفجيرة الوطني في تطوير مواهب موظفيه والدور الذي يلعبونه في الاقتصاد المحلي فقط، ولكنه يحفز الموظفين ويمكنهم للعمل الصواب بالنيابة عن البنك وعن عملائه.

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

وبخلاف جهود البنك المستمرة في تنمية المواهب المحلية من خلال خبرة المتدربين الإداريين وبرامج تطوير المواطنين والتي قام البنك بتقديمها خلال العام الماضي والتي هي عبارة عن برنامج تنمية متطور مدته من ١٨ إلى ٢٤ شهراً أجرته وكالة فينش للتعليم التابعة لتصنيفات فينش، حيث أن ثلث موظفي البنك الإماراتيين وغير الإماراتيين على حد سواء، قد خضعوا لتدريب يعزز مهارات إدارة المخاطر الائتمانية لديهم. وهذه هي المرة الأولى التي يقوم بها البنك بتقديم تدريب متخصص على هذا النطاق، وبالتالي يؤكد على التزام البنك بتوفير التميز وتطوير الموظفين.

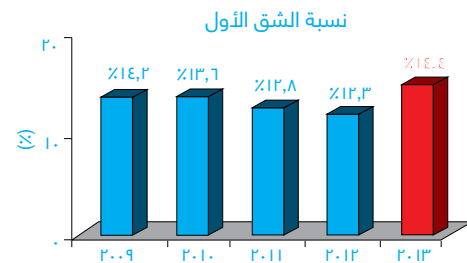
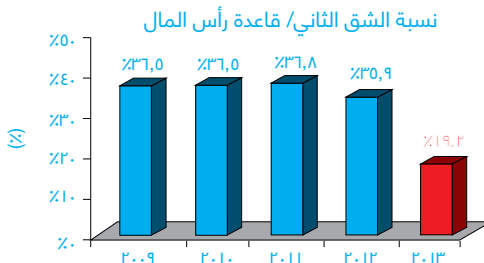
في حين وضع بنك الفجيرة الوطني نهجاً رسمياً لتقدير الموظفين بما يتماشى مع ممارسات السوق، فقد تم تقديم شيء أكثر "متعة" في السنوات الأخيرة لتولد شعوراً أعمق بالانتماء داخل البنك، وذلك من خلال حملة "فخر" بنك الفجيرة الوطني والتي تتم تصميمها داخلياً لتعزيز الرؤية الاستراتيجية والقيم من خلال عرض التصوير الفوتوغرافي للموظفين المثاليين، والذي لم يتم فقط بإحداث ضجة مثيرة في مكان العمل وبين هؤلاء الذين تميزوا فحسب، وإنما زادت ثقة الموظفين وجعلتهم أكثر فخراً كونهم مرتبطين بالبنك. ومن المقرر أن تكرر حملة الفخر ثانية وأن تضم شريحة أكبر من الموظفين ويتم إطلاقها في يناير ٢٠١٤.

### إدارة المخاطر

ترتكز إدارة المخاطر وحوكمة الشركات على الممارسات التجارية العادلة والشفافية والتي تكمن في صميم كل ما نقوم به، وهي شرط أساسي مسبق للربح ذات جودة، ونتائج متنسقة وثقة المساهمين.

خلال العام، اتبع بنك الفجيرة الوطني نهجاً أكثر قوة لإدارة المخاطر وحوكمة الشركات من خلال تعيين عضو مجلس إدارة محترف مستقل في كل من لجنة التدقيق ولجنة المخاطر بمجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني. كما قام البنك أيضاً باتباع نهج تقدمي تجاه علاقات المستثمرين كجزء من مسيرة نموه.

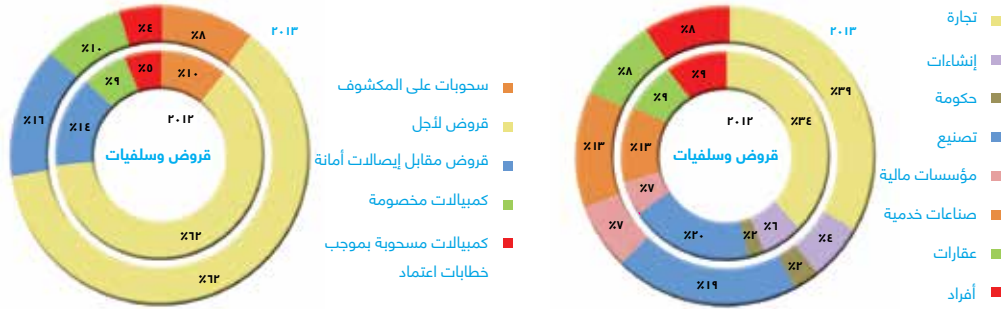
- إن استقرار البنك المالي يركز على سيولته القوية ونسبة كفاية رأس ماله. وقد رفعت الوكالة الدولية للتصنيف الائتماني "كابيتال انتيليجنس" في تقريرها الأخير من القوة المالية لبنك الفجيرة الوطني من 'مستقر' إلى 'إيجابي'. وكما حافظ البنك على تصنيف طويل الأجل بالعملات الأجنبية عند 'A-' منذ عام ٢٠٠٨، مما يعكس الحكمة والاستباقية في أفضل ممارسات إدارة المخاطر ونموذج الأعمال.
- ويواصل البنك تقوية رأسماله، حيث بلغت نسبة كفاية رأس المال ١٧,٨٪ ونسبة الشق الأول من رأس المال ١٤,٤٪ وكلاهما يضعان بنك الفجيرة الوطني في موضع القوة لتلبية المتطلبات التنظيمية المتطورة. وخلال العام، تم تعزيز مستوى رأس مال البنك وجودته تماشياً مع خطته الاستراتيجية لمدة ثلاث سنوات، والتي تضمنت تدابير للمحافظة على هيكل رأس مال بنك الفجيرة الوطني بما يتماشى مع استراتيجية النمو وسقوف المخاطر. يعد نسبة الشق الأول من رأس مال البنك حالياً في أعلى مستوياته على مدى السنوات الخمس الماضية ويمثل الشق الثاني حالياً أقل من ٢٠٪ من قاعدة رأس المال. وقد قام البنك بسداد مبلغ ٦٤٢,٦ مليون درهم من القرض الثانوي لوزارة المالية "قروض الدعم الحكومي" وذلك قبل موعد استحقاقه المنصوص عليه، كما قام بإصدار سندات دائمة من الشق الأول من رأس المال بمبلغ ٥٠٠ مليون درهم.





## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

- يقوم البنك باستمرار بتوسيع قاعدة عملائه والحد من نهج تركيزات الإئتمان الموجودة. وقد تحسن التعرض لكبار عملائه العشرين بصورة واضحة حيث انخفض من ٣٣,٢٪ في عام ٢٠٠٩ إلى ٢٤,٤٪ في عام ٢٠١٣.
- كما يستمر البنك بمتابعة وإدارة تركيزات المخاطر من جهات مختلفة كما هو واضح من اتساع المنتجات الحالية و شرائح وقطاعات العملاء:



- قام البنك أيضاً بتحسين محفظة مخاطر السيولة بدرجة كبيرة على مدى السنوات الثلاثة الماضية. كما أن الميزانية العمومية للبنك متنوعة بشكل جيد وتمتاز سيولتها بالجودة العالية. وبلغت نسبة السلفيات إلى الودائع ٨٤٪ (٢٠١٢: ٨٣,٨٪) العام الماضي. وبلغت نسبة الموجودات السائلة ٢١,٨٪ (٢٠١٢: ١٦,٤٪). وبالمثل، قام البنك بتحسين مدة مطلوباته. كما قام البنك بتطبيق نظام ربط التسعير بالسوق خلال العام، والذي خلق الانسجام مع أسعار السوق وتقدير الأداء والعائد على المخاطر.
- حافظ البنك على سقوف مخاطر السوق الحذرة، حيث يتم في الغالب تنفيذ الصفقات لدعم أنشطة العملاء. وتهدف محفظة استثمارات بنك الفجيرة الوطني في الأساس إلى إدارة السيولة والتي تشمل في معظمها سندات الدين حيث أن نسبة ٩٢,٩٪ من محفظة سندات الدين تم تصنيفها "BBB+" وأعلى (٢٠١٢: ٨٨,١٪).
- من أجل تقوية إطار المخاطر والرقابة، قام بنك الفجيرة الوطني بإنشاء خدمات المكتب الأوسط المستقل لقسم الخزينة لتعزيز الرقابة والإشراف، في حين يتم دعم عدد متزايد من أنشطة الأعمال ذات الصلة بالخزينة. ويجري تنفيذ عدد من المشاريع من قبل البنك ليتوافق مع وكالة الاتحاد للائتمان ومع متطلبات قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية. وجاري التقدم في عمليات المناولة الآلية "الأوتوماتيكية" في عمليات الإقراض الائتمانية لتعزيز كفاءة العمليات.
- يلتزم البنك التزاماً تاماً بحماية النظام المالي لدولة الإمارات العربية المتحدة من غسيل الأموال وتمويل الإرهاب. وقد عزز البنك سياسات وإجراءات ونظام مكافحة غسيل الأموال لديه وفقاً للأحدث التوصيات الصادرة عن مجموعة العمل المالي، ومنظمة الهيئة الدولية لمكافحة غسيل الأموال. كما تم تطبيق برامج التعلم السنوي المستمر لتمكين الموظفين من البقاء على علم بكل ما هو متصل بجهود البنك الرامية إلى تحقيق الالتزام. علاوة على ذلك، عزز البنك مشاركته مع السلطات التنظيمية بدولة الإمارات العربية المتحدة لضمان الامتثال الفعال.
- إن مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني وإدارته على ثقة من أن البنك في وضع يؤهله لمواصلة تقدمه في السنوات القادمة. ويتم تحقيق ذلك من خلال التركيز المستمر على تعزيز خدمة العملاء ومبادرات تطوير المنتج وتبني سياسات فعالة لإدارة الموجودات والمطلوبات واتباع أفضل ممارسات السوق وتوخي الحذر في إدارة المخاطر وتطبيق الحوكمة الرشيدة.



سعادة "سير" عيسى صالح القرقي

# تقرير حوكمة الشركات

## تقرير حوكمة الشركات

يلتزم مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع وإدارته بالامتثال لأعلى معايير حوكمة الشركات وأفضل الممارسات العالمية. إن مسؤولية مجلس الإدارة تتمثل بصورة رئيسية بتوفير الحوكمة الفعالة لشؤون البنك والتي تحقق صالح مساهميها وتحفظ التوازن بين مصالح الأطراف المتعددة والتي تشمل الهيئات التنظيمية والعملاء والموظفين والموردين والمجتمعات المحلية التي تعمل فيها.

يلعب مجلس الإدارة دوراً رئيسياً في اعتماد ومتابعة استراتيجية البنك والسياسات التوجيهية وسقوف المخاطر والتعيينات في المناصب الإدارية وكبار التنفيذيين والإشراف على مكافأاتهم. وقد حدد البنك بوضوح مسؤوليات مجلس الإدارة والهيكل التنظيمي لحوكمة الشركات والسلطات المخولة لتمكين التنفيذ الفعال والكفاء لجميع الأنشطة.

إن الهيكل التنظيمي لحوكمة الشركات بالبنك لا يضمن فقط الحفاظ على مستويات عالية من الشفافية والمساءلة، ولكن يوفر أيضاً الاستقلالية الوظيفية وبيئة رقابية والذي من خلاله يقوم بتنفيذ أنشطته التجارية. ويلتزم البنك بميثاق سلوكي وسياسة التحذير المبكر لتشجيع التواصل والشفافية وتصعيد المسائل لتفعيل الممارسات العادلة للأعمال.

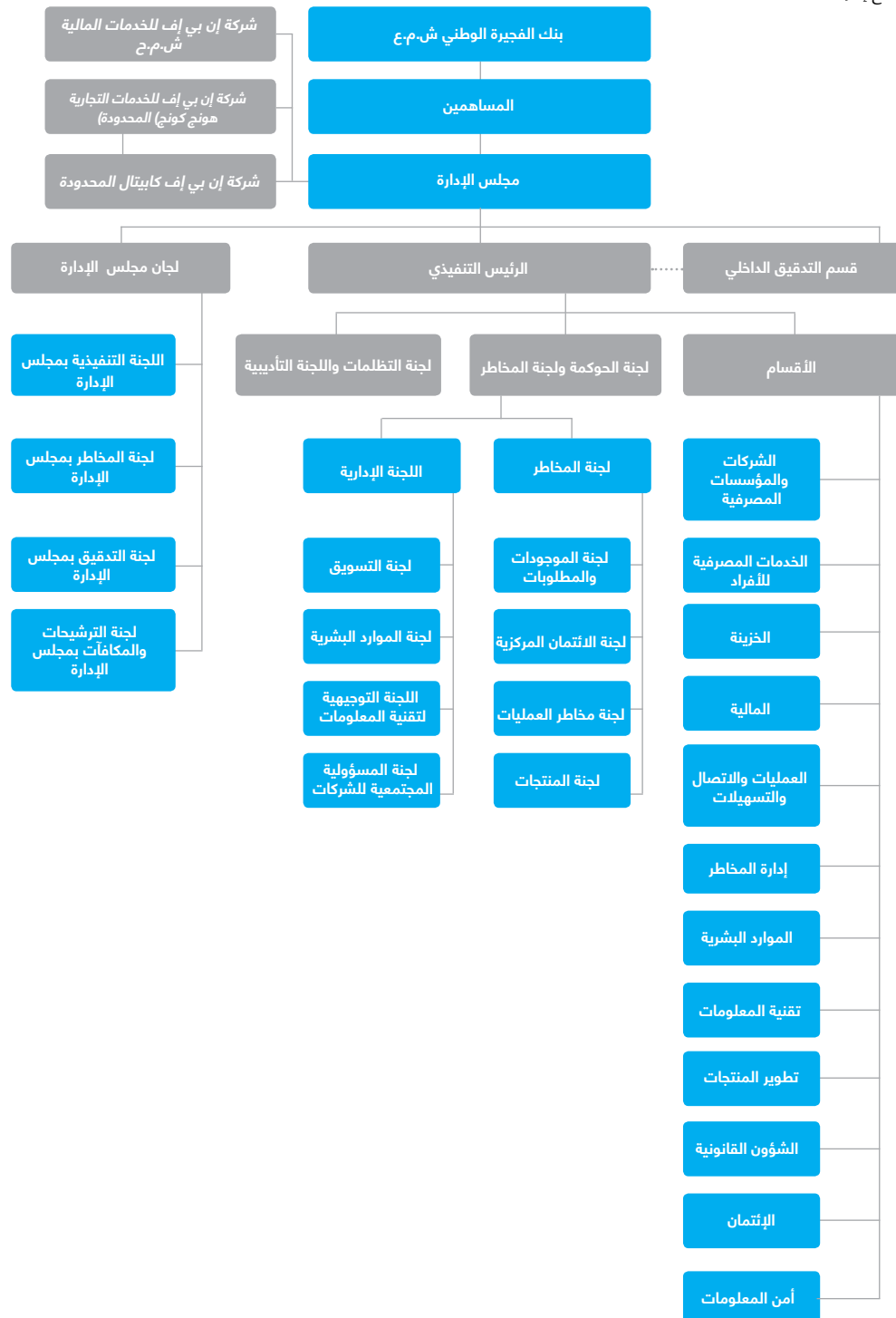
هذا وقد تم تطبيق سياسة الإفصاح الرسمية والإيضاح رقم (٢) في إعداد تفاصيل البيانات المالية الموحدة السنوية لبنك الفجيرة الوطني والتي تلتزم بجميع القوانين واللوائح المطبقة. إن البيانات المالية الموحدة السنوية متوفرة على الموقع الإلكتروني للبنك. وللإطلاع على السياسات المحاسبية، يرجى التكرم بالرجوع إلى الإيضاح رقم (٣) في البيانات المالية الموحدة. كما أن الإيضاح رقم (٤) في البيانات المالية الموحدة السنوية توضح ممارسات إدارة المخاطر المالية، والتي يمكن الرجوع إليها لمزيد من المعلومات حول إطار الحوكمة وإدارة المخاطر لدى بنك الفجيرة الوطني.

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### الهيكل التنظيمي

المخطط أدناه يبين المستوى العالي للهيكل التنظيمي للبنك. حيث تقوم اللجنة الإدارية ولجنة المخاطر بالإشراف على اللجان الأخرى وتوفير التوجيه الاستراتيجي لها. كما تقوم أيضاً بتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة.

يتبع وظيفياً  
يتبع إدارياً





## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### المساهمين

يشمل مساهمي بنك الفجيرة الوطني كل من:

دائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة	٤٠,١١٪
شركة عيسى صالح القرق ذ.م.م	٢٠٪
مؤسسه دبي للاستثمارات الحكومية - حكومة دبي	٩,٧٨٪
شركة الفجيرة للاستثمار	٥,٢٢٪
مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٤,٨٩٪

عام ٢٠١٣: خلال العام تم تداول ١٢,١٤٨,٧٥٦ سهماً وهو ما يمثل ١٠,١٠٪ من أسهم البنك.  
عام ٢٠١٢: تم تداول ٦,١٤٢,١٨٥ سهماً وهو ما يمثل ٥٦,٠٠٪ من أسهم البنك).

تتم إدارة علاقات المستثمرين والاتصال الخارجي من خلال الإدارة المالية وقسم الاتصال المؤسسي بالبنك على التوالي:

الإدارة المالية	قسم الاتصال المؤسسي
هاتف: +٩٧١ ٩ ٢٠٣٩٢١٠	هاتف: +٩٧١ ٤ ٣٩٧١٧٠٠
فاكس: +٩٧١ ٩ ٢٢٣٩٨٥٨	فاكس: +٩٧١ ٤ ٣٩٧٥٣٨٥
البريد الإلكتروني: NBF-investorrelations@nbf.ae	
الموقع الإلكتروني: www.nbf.ae، ولمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم علاقات المستثمرين.	

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### مجلس الإدارة

يعتمد مجلس الإدارة جدول أعمال متصل يضمن الإيفاء بمسؤولياته على أساس منتظم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن مجلس الإدارة مستمر في التركيز على تطوير المشاركة والفعالية من خلال مراجعة هيكل الحوكمة وتنفيذ العمليات وتدفق المعلومات من وإلى المجلس. كما تم تشكيل لجان شملت اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ولجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة ولجنة التدقيق بمجلس الإدارة لمساعدة مجلس الإدارة على القيام بمسؤولياته.

يقوم مجلس الإدارة دورياً بمراجعة الأداء المالي للبنك وقطاعات أعماله الفردية. كما يقوم مجلس الإدارة أيضاً بالتركيز على وضع سقوف المخاطر والسياسات وحوكمة المشاريع وإطار المخاطر والرقابة واعداد استراتيجية الأعمال لمدة ثلاث سنوات.

### التعيين والتقاعد وإعادة الانتخاب

يتطلب من جميع أعضاء مجلس الإدارة القيام بإعادة انتخابهم من قبل المساهمين كل ثلاث سنوات. ويتشكل مجلس الإدارة من سبعة أعضاء (في عام ٢٠١٢: ٨ أعضاء) تم إعادة تعيينهم بتاريخ ٢٧ مارس ٢٠١١ لفترة ثلاث سنوات لمتابعة أداء مهامه ومسؤولياته. إن رئيس وجميع أعضاء مجلس الإدارة هم أعضاء غير تنفيذيين. وخلال عام ٢٠١٣ لم يتم تعيين عضو مجلس إدارة جديد للبنك. وقد استقال عضو واحد من مجلس الإدارة وسيتم النظر بملء الشاغر جنباً إلى جنب مع إعادة الانتخاب التي ستتم لجميع أعضاء مجلس الإدارة في مارس ٢٠١٤. ويخضع تشكيل مجلس الإدارة للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

يفصح جميع أعضاء مجلس الإدارة سنوياً عن مصالحهم وعضويتهم في أي مجالس إدارة أخرى. وتخضع جميع تعاملاتهم مع البنك للإفصاح التام وفقاً للأسس التجارية المتبعة.

تفاصيل أعضاء مجلس الإدارة لدورتها الحالية وعضوياتهم الخارجية:

### بنك الفجيرة الوطني "البنك"

### أعضاء مجلس الإدارة وعضوياتهم الخارجية

رئيس مجلس الإدارة

- سمو الشيخ صالح بن محمد بن حمد الشرقي
- رئيس دائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة
- رئيس سلطة ميناء الفجيرة
- رئيس إدارة شركة الفجيرة للبترول
- رئيس مجلس إدارة مجموعة الفجيرة الوطنية

نائب رئيس مجلس الإدارة

- سعادة "سير" عيسى صالح القرق
- رئيس مجلس إدارة شركة مجموعة عيسى صالح القرق
- رئيس مجلس إدارة شركة القرق فوسروك
- رئيس مجلس إدارة الشركة العربية للمتفجرات ذ.م.م
- رئيس مجلس إدارة القرق يونيليفر ذ.م.م
- عضو مجلس إدارة شركة سيمنس ذ.م.م
- عضو في مجلس الأمناء - مركز أكسفورد للدراسات الإسلامية - المملكة المتحدة

عضو مجلس الإدارة

- د. سليمان موسى الجاسم
- المدير السابق لجامعة زايد
- عضو مجلس إدارة شركة الفجيرة الوطنية للتأمين
- رئيس مجلس إدارة مجموعة الجاسم التجارية
- رئيس مجلس إدارة مصنع الجاسم للرخام والبلاط

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

السيد/ حسين ميرزا الصايغ	عضو مجلس الإدارة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• نائب رئيس مجلس إدارة مركز تجهيز حقول النفط المحدود</li> <li>• نائب رئيس مجلس إدارة النصر ليجرلاند</li> <li>• عضو مجلس إدارة شركة الإمارات الوطنية للبترول</li> <li>• عضو مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني</li> </ul>	
السيد/ سيف سلطان السلامي	عضو مجلس الإدارة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• المدير العام لمجموعة الفجيرة الوطنية</li> <li>• عضو مجلس إدارة شركة الفجيرة الوطنية للتأمين</li> <li>• الرئيس التنفيذي لشركة الفجيرة للاستثمار</li> </ul>	
السيد/ ناصر علي محمد خماس	عضو مجلس الإدارة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• المدير العام لصناعات اسمنت الفجيرة</li> <li>• رئيس مجلس إدارة مجموعة الأهلي</li> </ul>	
السيد/ محمد عبيد بن ماجد العليلي	عضو مجلس الإدارة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• المدير العام لدائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة</li> <li>• رئيس مجلس إدارة شركة الفجيرة لمواد البناء</li> </ul>	

نسبة تملك أعضاء مجلس الإدارة للأسهم البنك:

الاسم (أعضاء مجلس الإدارة)	الأسهم المملوكة كما في ١ يناير ٢٠١٣	الأسهم المملوكة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	التغير
سمو الشيخ صالح بن محمد بن حمد الشرقي	-	-	-
سعادة "سير" عيسى صالح القرق	-	-	-
سليمان موسى الجاسم	١,٠٥٠,٨٩٦	١,٠٥٠,٨٩٦	-
حسين ميرزا الصايغ	-	-	-
سيف سلطان السلامي	-	-	-
محمد عبيد بن ماجد العليلي	٢٦٧,٨٤٥	٢٦٧,٨٤٥	-
ناصر علي محمد خماس	٢٣,٩٨٣	٢٣,٩٨٣	-

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### لجان مجلس الإدارة

يتولى مجلس الإدارة المسؤولية الشاملة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. كما يقوم بوضع سقوف المخاطر والاستراتيجية بصورة عامة بالتنسيق مع الإدارة العليا، كما يصدق على كافة السياسات والتوجيهات الخاصة بإدارة المخاطر المذكورة أعلاه. وقد قام المجلس بتشكيل لجان لمجلس الإدارة لتعزيز آلية الرقابة من أجل الوفاء بمسؤولياته بكفاءة. وتحتفظ كل لجنة بميثاق رسمي معتمد من قبل مجلس الإدارة. ولمزيد من المعلومات حول لجان مجلس الإدارة ولجنة الحوكمة ولجنة المخاطر، يمكن الرجوع إلى إيضاح رقم (٤) في البيانات المالية الموحدة.

في عام ٢٠١٣، قام مجلس الإدارة بتعيين السيد تي إن شيكر كعضو مستقل مؤهل بلجنة المخاطر بمجلس الإدارة ولجنة التدقيق بمجلس الإدارة بهدف مواصلة تقوية هذه العمليات من خلال إشراك خبير خارجي مستقل.

في عام ٢٠١٣، اجتمع مجلس الإدارة بشكل منتظم وتلقى أعضاء مجلس الإدارة بيانات حول أنشطة لجان مجلس الإدارة ولجنة الحوكمة ولجنة المخاطر وعن تطور نمو أعمال البنك. ويقوم رئيس وأعضاء لجان مجلس الإدارة بالمراجعة الدورية من أجل ضمان الملاءمة والالتزام بالمتطلبات. ويوضح جدول "عضوية واجتماعات لجان مجلس الإدارة" أدناه تفاصيل عضوية واجتماعات مجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة في عام ٢٠١٣.

عضوية واجتماعات لجان مجلس الإدارة:

الاسم	انتهاء الفترة الحالية	مجلس الإدارة	اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة	لجنة المخاطر بمجلس الإدارة	لجنة التدقيق بمجلس الإدارة	لجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة
سمو الشيخ صالح بن محمد بن حمد الشرقي	٢٠١٤	الرئيس				الرئيس
سعادة "سير" عيسى صالح القرق	٢٠١٤	عضو	الرئيس		الرئيس	عضو
سليمان موسى الجاسم	٢٠١٤	عضو	عضو		عضو	
حسين ميرزا الصايغ	٢٠١٤	عضو	عضو		عضو	
سيف سلطان السلامي	٢٠١٤	عضو	عضو	الرئيس	عضو	عضو
محمد عبيد بن ماجد العليبي	٢٠١٤	عضو	عضو	عضو	عضو	
ناصر علي محمد خماس	٢٠١٤	عضو	عضو			
شيكر تي إن	*			عضو	عضو	
فينس كوك	الرئيس التنفيذي		عضو	عضو		
عدنان أنور	المسؤول المالي الرئيسي			عضو		
براسانت ساركار	مسؤول المخاطر الرئيسي			عضو		
ألان ميتلاند سميث	رئيس قسم التدقيق الداخلي				عضو	
إجمالي عدد الاجتماعات	٨	٣	٢٦	-	٤	٠
موافقات بالتمرير	٣	٣	٢٦	-	٢	-

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

أعضاء مجلس الإدارة - المكافآت ونسبة تملك أسهم البنك

إن مكافآت أعضاء مجلس الإدارة عبارة عن أتعاب حضور فقط وهي مبالغ ثابتة للسنة ويتم دفعها بشكل سنوي بعد اجتماع الجمعية العمومية السنوية. لعام ٢٠١٣، كانت الأتعاب ٢ مليون درهم والتي تم احتسابها في بيان الدخل، وهي تمثل نسبة ٠,٥١٪ من صافي أرباح البنك المخصصة للمساهمين.

مصاريف أعضاء مجلس الإدارة (درهم سنوياً)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة خلال عام ٢٠١٣ عن عام ٢٠١٢
٤٠٠,٠٠٠	رئيس مجلس الإدارة
٤٠٠,٠٠٠	نائب رئيس مجلس الإدارة
٢٠٠,٠٠٠ (لكل منهم)	أعضاء وسكرتير مجلس الإدارة

### الإدارة

الرئيس التنفيذي	فينس كوك
المسؤول المالي الرئيسي	عدنان أنور
مسؤول العمليات الرئيسي	بالاجي كريشنامورتي
مسؤول المخاطر الرئيسي	براسانت ساركار
رئيس قطاع الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات	فيكرام برادان
رئيس قطاع الخدمات المصرفية للأفراد والمدير الإقليمي لمنطقة الفجيرة	شريف محمد رفيع
رئيس قسم الخزينة	مارك دومينيك زينالي
رئيس قسم الموارد البشرية	عبدالله العطر
مسؤول تنفيذي أول - إن بي إف كابيتال المحدودة	داس بي بي

### المدققين الخارجيين

تم تعيين برايس ووتر هاوس كوبرز كمحققين خارجيين للبنك وشركاته التابعة من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوية والتي عقدت بتاريخ ٢٠ مارس ٢٠١٣. إن رسوم أعمال المدققين الخارجيين على أعمال البنك وشركاته التابعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغت ٦١٩,٤٧٩ درهم (بالإضافة إلى مصاريف إضافية في حال تكبدها).

بالإضافة إلى ذلك، بلغت رسوم الخدمات المقدمة الأخرى ٢٠,٠٠٠ درهم. هذا ويتم الاعتماد المسبق لجميع الأعمال غير التدقيقية من قبل لجنة التدقيق بمجلس الإدارة و/ أو مجلس الإدارة.

برايس ووتر هاوس كوبرز،  
إعمار سكوير، مبنى رقم ٤، الطابق ٨  
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: ٤٣٠٤٣١٠٠  
فاكس: ٤٣٣٠٤١٠٠

# تقرير مدقق الحسابات المستقل



## تقرير مدقق الحسابات المستقل

تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى / السادة المساهمين وأعضاء مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني ش. م. ع

### التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الفجيرة الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة")، التي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة وتراها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

تتضمن مسؤولية مدققي الحسابات في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناءً على عملية التدقيق التي قمنا بها. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تستدعي هذه المعايير التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي أخطاء جوهرية.

تتضمن عملية التدقيق القيام بإجراءات للحصول على إثباتات تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية الموحدة، سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار الرقابة الداخلية المتصلة بإعداد المنشأة وعرضها العادل للبيانات المالية الموحدة بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية الموحدة بشكل عام.

نعتقد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبديه بناءً على عملية التدقيق.

### الرأي

برأينا، تعبر البيانات المالية الموحدة المرفقة بشكل عادل ومن كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير الدولية للتقارير المالية.

### التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لما يقتضيه القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته فيما يتعلق بالبنك، نفيديكم بما يلي:

- (١) أننا حصلنا على كافة المعلومات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
- (٢) إن البيانات المالية تتوافق من كافة النواحي الجوهرية مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والنظام الأساسي للبنك؛
- (٣) أن البنك قد احتفظ ببيانات مالية ودفاتر حسابات صحيحة وفقاً للإجراءات المتعارف عليها؛
- (٤) أن المعلومات المالية التي يتضمنها تقرير رئيس مجلس الإدارة وتقرير أعضاء مجلس الإدارة تتوافق مع دفاتر حسابات البنك؛ و
- (٥) لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد أخل بأي من الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظامه الأساسي بشكل يمكن أن يؤثر بشكل جوهري على أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

إضافة إلى ذلك، ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته، نفيديكم بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

برايس ووترهاوس كوبرز

٢٣ يناير ٢٠١٤



بول سوداني  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين ٣٠٩  
دبي، الإمارات العربية المتحدة

# البيانات المالية للمجموعة

## بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
<b>الموجودات</b>			
٢,٤٠٦,٩٨٧	٤,٠٠٧,٧١٢	٦	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٢٣,٤٤١	١,٢٩٨,٩٤٣	٧	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
١٢,١٩٦,٠٠٨	١٤,٣٣٤,٤٠٦	٨	قروض وسلفيات
٧٧٨,٨٣٢	٥٦٨,٥١٤	١٠	استثمارات
٩٠,٥١٤	٨٥,٧٦٥	١١	ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز
١٢,٩٩٣	٢٢,٥٥١	١٢	موجودات غير ملموسة
١,٠٣٦,٨٤١	١,١٤٧,٥٠٨	١٣	موجودات أخرى
<b>١٧,٥٤٤,٦١٦</b>	<b>٢١,٤٥٥,٣٩٩</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
<b>المطلوبات</b>			
٦١٧,٠٧٩	٥٩٩,١٦٨	١٤	مبالغ مستحقة لبنوك
١٢,٠٤٠,١٠٢	١٤,٩٩٧,١٢٣	١٥	ودائع العملاء
١,٥٥٣,٥٥١	١,٦٣٠,٤٥٥	١٤	قروض للأجل
١,٠٦٥,٠٥٣	١,١٩٩,١١٩	١٦	مطلوبات أخرى
<b>١٥,٢٧٥,٧٨٥</b>	<b>١٨,٤٣٥,٨٦٥</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
<b>حقوق المساهمين</b>			
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١٧	رأس المال
٣١٤,١١٩	٣٥٣,٦٤٧	١٧	احتياطي قانوني
٢٠٩,١١٩	٢٤٨,٦٤٧	١٧	احتياطي خاص
٣,٣٩٦	(١,٨٦٤)		احتياطي إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع
١١٠,٠٠٠	١٣٧,٥٠٠	١٧	توزيعات أرباح مقترحة
٥٣٣,١٩٧	٦٩١,٦٠٤		أرباح محتجزة
-	٥٠٠,٠٠٠	١٨	سندات الشق الأول من رأس المال
<b>٢,٢٦٨,٨٣١</b>	<b>٣,٠٢٩,٥٣٤</b>		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
<b>١٧,٥٤٤,٦١٦</b>	<b>٢١,٤٥٥,٣٩٩</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة والموافقة على إصدارها من قبل مجلس الإدارة في ٢٣ يناير ٢٠١٤، وتم توقيعها بالنيابة عنه من قبل:

  
سعادة "سير" عيسى صالح القرقي  
نائب رئيس مجلس الإدارة

  
صالح بن محمد بن حمد الشرقي  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٩ إلى ٨٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢٢.

## بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٧٦٧,٨٨٨	٨٣٨,٦٨٤	١٩	إيرادات فوائد
(٢٦٢,٩٩٥)	(٢٥٦,٦٨٠)	٢٠	مصرفوات فوائد
<b>٥٠٤,٨٩٣</b>	<b>٥٨٢,٠٠٤</b>		<b>صافي إيرادات الفوائد</b>
١٨١,٥١٧	٢٢٣,٠٩٢	٢١	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٥٥,٨٢٩	٦٢,٧١٣		إيرادات صرف عملات أجنبية وأدوات مالية مشتقة
٣,١٧٨	٦,٤٥٣	٢٢	إيرادات من استثمارات
١٤,٠٦٥	١٠,٣٨٨	٢٣	إيرادات تشغيلية أخرى
<b>٧٥٩,٤٨٢</b>	<b>٨٨٤,٦٥٠</b>		<b>إيرادات تشغيلية</b>
			<b>مصرفوات تشغيلية</b>
(٢١١,٦٣٦)	(٢٣٦,٩٩٠)	٢٤	مصاريف مكافآت الموظفين
(١٣,٤٨٦)	(١٤,٦٤٠)	١٢, ١١	استهلاك وإطفاء
(٥٤,٨٤٦)	(٧٢,٣٣٩)		مصرفوات تشغيلية أخرى
<b>(٢٧٩,٩٦٨)</b>	<b>(٣٢٣,٩٥٩)</b>		<b>مجموع المصروفات التشغيلية</b>
<b>٤٧٩,٥١٤</b>	<b>٥٦٠,٦٩١</b>		<b>أرباح تشغيلية</b>
(١٧٣,٧٠٧)	(١٦٧,٥٧١)	٨	صافي خسائر الانخفاض في القيمة
<b>٣٠٥,٨٠٧</b>	<b>٣٩٣,١٢٠</b>		<b>صافي أرباح السنة</b>
<b>٠,٢٨ درهم</b>	<b>٠,٣٦ درهم</b>	٢٥	<b>ربحية السهم (الأساسية والمخفضة)</b>

لقد تم عرض المخصصات ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٩ إلى ٨٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢٣.

## بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٠٥,٨٠٧	٣٩٣,١٢٠	صافي أرباح السنة
		دخل شامل آخر:
		التغير في استثمارات متاحة للبيع:
(٢,٥٨٢)	(٥,٥٦٩)	صافي أرباح القيمة العادلة المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع
٩,٥١١	٤٠٠	صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
٤,٩٠٨	(٩١)	أخرى
١١,٨٣٧	(٥,٢٦٠)	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٣١٧,٦٤٤	٣٨٧,٨٦٠	مجموع الدخل الشامل للسنة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٩ إلى ٨٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢٢.

## بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٠١٣	٢٠١٢	إيضاح	الأنشطة التشغيلية
ألف درهم	ألف درهم		
٣٩٣,١٢٠	٣٠٥,٨٠٧		صافي أرباح السنة
			تعديلات بسبب:
١٤,٦٤٠	١٣,٤٨٦		استهلاك وإطفاء
(٦٤)	-		أرباح محققة من بيع الممتلكات والمعدات
١٦٧,٥٧١	١٧٣,٧٠٧		صافي خسائر الانخفاض في القيمة
(٦,١٥١)	(٣,٧٤٦)		صافي أرباح القيمة العادلة من بيع الاستثمارات
(٣٠٢)	٥٦٨		صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات خلال الربح أو الخسارة
٥٦٨,٨١٤	٤٨٩,٨٢٣		أرباح تشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل
(١٤٨,٩٩٨)	(٣٥,١٣٥)		تغير في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
(٥٠,٠٠٠)	٥٠,٠٠٠		تغير في مبالغ مستحقة من بنوك
(٢,٢٩٥,٩٦٩)	(١,٨٦٤,٤٥٥)		تغير في قروض وسلفيات
(١١٠,٦٦٧)	(٢١,٤٧٧)		تغير في موجودات أخرى
٧١,٥٢٣	٦٤,٨٣٦		تغير في مبالغ مستحقة لبنوك
٢,٩٥٧,٠٢١	٢,١٠١,٥٢٣		تغير في ودائع عملاء
١٣٤,٠٦٦	٩,٩١٨		تغير في مطلوبات أخرى
١,١٢٥,٧٨٩	٧٩٥,٠٣١		صافي النقد الناتج عن أنشطة تشغيلية
(١٩,٤٤٩)	(٣٦,٠٨٢)		أنشطة الاستثمار
٦٤	-		شراء ممتلكات ومعدات وموجودات غير ملموسة وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز
(٦٥٠,٤٣٩)	(٤٧٧,٥٨٨)		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
٨٦١,٩٥٠	٢٩٧,٦٦٩		شراء استثمارات
١٩٢,١٢٦	(٢٠٦,٠٠١)		عوائد من بيع استثمارات
			صافي النقد الناتج عن (المستخدم في) أنشطة الاستثمار
٧٦,٩٠٤	٢٣٥,٣٠١		أنشطة تمويل
(١١٠,٠٠٠)	(١١٠,٠٠٠)		تغير في قروض للأجل
٥٠٠,٠٠٠	-		توزيعات أرباح نقدية
(١٧,١٥٧)	-		عوائد من إصدار سندات الشق الأول من رأس المال
٤٤٩,٧٤٧	١٢٥,٣٠١		قسائم مدفوعة على سندات الشق الأول من رأس المال
			صافي النقد الناتج عن أنشطة التمويل
١,٧٦٧,٦٦٣	٧١٤,٣٣١		صافي التغير في النقد وما في حكمه
٢,٤٧٩,٠٧٣	١,٧٦٤,٧٤٢		نقد وما في حكمه في بداية السنة
٤,٢٤٦,٧٣٥	٢,٤٧٩,٠٧٣		نقد وما في حكمه في نهاية السنة

٢٧

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٩ إلى ٨٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢٣.



## بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

رأس المال	احتياطي قانوني	احتياطي خاص	أرباح محتجزة	احتياطي إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	توزيعات أرباح مقترحة	سندات الشق الأول من رأس المال	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,١٠٠,٠٠٠	٢٨٣,٥٣٩	١٧٨,٥٣٩	٣٩٧,٥٥٠	(٨,٤٤١)	١١٠,٠٠٠	-	٢,٠٦١,١٨٧
-	-	-	٣٠٥,٨٠٧	١١,٨٣٧	-	-	٣١٧,٦٤٤
-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	-	١١٠,٠٠٠	-	-
-	٣٠,٥٨٠	٣٠,٥٨٠	(٦١,١٦٠)	-	-	-	-
-	-	-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	-	(١١٠,٠٠٠)
١,١٠٠,٠٠٠	٣١٤,١١٩	٢٠٩,١١٩	٥٣٢,١٩٧	٣,٣٩٦	١١٠,٠٠٠	-	٢,٢٦٨,٨٣١
١,١٠٠,٠٠٠	٣١٤,١١٩	٢٠٩,١١٩	٥٣٢,١٩٧	٣,٣٩٦	١١٠,٠٠٠	-	٢,٢٦٨,٨٣١
-	-	-	٣٩٣,١٢٠	(٥,٢٦٠)	-	-	٣٨٧,٨٦٠
-	-	-	-	-	-	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
-	-	-	(١٧,١٥٧)	-	-	-	(١٧,١٥٧)
-	-	-	(١٣٧,٥٠٠)	-	١٣٧,٥٠٠	-	-
-	٣٩,٥٢٨	٣٩,٥٢٨	(٧٩,٠٥٦)	-	-	-	-
-	-	-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	-	(١١٠,٠٠٠)
١,١٠٠,٠٠٠	٣٥٣,٦٤٧	٢٤٨,٦٤٧	٦٩١,٦٠٤	(١,٨٦٤)	١٣٧,٥٠٠	٥٠٠,٠٠٠	٣,٠٢٩,٥٣٤

في ١ يناير ٢٠١٢

مجموع الدخل الشامل للسنة

توزيعات أرباح مقترحة

تحويل إلى احتياطات

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لعام ٢٠١١

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

في ١ يناير ٢٠١٣

مجموع الدخل الشامل للسنة

إصدار سندات الشق الأول من رأس المال (إيضاح ١٨)

قسائم مدفوعة على سندات الشق الأول من رأس المال (إيضاح ١٨)

توزيعات أرباح مقترحة

تحويل إلى احتياطات

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لعام ٢٠١٢

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تشكّل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٩ إلى ٨٢ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٢٢.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

### ١. الشكل القانوني والأنشطة

إن بنك الفجيرة الوطني ("البنك") هو شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يزاول البنك عملياته بموجب ترخيص مصرفي صادر في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وقد بدأ عملياته بتاريخ ٢٠ سبتمبر ١٩٨٤. وتم إدراج أسهم البنك في سوق أبوظبي للأوراق المالية بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٠٥.

يتمثل النشاط الرئيسي للبنك بالأعمال المصرفية التجارية التي يتم تنفيذها من خلال فروعه الأربعة عشر في كل من الفجيرة وأبوظبي ودبي والشارقة ودبا وجبل علي والمصفح ومسافي وقدم وديرة وعجمان والطويين والعين والفجيرة سيتي سنتر.

#### لدى البنك ثلاث شركات تابعة مملوكة له بالكامل وهي:

- شركة إن بي إف للخدمات المالية ش.م.ح التي تأسست كشركة ذات مسؤولية محدودة في ديسمبر ٢٠٠٤ وتعمل في المنطقة التجارية الحرة بإمارة الفجيرة بغرض تقديم خدمات الدعم للبنك.
- شركة إن بي إف كابيتال المحدودة والمسجلة في مركز دبي المالي العالمي كشركة محدودة بالحصص بموجب قوانين ولوائح مركز دبي المالي العالمي ومنظمة من قبل سلطة دبي للخدمات المالية. لقد تأسست الشركة بتاريخ ٣ أبريل ٢٠١٣ وبدأت عملياتها في ١٢ مايو ٢٠١٣. تتمثل الأنشطة الرئيسية لهذه الشركة في تنظيم التمويل أو الصفقات الإستثمارية والاستشارات في المنتجات المالية أو التمويل.
- شركة إن بي إف للخدمات التجارية (هونج كونج) المحدودة وهي مسجلة في هونغ كونغ كشركة محدودة بالحصص بموجب قوانين ولوائح هونغ كونغ. وقد تأسست الشركة في ١٠ مايو ٢٠١٣. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة في تقديم خدمات العمليات التجارية.

تشمل البيانات المالية الموحدة، البنك وشركاته التابعة (يشار إليهم معاً بلفظ "المجموعة").

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع حمد بن عبدالله، ص.ب ٨٧٧، الفجيرة، دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٢. سياسة الإفصاح

وضعت المجموعة سياسة للإفصاح لضمان الالتزام بكافة القوانين واللوائح السارية المتعلقة بالإفصاح عن المعلومات الجوهرية غير العامة، بما في ذلك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وقوانين المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتوجيهات بازل (٢) الدعامات الثلاثة ومتطلبات الإدراج في هيئة الأوراق المالية والسلع وسوق أبوظبي للأوراق المالية.

فيما يلي المميزات الرئيسية لسياسة الإفصاح لدى المجموعة فيما يتعلق بالإفصاح عن المعلومات المالية:

#### (أ) شروط تصنيف المعلومات حسب الأهمية

تعتبر المعلومات هامة إذا كان من الممكن أن يؤدي حذفها أو تحريفها إلى تغيير تقييم أو قرار مستخدم هذه المعلومات أو التأثير عليهما ولاسيما إذا كان هذا المستخدم يعتمد على هذه المعلومات في اتخاذ قرارات اقتصادية و/أو أي معلومات جوهرية قد تؤثر على سعر السهم. ولضمان الإفصاح الملائم عن المعلومات، تضع المجموعة شروطاً للإفصاح عن أي معلومات هامة تفادياً لأي حذف أو تحريف فيها.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢. سياسة الإفصاح (تابع)

#### (ب) تواتر الإفصاح والطرق المستخدمة فيه

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها على أساس ربع سنوي، بينما يتم إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة الكاملة على أساس سنوي وفقاً للمتطلبات المقررة بمقتضى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والدعامة الثالثة لاتفاقية بازل (٢) والتوجيهات الأخرى الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. تقوم الإدارة المالية لدى المجموعة بالإفصاح عن المعلومات المالية الهامة غير المعلنة من خلال الوسائل التالية:

- إرسال البيانات المالية المرحلية المراجعة والبيانات المالية السنوية المدققة وكذلك تحليل مناقشات الإدارة أو تقرير مجلس الإدارة وأية معلومات دقيقة أخرى تتعلق بالأسعار إلى سوق أبوظبي للأوراق المالية وهيئة الأوراق المالية والسلع؛
- تحميل البيانات المالية ربع السنوية والسنوية الموحدة على الموقع الإلكتروني للمجموعة؛ و
- نشر التقرير السنوي.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن قسم الاتصال المؤسسي بالمجموعة يقوم بالإفصاح عن المعلومات ونشرها من خلال البيانات الصحفية والوسائل الإعلامية والموقع الإلكتروني للمجموعة.

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

#### (أ) أساس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة من قبل لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بالإضافة إلى هذه البيانات المالية الموحدة، قامت المجموعة بعرض الإفصاحات الخاصة بالدعامة الثالثة لاتفاقية بازل (٢) بما يتوافق مع التوجيهات الصادرة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. إن تطبيق توجيهات الدعامة الثالثة لاتفاقية بازل (٢) قد أثر على نوعية ومقدار الإفصاحات في هذه البيانات المالية الموحدة، ولكن لم يكن له تأثير على الأرباح المعلنة أو على المركز المالي للمجموعة. ووفقاً لمتطلبات بازل (٢)، قدمت المجموعة جميع المعلومات المقارنة.

#### المعايير السارية على الفترة المحاسبية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٣

تم إصدار المعايير والتعديلات الجديدة التالية والقابلة للتطبيق على المعايير الحالية السارية على الفترة المحاسبية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٣:

- تعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم - ١، 'عرض البيانات المالية' فيما يتعلق بالدخل الشامل الآخر (يسري اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٢).
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم - ١٠، 'البيانات المالية الموحدة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣).
- المعيار المحاسبي الدولي رقم - ٢٧ (المعدل في العام ٢٠١١)، 'البيانات المالية المنفصلة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣).
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم - ١٣، 'قياس القيمة العادلة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣).
- المعيار المحاسبي الدولي رقم - ١٩ 'مكافآت الموظفين' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣).
- تعديل على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم - ٧، 'الأدوات المالية' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣).

عملت الإدارة على تقييم تأثير المعايير والتعديلات المذكورة أعلاه على المعايير الحالية، وخلصت إلى أنها لن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### أساس الإعداد (تابع)

تم إصدار المعايير الجديدة والقابلة للتطبيق التالية ولكنه غير ساري على الفترة المحاسبية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٣، ولم تقم المجموعة بتطبيقه في وقت مبكر:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، 'الأدوات المالية' إن العناصر المنشورة من المعيار متاحة للتطبيق الفوري إلا أنه لم يتم الإفصاح عن التاريخ الفعلي الإلزامي. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يتناول تصنيف وقياس والإعتراف بالموجوبات المالية و المطلوبات المالية. صدر هذا المعيار في نوفمبر ٢٠٠٩ وأكتوبر ٢٠١٠، حيث يحل محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩- 'الأدوات المالية: الاعتراف والقياس' فيما يتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. يقتضي المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تصنيف الموجودات المالية ضمن فئتي قياس: تلك التي تُقاس بالقيمة العادلة، والأخرى التي تُقاس بالتكلفة المُطفأة. يتم تحديد التصنيف عند الاعتراف المبدئي، ويعتمد التصنيف على النموذج التجاري المُطبق من قبل المنشأة في إدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة. وفيما يتعلق بالمطلوبات المالية، يحتفظ المعيار بمعظم متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. إن التغيير الرئيسي يكمن في الحالات التي يؤخذ فيها خيار القيمة العادلة لقياس المطلوبات المالية حيث أن أي تغيير في القيمة العادلة بسبب المخاطر الائتمانية الخاصة بالمنشأة يتم إدراجه في الدخل الشامل الآخر بدلاً من بيان الدخل، إلا إذا كان هذا يخلق نوعاً من عدم التطابق المحاسبي.

ستقوم المجموعة بدراسة تأثير التعديلات / التغييرات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ فور انتهاء مجلس معايير المحاسبة الدولية منها. وتعتزم تطبيقه اعتباراً من الفترة المحاسبية التي تبدأ فور الإنتهاء من التاريخ الفعلي، عند الإفصاح عنه.

تعديل على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦، 'الإنخفاض في قيمة الموجودات' عن الإفصاحات للمبالغ القابلة للإسترداد للموجودات غير المالية. لقد أزال هذا التعديل إفصاحات معينة فيما يتعلق بالمبالغ القابلة للإسترداد من وحدات توليد النقد. إن هذا التعديل ليس إلزامياً على المجموعة حتى ١ يناير ٢٠١٤.

لا توجد معايير أخرى جديدة أو تعديلات على المعايير المنشورة أو تفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتي تم إصدارها ولكنها لا تسري للمرة الأولى للسنة المالية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٣ وكان يتوقع أن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

#### (ب) أساس القياس

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة على أساس التكلفة التاريخية المعدلة بإعادة تقييم الموجودات المالية التالية:

- الأدوات المالية المشتقة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الموجودات المالية المتاحة للبيع التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

#### (ج) العملة الوظيفية وعملة العرض

يتم قياس وعرض البنود المدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة ب درهم دولة الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الوظيفية للمجموعة.

تم تطبيق السياسات المحاسبية المذكورة أدناه بصورة متسقة على جميع الفترات المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة من قبل المجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (د) أساس التوحيد

##### الشركات التابعة

الشركات التابعة هي كافة المنشآت (بما في ذلك المنشآت ذات الأغراض الخاصة)، التي تملك فيها المجموعة القدرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية بشكل عام ويرافق ذلك عادة تملك ما يزيد على نصف حقوق التصويت. يتم الأخذ بعين الاعتبار وجود وتأثير حقوق التصويت المحتملة الممكن ممارستها حالياً أو من الممكن تحويلها عند تقييم ما إذا كانت المجموعة تسيطر على منشأة أخرى. تجري المجموعة أيضاً تقييم لوجود السيطرة إذا لم تكن تملك نسبة تزيد على 50٪ من حقوق التصويت إلا أنها قادرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية بحكم السيطرة الفعلي.

قد ينشأ حكم السيطرة الفعلي في الحالات التي يكون فيها حجم حقوق تصويت المجموعة ذو صلة بحجم وتوزيع نسبة التملك للمساهمين الآخرين التي تعطي المجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية.

يتم توحيد الشركات التابعة بشكل كامل من تاريخ تحول السيطرة إلى المجموعة، ويتوقف توحيد الشركات التابعة اعتباراً من التاريخ الذي تنتهي فيه هذه السيطرة. لقد تم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة اعتباراً من تاريخ بداية السيطرة وحتى توقفها.

##### المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات عن المعاملات الداخلية بين شركات المجموعة. كما يتم حذف الأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات الداخلية. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة عند الضرورة لضمان التوافق مع السياسات التي تم إقرارها من قبل المجموعة.

#### (هـ) الأدوات المالية

##### التصنيف

الأداة المالية هي أي عقد يمكن أن ينشأ عن الأصل المالي للمجموعة والمطلوب المالي أو أداة حقوق ملكية لطرف آخر. إن كافة الموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي الموحد هي أدوات مالية باستثناء الممتلكات والمعدات والأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز والموجودات غير الملموسة والمدفوعات مقدماً والمقبوضات مقدماً وحقوق المساهمين.

تم تصنيف الموجودات المالية كما يلي:

**الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:** تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة وتلك المحددة منذ البداية بأن تكون بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. حددت المجموعة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، وذلك عندما تتم إدارة وتقييم والإفصاح عن هذه الموجودات داخلياً على أساس القيمة العادلة. تم أيضاً تصنيف الأدوات المشتقة بمثابة محتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تصنيفها بوصفها عقود تحوط.

**القروض والسلفيات** هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة وقابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق نشط.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

**موجودات محتفظ بها لحين استحقاقها** إن الموجودات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة، لها دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة عندما تتوفر لدى إدارة المجموعة النية الصادقة والقدرة على الاحتفاظ بها لحين استحقاقها. إذا قررت المجموعة بيع ما هو كمية غير كبيرة من الموجودات المحتفظ بها لحين استحقاقها، عندها تتم إعادة تصنيف الفئة بالكامل كممتاحة للبيع.

**موجودات متاحة للبيع** هي موجودات مالية غير مشتقة محددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة بمثابة (أ) قروض وموجودات مالية محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ب) استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

#### الاعتراف الأولي

تحتسب عمليات الشراء والبيع العادية للموجودات المالية بتاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل. تحتسب الاستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة زائد تكاليف المعاملة عن كافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم الاعتراف مبدئياً بالموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم تحميل تكاليف المعاملة إلى حساب المصاريف في بيان الدخل الموحد. يتم احتساب القروض والسلفيات عند تقديم المبالغ النقدية إلى الجهات المقترضة.

#### إلغاء الاعتراف

يلغى الاعتراف بالموجودات المالية عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الاستثمارات أو تم تحويلها وقامت المجموعة بتحويل المخاطر وعوائد الملكية بشكل كامل. يتم لاحقاً إدراج الموجودات المالية المتاحة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة. يتم لاحقاً إدراج القروض والموجودات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. ويتم إلغاء الاعتراف بالمطلوب المالي عندما يتم تسويته.

#### القياس

يتم قياس الأصل أو المطلوب المالي مبدئياً بالقيمة العادلة (بالنسبة لإحدى البنود التي لم يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) زائد تكاليف المعاملة العائدة بشكل مباشر للاستحواذ عليه أو إصداره.

بعد الاعتراف الأولي، فإن كافة الأدوات المالية التي يتعين قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والموجودات المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة.

بالنسبة لكافة الأدوات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها والقروض والسلفيات التي لم تغطيها القيمة العادلة، يتم قياسها بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة.

#### قياس التكلفة المطفأة

تمثل التكلفة المطفأة للأصل أو المطلوب المالي، المبلغ الذي يتم بموجبه قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند الاعتراف الأولي ناقصاً الدفعات المسددة من المبلغ الأصلي، زائد أو ناقص اللطفاء المتراكم باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ الأولي المعترف به ومبلغ الاستحقاق ناقص أي تخفيض للانخفاض في القيمة. يتم إدراج العلوات والخصومات بما فيها تكاليف المعاملة الأولية ضمن القيمة الدفترية للأداة المعنية.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### مبادئ قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يتم بموجبه مبادلة الأصل أو تسوية التزامات بين أطراف مطلعة وراغبة في معاملة تتم على أساس تجاري بحت بتاريخ القياس.

عند تحقيق ذلك، تستند القيمة العادلة للأداة المالية على أسعار السوق المدرجة في سوق نشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق نشطة في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتوفرة باستمرار وتمثل معاملات السوق الفعلية التي تحدث بشكل منتظم على أساس تجاري بحت. وفي حال عدم توفر أسعار سوق مدرجة للأداة المالية أو كانت السوق غير نشطة بالنسبة لإحدى الأدوات المالية، يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب تقييم. تشمل أساليب التقييم على صافي أساليب القيمة الحالية وطرق التدفقات النقدية المخصومة والمقارنة مع الأدوات المماثلة ذات الأسعار الجديرة بالملاحظة. بالنسبة للاستثمارات التي تخضع لإدارة مدراء الصندوق الخارجيين، يقوم مدراء الصناديق الخارجيين بوضع القيمة العادلة ويتم تحديدها بناءً على قيمة السوق الأساسية للاستثمارات لكل صندوق. وفي كافة الحالات الأخرى يتم قياس الأدوات بتكلفة الاستحواذ، بما في ذلك تكاليف المعاملات ناقصاً خسائر للانخفاض في القيمة، إن وجدت.

في حال استخدام تقنيات التدفقات النقدية المخصومة، تستند التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى أفضل تقديرات للإدارة ويكون معدل الخصم هو سعر السوق ذي الصلة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد للأداة ذات الأحكام والشروط المماثلة.

تعكس القيم العادلة المخاطر الائتمانية للأداة وتشمل التسويات ومراعاة المخاطر الائتمانية والأطراف المقابلة للمجموعة، عند الاقتضاء. يتم تعديل تقديرات القيمة العادلة التي تم الحصول عليها من النماذج لأي عوامل أخرى، مثل مخاطر السيولة أو نماذج عدم اليقين إلى المقدار الذي تعتقد المجموعة بموجبه بأن أي طرف ثالث مشارك في السوق سيأخذ ذلك بعين الاعتبار في تسعير المعاملة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المشتقة غير المتداولة بالمبلغ الذي ستقبضه أو تدفعه المجموعة لإنهاء العقد بتاريخ بيان المركز المالي الموحد مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف السوق الحالية والأهلية الائتمانية الحالية للطرف المقابل.

##### التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تعمل المجموعة على قياس القيمة العادلة باستخدام التسلسل الهرمي التالي للقيمة العادلة الذي يعكس أهمية المدخلات المستخدمة في إجراء عمليات القياس:

- المستوى ١: أسعار السوق المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشطة لأداة مماثلة. تعتبر الأداة المالية مدرجة في سوق نشطة إذا كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتوفرة باستمرار من التبادل أو التجار أو الوسطاء أو القطاعات أو المجموعة أو خدمات التسعير أو الوكالات التنظيمية، وتمثل تلك الأسعار معاملات السوق الفعلية والمتكررة بانتظام على أساس تجاري بحت.
- المستوى ٢: أساليب تقييم تستند إلى مدخلات جديرة بالملاحظة، سواء كان ذلك بطريقة مباشرة (مثل: الأسعار) أو غير مباشرة (مثل: مستمدة من الأسعار). تشمل هذه الفئة الأدوات التي تم تقييمها باستخدام أسعار السوق المدرجة في سوق نشطة للأدوات المماثلة والأسعار المدرجة للأدوات المطابقة أو المماثلة أو أساليب التقييم الأخرى حيث تعتبر كافة المدخلات الهامة المباشرة وغير المباشرة جديرة بالملاحظة من بيانات السوق.
- المستوى ٣: أساليب تقييم باستخدام مدخلات كبيرة غير جديرة بالملاحظة. تشمل هذه الفئة كافة الأدوات حيث يشمل أسلوب التقييم مدخلات استناداً إلى بيانات جديرة بالملاحظة، والمدخلات غير الجديرة بالملاحظة التي تترك تأثيراً كبيراً على تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة الأدوات التي تم تقييمها باستخدام أسعار مدرجة للأدوات المماثلة حيث يقتضي الأمر وجود تعديلات كبيرة غير جديرة بالملاحظة أو افتراضات لكي تعكس الفروق بين الأدوات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تابع)

وعملًا بمتطلبات الإفصاح الخاصة بمتطلبات المعيار رقم (٧) من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - الأدوات المالية: الإفصاحات، قامت المجموعة بالإفصاح عن المعلومات ذات الصلة ضمن الايضاح ٢-٥.

##### الأرباح والخسائر الناتجة عن القياس اللاحق

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة في فئة 'الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة' يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

بالنسبة للأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الآخر لحين إلغاء الاعتراف بالأصل المالي أو تعرضه للانخفاض في القيمة، وفي ذلك الوقت فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها في بيان الدخل الموحد. في حال إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع التي لها تواريخ استحقاق ثابتة إلى استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، يتم الاحتفاظ بربح أو خسارة القيمة العادلة حتى تاريخ إعادة التصنيف في حقوق الملكية ويتم اطفائها في بيان الدخل الموحد خلال العمر الإنتاجي المتبقي للاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

##### الانخفاض في القيمة

تتم مراجعة الموجودات المالية بتاريخ كل تقرير لتحديد مدى توفر دليل موضوعي على وجود انخفاض في القيمة. وفي حال وجود مثل ذلك الدليل، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. إن خسارة الانخفاض في القيمة هي الفرق بين صافي القيمة الدفترية للموجودات وقيمتها القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بأي خسائر ناتجة عن انخفاض في القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم احتساب القيمة القابلة للاسترداد للقروض والسلفيات بوصفها القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة مخصومة بسعر الفائدة الفعلي للأصل المعينة. لا يتم خصم الأرصدة القصيرة الأجل (لسنة استحقاق واحدة).

تأخذ المجموعة بعين الاعتبار الدليل على الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها على مستوى كل من الموجودات الخاصة والجماعية. تم تقييم كافة القروض والسلفيات ذات الأهمية الفردية والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها لتحري انخفاض محدد في القيمة. تم تقييم كافة القروض والسلفيات ذات الأهمية الفردية والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها التي وجدت أنها لم تتعرض لإنخفاض محدد في القيمة بصورة جماعية لأي انخفاض متكبد في القيمة ولكن لم يتم تحديده بعد. إن القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها والتي ليست ذات أهمية فردية يتم تقييمها بصورة جماعية لتحديد الانخفاض في القيمة وذلك عن طريق جمع كل من القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها التي لها سمات مخاطر مماثلة.

إذا نقص مبلغ خسارة الانخفاض في القيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط هذا النقص بشكل موضوعي بحدث يحصل بعد تخفيض القيمة، يتم عكس الانخفاض في القيمة أو المخصص في بيان الدخل الموحد.

وفي حال كانت الأسهم الاستثمارية مصنفة بمثابة متاحة للبيع، يتم الأخذ بعين الاعتبار الانخفاض الكبير أو الإنخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة للأوراق المالية أقل من تكلفتها عند تحديد ما إذا كان الانخفاض في قيمة الموجودات أم لا. وفي حال وجود مثل ذلك الدليل بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع، تقاس الخسارة المتراكمة على أنها الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسائر انخفاض في قيمة تلك الاستثمارات التي سبق الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد، ويتم استبعادها من بيان الدخل الشامل الآخر الموحد ويعترف بها في بيان الدخل الموحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### الانخفاض في القيمة (تابع)

إذا طرأت في فترة لاحقة زيادة في القيمة العادلة لسندات الدين المتاحة للبيع التي تعرضت لانخفاض في القيمة، وكان بالإمكان ربط هذه الزيادة بصورة موضوعية بحدث وقع بعد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد، حينها يتم عكس خسائر انخفاض القيمة والاعتراف بالمبلغ الذي تم عكسه ضمن بيان الدخل الموحد.

ولكن، لا يتم عكس خسائر الانخفاض في القيمة المعترف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات الأسهم من خلال بيان الدخل الموحد لأنه يتم الاعتراف بالزيادة اللاحقة في القيمة العادلة في احتياطي القيمة العادلة.

#### (و) أدوات مشتقة

##### الاعتراف والتقييم العادل

يتم الاعتراف بالأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة وهي عادةً سعر المعاملة. وبعد الاعتراف المبدئي، يتم قياس الأدوات المالية المشتقة بالقيمة العادلة. ويتم الحصول على القيم العادلة بشكل عام بالرجوع إلى أسعار السوق الممرجة ونماذج التدفقات النقدية المخصومة ونماذج التسعير، حسب الاقتضاء.

يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات قيم السوق الإيجابية (أرباح غير محققة) ضمن الموجودات، بينما يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات قيم السوق السالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات.

يمكن دمج الأدوات المشتقة في اتفاق تعاقدية آخر ("عقد أساسي")، تحتسب المجموعة لمثل هذه الأدوات المشتقة المدمجة بالقيمة العادلة بطريقة منفصلة عن العقد الأساسي عندما يكون غير مدرج بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة وتكون خصائص الأداة المشتقة المدمجة غير مرتبطة بالعقد الأساسي بطريقة واضحة.

##### الأرباح والخسائر الناتجة عن القياس اللاحق

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة القياس لكل من أدوات وبنود التحوط ضمن بيان الدخل الموحد.

##### تحوطات القيمة العادلة

يتم تخصيص وتأهيل التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات كأدوات تحوط القيمة العادلة ويتم إدراجها في بيان الدخل الموحد مع التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والتي يمكن أن تعود إلى مخاطر التحوط.

##### تحوطات التدفقات النقدية

يتم تخصيص وتأهيل الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات كتحوطات تدفقات نقدية ويتم الاعتراف بها في احتياطي التحوط في الدخل الشامل الآخر. يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة في القيمة العادلة المتعلق بالجزء غير الفعلي مباشرةً في بيان الدخل الموحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ز) التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة

إن إعداد البيانات المالية الموحدة يقتضي من الإدارة استخدام تقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية ومبالغ الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المعلنة. تستند هذه التقديرات بضرورة الحال على افتراضات حول عوامل عديدة تنطوي على درجات مختلفة من الأحكام وعدم اليقين، وبالتالي قد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغييرات في المستقبل على هذه التقديرات. تعتبر هذه الإفصاحات مكملة للتوضيحات المتعلقة بإدارة المخاطر المالية المبينة في الإيضاح ٤. وتحديداً، يقتضي من الإدارة إبداء أحكام هامة فيما يتعلق بما يلي:

#### خسائر الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها والاستثمارات المتاحة للبيع

يسري عنصر الطرف المقابل المحدد لمخصصات الانخفاض في القيمة الإجمالية على الموجودات المالية التي تم تقييمها بشكل فردي لتجري الانخفاض في القيمة ويستند إلى أفضل تقدير للإدارة للقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة قبضها. وفي سبيل تقدير هذه التدفقات النقدية، تبدي الإدارة أحكام حول الوضع المالي للطرف المقابل وصافي القيمة الممكن تحقيقها لأي ضمانات أساسية. يتم تقييم كل أصل تعرض للانخفاض في القيمة بناءً على استحقاقاته وتتم بصورة مستقلة الموافقة على الاستراتيجية التجريبية وتقدير التدفقات النقدية التي تعتبر قابلة للاسترداد من قبل إدارة مخاطر الائتمان. كما يتم أيضاً إبداء الأحكام عند مراجعة العوامل التي تحدد وتشير إلى دليل موضوعي على الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بالقروض والسلفيات والاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها والاستثمارات المتاحة للبيع.

تغطي مخصصات الانخفاض في القيمة التي تم تقييمها بصورة جماعية خسائر الائتمان الملزمة لمحافظ القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها التي لها خصائص مماثلة لمخاطر الائتمان عند توفر دليل موضوعي يشير إلى أنها تحتوي على قروض وسلفيات واستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها تعرضت للانخفاض في قيمتها، ومع ذلك لا يمكن تحديد البنود التي تعرضت للانخفاض في القيمة بصورة فردية. عند تقييم الحاجة لرصد مخصص للخسائر الجماعية، تأخذ الإدارة بعين الاعتبار عوامل مثل الجودة الائتمانية وحجم المحفظة والتركيزات والعوامل الاقتصادية.

#### استثمارات متاحة للبيع

تقوم المجموعة بإبداء الأحكام للأخذ بعين الاعتبار الإنخفاض في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع. ويشمل هذا تحديد إذا ما كان أي انخفاض في القيمة العادلة بأقل من سعر تكلفة أدوات حقوق الملكية هو كبير أو مستمر. وفي سبيل اتخاذ هذا الحكم، تقوم المجموعة بالتقييم ضمن عوامل أخرى والتقلب الطبيعي في سعر السوق. بالإضافة إلى ذلك، تأخذ المجموعة بعين الاعتبار أن يكون الإنخفاض في القيمة مناسباً عندما يكون هناك دليل على تراجع الصحة المالية للشركة المستثمر فيها والصناعة وأداء القطاع أو تغيرات في التكنولوجيا.

#### استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها

تتبع المجموعة توجيهات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بشأن تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد والاستحقاق الثابت كالمحتفظ بها لحين استحقاقها. يقتضي هذا التصنيف أحكام هامة. وعند وضع تلك الأحكام، تعمل المجموعة على تقييم نيتها وقدرتها على الاحتفاظ بهذه الاستثمارات حتى تاريخ استحقاقها.

#### (ح) مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

يتم مبدئياً بيان المبالغ المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية بالقيمة العادلة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. ويتم تقييم انخفاض قيمة المبالغ المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للأدوات المالية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ط) ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الانجاز واستهلاك

يتم إظهار الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر الانخفاض في القيمة. تشمل التكلفة النفقات العائدة بشكل مباشر إلى اقتناء الأصل. يتم الاعتراف بتكلفة استبدال أحد بنود الممتلكات والمعدات في القيمة الدفترية للبنود عندما يكون من المرجح أن تتدفق إلى المجموعة فوائد اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالجزء المستبدل ويكون بالإمكان قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل الاستهلاك إلى بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للممتلكات والمعدات. لا يتم احتساب استهلاك على الأرض المملوكة تملك حر.

عندما تكون القيمة الدفترية لأحد الموجودات أكبر من قيمته التقديرية الممكن استردادها، يتم خفضها مباشرة إلى القيمة الممكن استردادها. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن البيع في بيان الدخل الموحد. فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة للأنواع المختلفة للموجودات:

مباني	٢٠-٣٠ سنة
تحسينات على عقار مستأجر	على مدى فترة الإيجار
أثاث ومعالجة بيانات إلكترونية ومعدات أخرى	٤ سنوات
سيارات	٣ سنوات

يتم إعادة تقييم الأعمار الإنتاجية وطريقة الاستهلاك في تاريخ كل ميزانية عمومية.

يتم بيان الأعمال الرأسمالية قيد الانجاز بالتكلفة ويتم نقلها إلى فئة الموجودات المناسبة عند استخدامها ويتم تخفيضها وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة.

#### (ي) موجودات غير ملموسة

تمثل الموجودات غير الملموسة البرمجيات التي اقتنتها المجموعة وتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً الإطفاء المتراكم وخسائر الانخفاض في القيمة، إن وجدت. تمثل تكاليف البرمجيات التكاليف المتكبدة لاقتناء واستخدام برمجيات محددة.

يتم الاعتراف بالإطفاء في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للبرمجيات اعتباراً من التاريخ التي تكون فيه متوفرة للاستخدام. تقدر الأعمار الإنتاجية للبرمجيات بخمس سنوات.

#### (ك) منح حكومية

تم إدراج الأرض الممنوحة من قبل حكومة الفجيرة بقيمتها الإسمية.

#### (ل) مبالغ مستحقة لبنوك وقروض لأجل و ودائع العملاء

يتم قياس المبالغ المستحقة للبنوك والقروض لأجل و ودائع العملاء مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً التكاليف العائدة مباشرة للمعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي باستثناء الحالة التي تقرر المجموعة فيها إدراج المطلوبات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الموحد. يتم احتساب التكلفة المطفأة من خلال الأخذ بعين الاعتبار أي خصومات أو علاوات عند التسوية.

#### (م) مخصصات

يتم احتساب المخصص عندما ينشأ لدى المجموعة التزام قانوني أو ضمني حالي كنتيجة لأحداث سابقة، ويكون من المحتمل خروج موارد تمثل منافع اقتصادية لتسوية الالتزام ويكون بالإمكان وضع تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام معدل يعكس عمليات التقييم الحالية في السوق والقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المحددة للالتزام حسب الاقتضاء.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ن) ضمانات

تمثل الضمانات العقود التي تقتضي من المجموعة سداد دفعات محددة لتعويض حامل الضمان عن خسارة تكبدها نتيجة عجز مدين محدد عن سداد الدفعات أو تقديم الخدمات المتفق عليها عند استحقاقها وفقاً للأحكام الدين. يتم الاعتراف بالضمانات بقيمتها العادلة.

يتم لاحقاً إدراج مطلوب الضمان بقيمة أعلى لهذه القيمة المطفأة والقيمة الحالية لأي دفعة متوقعة، (عندما تصبح الدفعة محتملة بموجب الضمان).

#### (س) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم رصد مخصص لمكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، ويتم احتسابه بمثابة مطلوب قد ينشأ في حال تم إنهاء خدمة كافة الموظفين الوافدين بتاريخ الميزانية العمومية. تسدد المجموعة مساهماتها بخصوص الموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب قانون المعاشات والتأمينات الاجتماعية بدولة الإمارات العربية المتحدة، وليس هناك أي التزام آخر.

#### (ع) إيرادات ومصرفات الفوائد

يتم الاعتراف بإيرادات ومصرفات الفوائد لكافة الأدوات المالية التي تحمل فائدة ضمن بيان الدخل الموحد على أساس الاستحقاق باستخدام أسعار الفائدة الفعلية للموجودات أو المطلوبات المالية ذات الصلة.

إن معدل سعر الفائدة الفعلي هو السعر الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات المستقبلية المقدرة المكتسبة أو المدفوعة عن الأصل أو المطلوب المالي خلال عمره المتوقع، أو عند الاقتضاء، فترة أقصر إلى صافي القيم الدفترية للأصل أو المطلوب المالي. يتم تحديد سعر الفائدة الفعلي عند الاعتراف المبدئي للأصل والمطلوب المالي ولا يتم تعديله في وقت لاحق ما لم يتم إعادة تسعيره.

عند احتساب معدلات أسعار الفائدة الفعلي، تضع المجموعة تقدير للتدفقات النقدية مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية. تتضمن العملية الحسابية كافة المبالغ المدفوعة أو المقبوضة من قبل المجموعة والتي تمثل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، بما في ذلك تكاليف المعاملات وكافة العلاوات أو الخصومات الأخرى.

#### (ف) صافي إيرادات الرسوم والعمولات

يتم إدراج إيرادات ومصرفات الرسوم والعمولات التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي على الأصل أو المطلوب المالي في قياس سعر الفائدة الفعلي.

يتم احتساب إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى المحققة والمصاريف المتكبدة من تقديم الخدمات إيرادات ومصاريف عند تقديم الخدمات.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ص) إيرادات من استثمارات

إن الإيرادات من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والتي تنشأ من الأرباح والخسائر الناتجة من استبعاد ومن التقييم العادل لهذه الاستثمارات، يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد.

#### (ق) إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح عند ثبوت حق المجموعة في استلام المبالغ.

#### (ر) النقد وما في حكمه

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموحد، يتكون النقد وما في حكمه من النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (باستثناء الاحتياطي القانوني) والأرصدة الأخرى المستحقة من وإلى البنوك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحقاق. يتم إدراج النقد وما في حكمه بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

#### (ش) عملات أجنبية

يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى العملة الرسمية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية المقومة بعملات أجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. يتم احتساب أي أرباح وخسائر ناتجة في بيان الدخل الموحد.

إن الموجودات والمطلوبات غير المالية المقومة بعملات أجنبية، التي تم إظهارها بالتكلفة التاريخية، يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة إلى الدرهم الإماراتي بحسب متوسط سعر الصرف في السوق الساري على تواريخ استحقاقها بتاريخ الميزانية العمومية. يتم إدراج أية أرباح وخسائر ناتجة في بيان الدخل الموحد.

#### (ت) تقارير القطاعات

القطاع التشغيلي هو أحد عناصر المجموعة التي تزاوُل أنشطة تجارية يمكن من خلالها أن تحقق إيرادات وتتكبّد مصاريف، بما في ذلك الإيرادات والمصاريف المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى، والذي تتم مراجعة نتائجه التشغيلية باستمرار من قبل لجان إدارية، كما تمت مناقشته في الإيضاح ٤، وأيضاً من قبل الرئيس التنفيذي (كلاهما يعرف بلفظ "صانع القرار التشغيلي الرئيسي") لاتخاذ القرارات الخاصة بتخصيص الموارد المخصصة لكل قطاع وتقييم أدائه، الذي تتوفر بشأنه معلومات مالية.

#### (ث) المقاصة

يتم إجراء مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية ويتم إدراج صافي القيمة في بيان المركز المالي الموحد، فقط، عند وجود حق بموجب القانون لمقاصة المبالغ المحتسبة وعند وجود نية للتسوية على أساس الصافي، أو تحقيق الأصل وتسوية المطلوب في نفس الوقت.

يتم عرض الإيرادات والمصاريف على أساس صافي المبلغ فقط عندما يجوز ذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية/ المعايير المحاسبية الدولية، أو من خلال الأرباح والخسائر الناتجة عن مجموعة من المعاملات المماثلة كما في النشاط التجاري للمجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (خ) ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية الأسهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر العائدة إلى المساهمين العاديين لدى المجموعة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. يتم تحديد ربحية الأسهم المخفضة من خلال تعديل الأرباح أو الخسائر العائدة إلى المساهمين العاديين وعدد المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة لبيان تأثير التخفيض على الأسهم العادية المحتملة.

#### (ذ) الإنخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات غير المالية للمجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد مدى توفر مؤشر على الانخفاض في القيمة. في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بالإنخفاض في القيمة الدفترية في بيان الدخل الموحد.

#### (ض) عقود إيجار تشغيلية

إن إيجارات الموجودات التي يحتفظ بموجبها المؤجر بكافة مخاطر وعوائد الملكية تُصنّف على أنها عقود إيجار تشغيلية. يتم إدراج المبالغ المدفوعة بموجب عقود الإيجار التشغيلية في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### ٤. إدارة المخاطر المالية

#### (أ) مقدمة

إن المخاطر ملازمة للأنشطة المجموعة وتتم إدارتها من خلال تحديد وقياس وتخفيف ورفع التقارير ومتابعة هذه المخاطر بصورة مستمرة. بشكل عام، يمكن تصنيف المخاطر التي تتعرض لها المجموعة إلى المخاطر التالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر العمليات

عملت المجموعة على تحسين بيئة إدارة المخاطر باعتبارها عملية مستمرة وأحرزت تقدماً كبيراً نحو تطبيق المنهجية المرتكزة على التصنيف الداخلي وفقاً لإتفاقية بازل (٣) ومازلنا بانتظار التوجيهات التنظيمية لاستكمال العمليات المستخدمة في حساب رأس المال، كما زال العمل مستمراً للالتزام بمتطلبات اتفاقية بازل (٣) عندما تصبح قابلة للتطبيق. إن المجموعة ملتزمة بتطبيق أفضل الممارسات ومعايير الحوكمة. لقد تم شرح أدوار ومسؤوليات لجان الحوكمة الحالية في الإيضاح ٤ (ب).

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر

يعرض هذا الإيضاح معلومات إضافية عن أهداف المجموعة والسياسات والإجراءات المتبعة لتحديد وقياس ورفع التقارير وتخفيف المخاطر المبينة أعلاه بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال. يتناول هذا الإيضاح أيضاً الإفصاحات الإضافية المتعلقة بالدعامة الثالثة (نظام السوق) من اتفاقية بازل (٣). يتولى مجلس الإدارة المسؤولية الكاملة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة مخاطر المشاريع لدى المجموعة. يحدد مجلس الإدارة تقبل البنك للمخاطر الشاملة والإستراتيجية بالتنسيق مع الإدارة العليا، ويعتمد كافة المواثيق الأساسية للجنة الحوكمة والسياسات والتوجيهات لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه. شكل مجلس الإدارة اللجان التالية لتعزيز آلية الرقابة للقيام بمسؤولياته بشكل فعال.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة:** تتكون من ست أعضاء من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لمساعدتهم في إجراءات الموافقة على التسهيلات الائتمانية والاستثمارية بما يتوافق مع الصلاحيات المفوضة من قبل مجلس الإدارة.

**لجنة المخاطر بمجلس الإدارة:** تتكون من عضوين من أعضاء مجلس الإدارة وعضو مجلس إدارة محترف مستقل والرئيس التنفيذي ومسؤول المخاطر الرئيسي والمسؤول المالي الرئيسي، وذلك لمساعدة مجلس الإدارة في القيام بمسؤولياته الرقابية فيما يتعلق بالمخاطر الملازمة للعمليات المجموعة وإجراءات المراقبة المتعلقة بهذه المخاطر، ومحفظة مخاطر المجموعة وإدارة المخاطر والالتزام ومراقبة أنشطة المجموعة. تتضمن مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر على مايلي:

- مراجعة الإطار العام لإدارة مخاطر مشاريع المجموعة والرقابة الداخلية؛
- مراجعة سقف قبول مخاطر المجموعة ووضع سياسات المخاطر لتطبيقها؛
- مراجعة نظام تصنيف مخاطر الائتمان؛
- مراجعة السياسات لإدارة الموجودات والمطلوبات؛
- مراجعة المخاطر المالية ومخاطر التعرضات الأخرى والإجراءات التي اتبعتها الإدارة لتحديد وقياس ومتابعة ومراقبة هذه التعرضات ورفع تقارير عنها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مراجعة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر الوكيل ومخاطر السيولة والسمعة ومخاطر التأمين ومخاطر العمليات (بما في ذلك مخاطر الاحتيال والاستثمارية كمنشأة عاملة ومخاطر أمن المعلومات والمخاطر القانونية) والمخاطر الاستراتيجية؛
- مراجعة المعاملات أو السقوف التجارية الملازمة؛
- مراجعة التقارير والنتائج الهامة الصادرة من قسم إدارة المخاطر ومن لجنة المخاطر بالإدارة ومن المؤسسات التنظيمية التي لها علاقة بمسائل المخاطر ورد الإدارة؛
- مراجعة تسليم الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- مراجعة تطبيق منهجية بازل (٢) ومنهجية تخصيص رأس المال الاقتصادي؛
- مراجعة منهجية بازل (٣) ومنهجية مراجعة السيولة وكفاية رأس المال؛
- متابعة التزام المجموعة بالالتزامات القانونية والتنظيمية؛ و
- مراجعة توثيق الإفصاحات الرئيسية قبل نشرها بالسوق.

**لجنة التدقيق بمجلس الإدارة:** تتكون من خمس أعضاء من مجلس الإدارة وعضو مجلس إدارة محترف مستقل ورئيس قسم التدقيق الداخلي. يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة الذي يستلم ويدرس التقارير والتوصيات المقدمة من قبل رئيس قسم التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين وأية تقارير صادرة من السلطات التنظيمية، ويرفع التوصيات المتعلقة بالتقارير المالية وأنظمة الرقابة الداخلية وكلاً من إجراءات التدقيق الداخلية والخارجية المتعلقة بالمجموعة لمجلس الإدارة. تتضمن مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر على مايلي:

- تأكيد وضمان استقلالية المدققين الداخليين؛
- المراجعة مع رئيس قسم التدقيق الداخلي والمدقق الخارجي لنطاق وخطة وتنسيق وفعالية الجهود المبذولة للتدقيق الداخلي والخارجي؛
- الإشراف على إعداد البيانات المالية بما في ذلك مراجعة البيانات المالية المرحلية والسنوية، وذلك للتأكد من الحسابات قد تم إعدادها وفقاً للمبادئ المحاسبية المناسبة، والتوصية باعتمادها من قبل مجلس الإدارة؛
- مراجعة نظم الرقابة الداخلية للمجموعة لضمان الفعالية؛ ومراجعة كافة تقارير التدقيق الداخلية المتعلقة بأي عمليات تحقيق أو احتيال كبيرة تحدث في المجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**لجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة:** تتكون من رئيس مجلس الإدارة ونائبه وعضو مجلس إدارة واحد. تشمل مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر مايلي:

- رفع التوصيات إلى المجلس بشأن التعيين وإعادة التعيين والتخطيط للتعاقد للأعضاء مجلس الإدارة باستثناء منصب رئيس مجلس الإدارة؛
- النظر في التعيينات وإنهاء الخدمة وخطط التعاقد للرئيس التنفيذي بحسب الاقتضاء، والمناصب الإدارية العليا الأخرى في المجموعة؛
- مراجعة سياسة المكافآت لمجلس الإدارة ومنصب الرئيس التنفيذي وتحديد مدة خدمتهم. يحدد ويراجع الرئيس التنفيذي وكافة أعضاء مجلس الإدارة سياسة الموارد البشرية الخاصة بالمجموعة ومستويات المكافآت للمجموعة؛
- مراجعة هيكل وحجم والتشكيل المطلوب لمجلس الإدارة ورفع التوصيات إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بأي تغييرات؛
- تقييم التوازن بين المهارات والمعرفة والخبرات في مجلس الإدارة؛ و
- مراجعة أداء مجلس الإدارة والعمل مع أعضاء المجلس على رفع التوصيات إلى المجلس لإجراء أي تعديلات على الأداء يراها مناسبة.

بهدف الوفاء بمسؤولياته بالكفاءة المطلوبة، أسس مجلس الإدارة لجنة إدارية ولجنة المخاطر ولجنة التسويق ولجنة الموارد البشرية ولجنة المسؤولية المجتمعية للشركات ولجنة توجيهية لتقنية المعلومات ولجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة الائتمان المركزية ولجنة مخاطر العمليات ولجنة المنتجات ولجنة التظلمات واللجنة التأديبية. تقوم هذه اللجان بالإشراف والتوجيه لتنفيذ الأنشطة اليومية للمجموعة بما يتوافق مع توجيهات مجلس الإدارة. تضم هذه اللجان كبار الموظفين الذين يجتمعون بصفة منتظمة لأداء مسؤولياتهم بفعالية وكفاءة. يتم وضع سياسات وإجراءات المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها ولوضع السقوف المقبولة للمخاطر والضوابط ولرقابة المخاطر والالتزام بالسقوف المقررة وضمان تصعيد المخاطر ورفع التقارير عنها بطريقة فعالة. تتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بصفة مستمرة لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المطروحة.

**اللجنة الإدارية،** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن إعداد ومتابعة خطة تنفيذ استراتيجية المجموعة المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، وتطبيق الحوكمة وقياس ومتابعة الأداء واتخاذ القرارات في الأمور المتعلقة بالموظفين والسياسات والأمور الإدارية الأخرى بخلاف تلك المتعلقة بالمخاطر. كما تشرف وتعمل على تقديم التوجيهات لكل من لجنة التسويق ولجنة الموارد البشرية واللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات ولجنة المسؤولية المجتمعية للشركات.

**لجنة المخاطر** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن وضع سقوف المخاطر لدى المجموعة ورفع توصيات بشأنها إلى مجلس الإدارة من خلال لجنة المخاطر بمجلس الإدارة بالإضافة إلى إعداد ومراجعة سياسات إدارة المخاطر لدى المجموعة والإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال والتوصية بتخصيص رأس المال النظامي والاقتصادي على قطاعات المحفظة وأقسام الأعمال واعتماد اختبارات الخطورة لكافة فئات المخاطر وتقييم التغيرات المحتملة لظروف السوق. بالإضافة إلى ذلك، تعمل اللجنة على مراجعة المخاطر المالية الهامة أو المخاطر الأخرى والإجراءات التي تبنتها الإدارة لمتابعة ومراقبة ورفع التقارير عن هذه المخاطر، على سبيل المثال لا الحصر، مراجعة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر الوكيل ومخاطر السيولة والسمعة ومخاطر العمليات ومخاطر الالتزام والمخاطر القانونية ومخاطر الاحتيال والمخاطر الاستراتيجية. كما تحرص هذه اللجنة على ضمان قياس ومتابعة وتقييم المخاطر الهامة بالإضافة إلى تصعيدها بصورة ملائمة من خلال أعمال التحديث الدورية ورفع تقارير عن المخاطر ومراجعات مؤشر المخاطر الرئيسية من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة الائتمان المركزية ولجنة مخاطر العمليات ولجنة المنتجات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**لجنة الموجودات والمطلوبات** ويرأسها المسؤول المالي الرئيسي، وهي مسؤولة بصفة رئيسية عن توجيه نمو وتخصيص الموجودات والمطلوبات بغرض تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمجموعة. كما تراقب مخاطر السيولة ومخاطر السوق وحجم مخاطر المجموعة في سياق التطورات الاقتصادية وتقلبات السوق بهدف ضمان توافق أنشطة المجموعة المستمرة مع سياسة تقبل المخاطر المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. تعتبر اللجنة مسؤولة أيضاً عن إعداد ووضع معايير وإدارة نظم المعلومات لدى لجنة الموجودات والمطلوبات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة كافة مخاطر السوق والسيولة واختبار الخطورة.

**لجنة الائتمان المركزية** ويرأسها رئيس قسم الائتمان، وهي مسؤولة عن القرارات الائتمانية فيما يتعلق بمحفظة الاقراض الخاصة بالمجموعة ووضع القيود الخاصة بالدول والسقوف الائتمانية الأخرى عالية المستوى للمجموعة والاشراف على مراجعة المحافظ مع التركيز بصورة خاصة على الجودة والتعامل مع الموجودات التي تعرضت للانخفاض في القيمة وتصنيف التسهيلات الائتمانية. كما تعتبر مسؤولة أيضاً عن وضع وإعداد معايير مخاطر الائتمان ونظم إدارة المعلومات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة كافة مخاطر الائتمان واختبار الخطورة ورفع التوصيات إلى مسؤول المخاطر الرئيسي لمراجعة السياسات الخاصة بمخاطر الائتمان وتعزيز الإبلاغ عن مخاطر وعمليات الائتمان.

**لجنة مخاطر العمليات** ويرأسها رئيس قسم مخاطر العمليات والالتزام، وهي مسؤولة بصورة مستقلة عن تقييم ومتابعة مخاطر العمليات للمجموعة وفقاً لسياسات المجموعة لإدارة مخاطر العمليات والإطار العام للرقابة الداخلية وسقوف قبول مخاطر العمليات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. وهي مسؤولة عن مراجعة الإجراءات التشغيلية وكفاية أنظمة الرقابة الداخلية وإعداد ووضع معايير مخاطر العمليات وإدارة نظم المعلومات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة مخاطر العمليات. بالإضافة إلى ذلك، تعد مسؤولة أيضاً عن تنفيذ خطة استمرارية الأعمال وبرنامج معالجة الكوارث ومراجعة تقارير الأقسام حول مكافحة غسيل الأموال ومدى الالتزام بالقوانين واللوائح ذات الصلة وشروط التنظيم والترخيص. تعمل اللجنة أيضاً على مراجعة التقارير حول أعمال التدقيق الداخلي والخارجي وتدقيق المصرف المركزي بالإضافة إلى متابعة سير الإجراءات المتبعة للتعامل مع كافة مخاطر العمليات التي تشملها هذه التقارير.

**لجنة المنتجات** ويرأسها مسؤول المخاطر الرئيسي، وهي مسؤولة عن مراجعة واعتماد كافة المخاطر والتصاميم والأسعار والأمور المالية وعمليات تصنيف المخاطر وإجراءات التوزيع ومراقبة المنتج وإدارة نظم المعلومات للمنتجات والخدمات الجديدة المقترحة. كما تضمن بأن المنتجات والخدمات تقع ضمن سقوف قابلية المخاطر والخطط الاستراتيجية للمجموعة. كما تكون اللجنة مسؤولة عن متابعة قدرة المجموعة التنافسية على تسويق المنتج وتطويره من الناحية التقنية، الأمر الذي قد يكون له تأثير على محفظة المخاطر التي تواجهها المجموعة والقدرة على تحقيق أرباح من المنتجات والخدمات.

**لجنة التسويق** ويرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن إعداد استراتيجيات التسويق أو الخطط المقترحة من قبل قطاعات الأعمال ورفع التوصيات إلى لجنة التسويق بشأن التغييرات لتحسين التسويق وأنشطة البيع. كما تعمل على التنسيق ومراقبة الدعم والموارد المطلوبة وتطوير قنوات المنتج الجديدة واستراتيجيات التسعير. كما تشرف على خطط تطوير الأعمال مع عملاء المجموعة الرئيسيين وترصد التطور مع وضع معايير خدمة العملاء.

**لجنة الموارد البشرية** ويرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن ضمان الحقوق الداخلية للمكافآت والتقييم العام للوظائف وذلك لتوفير تقييم ثابت ودقيق. وهي مسؤولة عن الدرجات الوظيفية وهيكل المكافآت مع المقاييس بما يتوافق مع وضع السوق. وفي سبيل تحقيق أهدافها، تعمل اللجنة على مراجعة الهيكل التنظيمي والتغيرات أو التحسينات على المكافآت وهيكل الامتيازات ومناقشة خطط وسياسات وإجراءات وتوجيهات الموارد البشرية المستقبلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**اللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات** ويرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن تقديم التوجيهات لمبادرات المجموعة الرئيسية والمساعدة في مواءمة تقنية المعلومات مع احتياجات الأعمال. كما أنها مسؤولة عن توفير الرقابة على مشاريع تقنية المعلومات وتوجيه المشاريع التي تعتمد على تقنية المعلومات بما في ذلك تحديد الأولويات ومواءمة الموارد.

**لجنة المسؤولية المجتمعية للشركات** ويرأسها رئيس قسم التدقيق الداخلي، وهي مسؤولة عن الإشراف على الإدارة البيئية والمبادرات المجتمعية والاتصال فيما يخص مبادرات المسؤولية المجتمعية للشركات داخل وخارج المجموعة.

**لجنة التظلمات واللجنة التأديبية** ويرأسها رئيس قسم التدقيق الداخلي، وهي مفوضة من قبل اللجنة الإدارية في البنك بالعمل والتزام الحياد في التعامل مع تظلمات الموظفين والقضايا التأديبية التي تخص الموظفين وفقاً لقواعد وسياسات المجموعة وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

**إدارة المخاطر على المستوى المؤسسي والإطار العام للرقابة الداخلية:** اضطلع مجلس الإدارة بوضع سقف و سياسات للمخاطر وإدارة المخاطر على المستوى المؤسسي والإطار العام للرقابة الداخلية. إن المسؤولية الرئيسية لهذه اللجنة هي تنفيذ وتطبيق السياسات والإجراءات والرقابة الداخلية بما يتوافق مع الوظائف والأقسام طبقاً للإطار المعتمد. يقوم قسم إدارة المخاطر المستقل بالمراقبة من خلال المراجعة المستقلة والموافقة على الإجراءات، والكشف الدقيق وإدارة مخاطر العمليات ومراجعة الائتمان ومراجعة أنشطة المكتب الأوسط لمخاطر السوق والسيولة وذلك لتقييم كفاية الأنظمة الداخلية والوفاء بمتطلبات الالتزام.

تتبع المجموعة "سياسة التحذير المبكر" المعتمدة من قبل مجلس الإدارة حيث يمكن للموظفين وبطريقة مستقلة رفع قضاياهم إلى الرئيس التنفيذي أو رئيس قسم التدقيق الداخلي أو سكرتير مجلس الإدارة. كما عملت المجموعة أيضاً على تأسيس لجنة التظلمات واللجنة التأديبية والتي تتكون من رئيس قسم التدقيق الداخلي ورئيس الموارد البشرية ورئيس قسم الشؤون القانونية لتعزيز الشفافية والتعامل العادل بين الموظفين، وتتبع هذه اللجنة للرئيس التنفيذي.

إن دور قسم التدقيق الداخلي لدى المجموعة هو تقديم تأكيد مستقل وموضوعي يفيد بأن إجراءات تحديد وتقييم وإدارة المخاطر الهامة التي تواجهها المجموعة ملائمة ويتم تطبيقها بصورة فعالة. بالإضافة إلى ذلك، يقوم قسم التدقيق الداخلي أيضاً بإجراء مراجعة مستقلة للتحقق من الالتزام بالقوانين واللوائح وقياس الالتزام بسياسات وإجراءات المجموعة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن قسم التدقيق الداخلي يقدم خدمات ذات طبيعة استشارية ويتم عادة تقديمها بناءً على طلب محدد من قبل الإدارة العليا. يتولى رئيس قسم التدقيق الداخلي قيادة هذا القسم ويقدم تقاريره إلى مجلس الإدارة وهو يتبع الرئيس التنفيذي إدارياً. وبهدف القيام بهذا الدور بفعالية، يتمتع قسم التدقيق الداخلي باستقلاله عن الإدارة حتى يتسنى له تقييم أنشطة وموظفي الإدارة دون قيود.

#### (ج) مخاطر الائتمان

وهي المخاطر التي يتسبب أحد العملاء أو طرف مقابل في خسارة مالية للمجموعة نتيجة لعدم الوفاء بالتزاماته التعاقدية، وتنشأ مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من قروض وسلفيات المجموعة للعملاء والمبالغ المستحقة من البنوك والاستثمارات.

تزاوّل المجموعة بصورة رئيسية أعمال الجلة المصرفية والتي تشمل معظم قروض وسلفيات المجموعة. تشمل أعمال الجلة المصرفية أعمال الشركات والمشاريع المتوسطة وصغيرة الحجم وأعمال المؤسسات المالية حيث يتم تقييم التسهيلات الائتمانية بناءً على توجيهات محددة. تقدم المجموعة أيضاً خدمات مصرفية للأفراد ومجموعة من المنتجات والخدمات المتوفرة للعملاء في كافة أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### إدارة مخاطر الائتمان

تضطلع إدارة الائتمان المستقل بالمسؤولية عن المراجعة ورفع التوصيات واعتماد عروض الضمانات، وبالتعاون مع إدارة المخاطر يعتبر القسم مسؤولاً عن إدارة مخاطر الائتمان وصياغة السياسات الائتمانية بما يتوافق مع الأهداف الاستراتيجية وتقبل المخاطر وتنمية الأعمال والمتطلبات التنظيمية ومعايير إدارة المخاطر. إن قسم مراجعة القروض المستقل مسؤول عن مراجعة القرض، على أساس الأثر الرجعي والعينات، لتقييم مدى الالتزام بالموافقات الخاصة بالضمانات وفقاً للسياسات المتبعة ومراجعة معايير الضمان لدى المجموعة. تعتبر الإدارات المستقلة مسؤولة عن توثيق وإدارة الضمانات والكفالات.

يشمل الإطار العام لإدارة مخاطر الائتمان على ما يلي:

- وضع سياسات وسقوف لقبول المخاطر؛
- وضع هيكل للصلاحيات وسقوف للاعتماد وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم مخاطر الائتمان بما يتوافق مع سياسات الائتمان وضمن هيكل الصلاحيات والقيود. يخضع تجديد التسهيلات الائتمانية إلى إجراءات المراجعة ذاتها؛
- التنوع والحد من تركيز التعرض لمخاطر الأطراف المقابلة والمناطق الجغرافية والقطاعات وفئات الموجودات؛
- المراجعة المستمرة لمدى الالتزام بسقوف التعرضات المتفق عليها والتي لها علاقة بالأطراف المقابلة والقطاعات والدول والمنتجات ومراجعة سقوفها طبقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر واتجاهات السوق؛
- الإدارة التصحيحية والاستردادية؛ و
- اختبار الخطورة.

##### مخاطر التركزات

تنشأ التركزات عند اشتراك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة أعمال مشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو أن تمتلك مزايا اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قدرتهم على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية يتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية والسياسية أو الظروف الأخرى. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة للتطورات التي تؤثر على قطاع أو موقع جغرافي خاص.

وفي سبيل تجنب تركيزات المخاطر الزائدة، تنطوي سياسات وإجراءات المجموعة على توجيهات محددة بالنسبة للتركيز لضمان الحفاظ على محافظ متنوعة من خلال مجموعة من السقوف للدولة والطرف المقابل والصناعة والقطاع والمنتجات.

تتم رقابة التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بعملاء محددين أو بمجموعة من العملاء من خلال تسلسل هرمي منظم لصلاحيات اعتماد مفوضة. ينبغي الحصول على موافقة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على أي تعرض مخطط له لطرف مقابل فردي أو مجموعة أطراف مقابلة مع الأخذ بعين الاعتبار قاعدة رأس المال النظامي وفقاً للوائح مراقبة حدود التعرض الكبيرة التي صدرت عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

تعمل المجموعة على مراقبة تركيزات مخاطر الائتمان بحسب الصناعة والقطاع والمنطقة الجغرافية. كما عملت المجموعة أيضاً على وضع السقوف القصوى للمحفظة الائتمانية لأنشطتها المتخصصة مثل تمويل السفن ووحدة المعادن الثمينة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

توضح الجداول التالية تحليل للقروض والسلفيات حسب القطاع والمنطقة الجغرافية والعملية. تم إدراج المعلومات الخاصة بالمجالات الأخرى التي تنشأ منها مخاطر الائتمان ضمن الإيضاحات ذات الصلة.

#### تحليل القطاع

فيما يلي تحليل لتركيزات مخاطر الائتمان حسب القطاع الناتجة عن القروض والسلفيات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢:

قروض وسلفيات								
٢٠١٣	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	تعرضت قروض للانخفاض في القيمة	مخصص محدد	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة	
							حتى ٩٠ يوماً	تزيد عن ٩٠ يوماً
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التجارة	٥,٨٨٥,٦٦٤	١,٤٥٦,٢١٧	٧,٣٤١,٨٨١	١٣١,٢٢٧	١٠٣,٢٩٦	٤٦,١٨٨	٥٥,٩٧٩	-
الانشاءات	٦٢٩,٢٥٠	٣,٢٨٠,٣٧٩	٣,٩٠٩,٦٢٩	٧٥,٨٧٦	٢٠,٦٩٥	٢,١٨٣	٢٦,٥٣٩	-
الحكومة	٢١٦,٩٤٢	٢٢٧	٢١٧,١٦٩	-	-	-	٢٠	-
التصنيع	٢,٩٢٠,٠٠٩	٨٤٢,٢٩٣	٣,٧٦٢,٣٠٢	٥٥,٧٢٠	٤٨,٨٩٢	١٠,٥٨٦	٤٧,٠٧٦	-
المؤسسات المالية	١,٠٣٤,٦٦٩	١١٣,٣٠٦	١,١٤٧,٩٧٥	٩١,٩٠٨	٤٦,٠٢١	٥٣,٤٤٣	-	-
الصناعات الخدمية	١,٩٧٠,٧١٠	١٧٤,١٦٤	٢,١٤٤,٨٧٤	١٩٥,٢١٧	١٠٠,٢٤٧	٤,٢٥٣	٤,١٨٩	-
العقارات	١,٢١٢,٦٧٩	-	١,٢١٢,٦٧٩	١٩,٧٠٨	١١,٨٥٥	-	٩٥١	-
الأفراد	١,٢٦٩,٥٣٢	٦٦,٢٠٠	١,٣٣٥,٧٣٢	١١٩,٠١٠	٥٣,١٣٥	٢٧,٨٤٣	٢٢,٨٥٤	-
المبلغ الإجمالي	١٥,١٣٩,٤٥٥	٥,٩٣٢,٧٨٦	٢١,٠٧٢,٢٤١	٦٨٨,٦٦٦	٣٨٤,١٤١	١٤٤,٤٩٦	١٥٧,٦٠٨	-

٢٠١٢	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	قروض وسلفيات			
				مخصص محدد	تعرضت للانخفاض في القيمة	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة
٩٠ يوماً	٩٠ يوماً	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التجارة	٤,٤٣٣,٥٠٤	١,٣٧٧,٠٥٣	٥,٨٠٠,٥٥٧	٦٥,٦١٦	٦٢,٠٣٨	١٨,٦٣٣	٢١,٢٠٦
الانشاءات	٧٦٩,٢٣٥	٢,٩٣٤,٤٤٨	٣,٧٠٣,٦٨٣	١١,١٨٢	٦,٣٨٦	-	٢٦,٢٠٣
الحكومة	٣٠٣,٢٤٢	٥,١٠٧	٣٠٨,٣٤٩	-	-	-	-
التصنيع	٢,٥٧٢,٠٦٧	٥٥٩,٦٠٤	٣,١٣١,٦٧١	١٥٤,٦٣٣	١٢٩,٧٤٤	٦,٨٩٢	٢٣,٥٨٤
المؤسسات المالية	٨٩٤,٧١٧	٨٨,٠٨٧	٩٨٢,٨٠٤	٢٣٧,٧٣٩	٩٦,٦٧٧	-	٣٨٠
الصناعات الخدمية	١,٦٤٠,٥٨٤	٢٢٢,٠٤٤	١,٨٦٢,٥٩٢	٣٣٩,٥٨٥	٩٧,٧٧٥	١,٠٣٨	٢,٥٢٣
العقارات	١,٢٠٣,٩٨٦	-	١,٢٠٣,٩٨٦	١٨,٨٤٠	١٣,٥٦٦	-	٦٨١
الأفراد	١,١٧٩,٣٩٣	١٦,٢٥٤	١,١٩٥,٦٤٧	١٧٤,١٦٣	١٠٢,٤٣٩	٨,٦٧٨	١,٧٠٤
المبلغ الإجمالي	١٢,٩٨٦,٦٩٢	٥,٢٠٢,٥٩٧	١٨,١٨٩,٢٨٩	٩٩١,٧٥٨	٥٠٨,٦٢٥	٣٥,٢٤١	٧٦,٢٨١

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### التحليل حسب الموقع الجغرافي

بناءً على موقع المقرض، فإن تحليل التركزات الجغرافية لمخاطر الائتمان الناتجة عن القروض والسلفيات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢ مبين أدناه:

٢٠١٣	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	قروض تعرضت للانخفاض في القيمة	مخصص محدد	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة	٩٠ حتى يوماً	٩٠ تزيد عن يوماً
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٤,٧١٥,٦٥٤	٥,٨٦٥,٠٨٢	٢٠,٥٨٠,٧٣٦	٥٩٥,٨٤٦	٣٣٧,٩٩٣	٩١,٠٥٢	١٥٦,٠١٨	-	-
دول مجلس التعاون الخليجي	٢٠٢,٨٧٥	٢٢,٣٢٦	٢٢٥,٢٠١	٩١,٧٧٥	٤٥,٨٨٧	٥٣,٤٤٤	-	-	-
دول أخرى	٢٣٠,٩٣٦	٤٥,٣٧٨	٢٦٦,٣٠٤	١,٠٤٥	٣٦١	-	١,٥٩٠	-	-
المجموع	١٥,١٣٩,٤٥٥	٥,٩٣٢,٧٨٦	٢١,٠٧٢,٢٤١	٦٨٨,٦٦٦	٣٨٤,١٤١	١٤٤,٤٩٦	١٥٧,٦٠٨	-	-

٢٠١٢	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	قروض تعرضت للانخفاض في القيمة	مخصص محدد	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة	٩٠ حتى يوماً	٩٠ تزيد عن يوماً
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٢,٥٦٦,٠٢٧	٥,١٦٦,٠٢١	١٧,٧٣٢,٠٤٨	٨٢٨,٠١٩	٤٢١,٩٦١	٣٥,٢٤١	٧٥,٩٠١	-	-
دول مجلس التعاون الخليجي	١٨٨,٤٩٣	٧,٠١٦	١٩٥,٥٠٩	١٦٣,٧٣٩	٨٦,٦٦٤	-	-	-	-
دول أخرى	٢٣٢,١٧٢	٢٩,٥٦٠	٢٦١,٧٣٢	-	-	-	٣٨٠	-	-
المجموع	١٢,٩٨٦,٦٩٢	٥,٢٠٢,٥٩٧	١٨,١٨٩,٢٨٩	٩٩١,٧٥٨	٥٠٨,٦٢٥	٣٥,٢٤١	٧٦,٢٨١	-	-

##### التحليل بحسب العملة

فيما يلي تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان حسب نوع العملة:

٢٠١٣	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	٢٠١٢	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
درهم إماراتي	١٢,٦١٩,٨٤١	٤,٠٨٥,٨٧٥	١٦,٧٠٥,٧١٦	١٤,٥٧٣,٩١٦	٣,٦٦٦,٧٦٩	١٠,٩٠٧,١٤٧	١٨,٢٤٠,٧٨٥
دولار أمريكي	١,٩٩٣,٤٠٠	١,٥٧١,٥٠٤	٣,٥٦٤,٩٠٤	٢,٩٠٤,٣١٥	١,٣٠٠,٧٠٤	١,٦٠٣,٦١١	٤,٢٠٨,٠٢٩
يورو	٤٦,٢٥٠	١٩٦,٤٢٥	٢٤٢,٦٧٥	١٧٣,٣١٠	١٣٧,٩٢٩	٣٥,٣٨١	٣١١,٢٣٩
جنيه استرليني	٣,٠٧٠	١٢,١٠٠	١٥,١٧٠	٥,٥٣٠	٥,٥٣٠	-	١١,١٠٠
أوقية الذهب	٣٩٥,٠٢٤	-	٣٩٥,٠٢٤	٣٨٢,٧٨٩	-	٣٨٢,٧٨٩	٧٦٥,٨١٤
عملات أخرى	٨١,٨٧٠	٦٦,٨٨٢	١٤٨,٧٥٢	١٤٩,٤٢٩	٩١,٦٦٥	٥٧,٧٦٤	٢٤١,١٩٤
المجموع	١٥,١٣٩,٤٥٥	٥,٩٣٢,٧٨٦	٢١,٠٧٢,٢٤١	١٨,١٨٩,٢٨٩	٥,٢٠٢,٥٩٧	١٢,٩٨٦,٦٩٢	٢١,٠٧٢,٢٤١

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة إلى التعرض للمخاطر عند تسوية المعاملات والصفقات التجارية. إن مخاطر التسوية هي مخاطر التعرض لخسارة ناشئة عن عدم قدرة الطرف المقابل على الوفاء بالتزاماته المتعلقة بتقديم النقد أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى المستحقة وفقاً للاتفاقيات التعاقدية. تتم متابعة أي تأخير في إجراء التسوية وتحديد حجمه كجزء من إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة.

فيما يتعلق بأنواع معينة من المعاملات، تعمل المجموعة على التخفيف من هذه المخاطر عن طريق إجراء تسويات من خلال وكيل تسوية / تصفية لضمان تسوية الصفقات التجارية فقط عند استيفاء كلا الطرفين لالتزامات التسوية التعاقدية. تشكل سقوف التسوية جزءاً من الموافقة على الائتمان / إجراءات متابعة السقوف الائتمانية. إن قبول مخاطر التسوية الناتجة عن صفقات التسوية الحرة يتطلب موافقات خاصة بالمعاملة أو الطرف المقابل وفقاً لإطار الائتمان المعتمد.

##### تخفيف المخاطر والضمانات وتعزيزات الائتمانية

تدير المجموعة التعرض لمخاطر الائتمان من خلال الحصول على ضمانات عند الاقتضاء، وقد تعمل المجموعة أيضاً في بعض الحالات بإنهاء معاملات أو التنازل عنها لأطراف مقابلة أخرى للتقليل من مخاطر الائتمان.

تعتمد قيمة ونوع الضمان على تقييمات مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تشمل أنواع الضمانات بصورة رئيسية النقد والضمانات ورهن الأسهم المدرجة والرهن العقاري على العقارات أو الأوراق المالية الأخرى على الموجودات. ويتم أيضاً الحصول على فوائد رهن على السيارات والسفن والمعدات. بصورة عامة لا يتم الاحتفاظ بضمانات مقابل استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة والمبالغ المستحقة من بنوك ومؤسسات مالية.

تراقب الإدارة قيمة السوق للضمانات كما تطلب المجموعة أيضاً، عندما يقتضي الأمر، ضمانات إضافية وفقاً للإتفاقية الأساسية مع الأخذ بعين الاعتبار الضمانات التي تم الحصول عليها خلال مراجعتها لمدى كفاية مخصص خسائر الانخفاض في القيمة.

يتم بصورة عامة تقييم تقديرات القيم العادلة بصورة دورية وفقاً للسياسات الائتمانية المعنية. فيما يلي تقديرات القيمة العادلة للضمانات وتعزيزات الضمانات الأخرى المحتفظ بها مقابل محفظة القروض:

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر الائتمان (تابع)

تخفيف المخاطر والضمانات والتعزيزات الائتمانية (تابع)

التفاصيل		قروض وسلفيات		ضمانات	
		٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
تعرضت لانخفاض في القيمة بصورة فردية					
ودائع مرهونة		٢٤,٩٣٢	٣٠,٦٧٩	٥,٥٨٣	٣,٦٠٢
سندات دين/ ملكية		١٢١,٠٥٦	٨٣,٢٥٨	٧٨,١٤١	٨٨,٠٩٢
ممتلكات		١٥٢,٢٢٥	١٢٥,٥٩٣	١٠٥,٤٩٦	١٣٣,٩٥٩
أخرى		٦٩٣,٥٤٥	٤٤٩,١٣٦	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠
<b>المبلغ الإجمالي</b>		<b>٩٩١,٧٥٨</b>	<b>٦٨٨,٦٦٦</b>	<b>٢٠٩,٢٢٠</b>	<b>٢٤٥,٦٥٣</b>
<b>خسائر الانخفاض في القيمة</b>		<b>(٥٠٨,٦٢٥)</b>	<b>(٣٨٤,١٤١)</b>	-	-
<b>القيمة الدفترية</b>		<b>٤٨٣,١٣٣</b>	<b>٣٠٤,٥٢٥</b>	<b>٢٠٩,٢٢٠</b>	<b>٢٤٥,٦٥٣</b>
تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة					
ودائع مرهونة		٤٢,٦٥٠	٨٣,١٨٧	١٦,٤٨٧	١٠,٥٤١
سندات دين/ ملكية		٢٣٣	-	-	٢٣٣
ممتلكات		١٤,٥٩٩	١٢,٣٠٦	٧,٦٦٨	١١,٣٨٣
أخرى		١٨,٧٩٩	٦٢,١١٥	-	-
<b>المبلغ الإجمالي</b>		<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>١٥٧,٦٠٨</b>	<b>٢٤,١٥٥</b>	<b>٢٢,١٥٧</b>
<b>خسائر الانخفاض في القيمة</b>		-	-	-	-
<b>القيمة الدفترية</b>		<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>١٥٧,٦٠٨</b>	<b>٢٤,١٥٥</b>	<b>٢٢,١٥٧</b>
لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة					
ودائع مرهونة		٣,٩٣٢,٠٧٣	٥,٣٣٠,٦١٦	١,٢٧٨,٥٨٣	٩٧٣,٤٠٩
سندات دين/ ملكية		١٤٥,٨٥٩	٧٣,٦٠٤	٧٣,٦٠٤	٧٧,٢٧٤
ممتلكات		١,٧٥٢,٩٩٣	٢,١١١,٤٩٠	١,٦٦١,٧٦٢	١,٣٨٠,٤١٧
أخرى		٦,٠٨٧,٧٢٨	٦,٧٧٧,٤٧١	-	-
<b>المبلغ الإجمالي</b>		<b>١١,٩١٨,٦٥٣</b>	<b>١٤,٢٩٣,١٨١</b>	<b>٣,٠١٣,٩٤٩</b>	<b>٢,٤٣١,١٠٠</b>
<b>المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة</b>		<b>(٢٨٢,٠٥٩)</b>	<b>(٤٣٠,٩٠٨)</b>	-	-
<b>القيمة الدفترية</b>		<b>١١,٦٣٦,٥٩٤</b>	<b>١٣,٨٦٢,٢٧٣</b>	<b>٣,٠١٣,٩٤٩</b>	<b>٢,٤٣١,١٠٠</b>
<b>المجموع</b>		<b>١٢,١٩٦,٠٠٨</b>	<b>١٤,٣٣٤,٤٠٦</b>	<b>٣,٢٤٧,٣٣٤</b>	<b>٢,٦٩٨,٩١٠</b>
التعرض المعاد التفاوض بشأنها					
<b>مطلوبات محتملة</b>		<b>٢,٦٧٣,٣٤٩</b>	<b>٣,٤٩٨,٧٤٠</b>	<b>٤٢٠,٥٣٧</b>	<b>٣٨٥,٦٧١</b>
ودائع مرهونة		٢,٥٢٩,٢٤٨	٢,٤٣٤,٠٤٦	١٤٠,٧٢٣	١٣١,٧٦٨
أخرى		١٤٣,٠٩٧	١٠٦,٦٩٤	١٧٩,٨١٤	١٥٣,٩٠٣
<b>المجموع</b>		<b>٢,٦٧٣,٣٤٩</b>	<b>٢,٥٤٠,٧٤٠</b>	<b>٣١٠,٥٤٧</b>	<b>٢٨٥,٦٧١</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

فيما يلي أعمار المحفظة التي تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٠,٦٣٥	١٠٦,٦٩١	أقل من شهر واحد
٢٥,٦٤٦	٥٠,٩١٧	من شهر واحد إلى ٣ أشهر
<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>١٥٧,٦٠٨</b>	<b>المجموع</b>

#### جودة الائتمان

تتم إدارة جودة إئتمان محفظة القروض والسلفيات من قبل المجموعة باستخدام تصنيف الائتمان الداخلي والتي تتألف من (٢٢ درجة). يتم استخدام نظام تصنيف المخاطر بوصفه أداة لإدارة مخاطر الائتمان، حيث يتم تصنيف أي مخاطر موجودة في دفاتر المجموعة مقابل مجموعة من المعايير المحددة مسبقاً والتي تتوافق أيضاً مع توجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

إن نظام تصنيف مخاطر ائتمان المجموعة يتبع تصنيفات موجودات المخاطر الائتمانية والتي تندرج تحت تصنيف المخاطر / نظام الدرجات التالية:

٢٠١٢	٢٠١٣	درجة الخطر
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة / تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة (درجة الخطر ١-١٩)</b>
١١,٢٣٨,٦٧٣	١٣,٧٢٤,٨٢٨	الدرجة ١٨-١: عاملة أو عادية
٦٥٦,٢٦١	٧٢٥,٩٦١	الدرجة ١٩: قروض أخرى مذكورة بشكل خاص
<b>١١,٩٩٤,٩٣٤</b>	<b>١٤,٤٥٠,٧٨٩</b>	
		<b>تعرضت للانخفاض بشكل فردي (درجة الخطر ٢٠-٢٢)</b>
٣٥٨,١٤١	٧٣,٩٩٩	الدرجة ٢٠: دون المستوى
٢٠٨,١٩٦	٢٩٣,٨٨٢	الدرجة ٢١: مشكوك فيه
٤٣٥,٤٢١	٣٢١,٧٨٥	الدرجة ٢٢: خسارة
<b>٩٩١,٧٥٨</b>	<b>٦٨٨,٦٦٦</b>	
<b>١٢,٩٨٦,٦٩٢</b>	<b>١٥,١٣٩,٤٥٥</b>	<b>المجموع</b>

#### قروض وسلفيات تعرضت للانخفاض في القيمة

إن القروض التي تعرضت للانخفاض في القيمة هي تلك الموجودات المالية التي تعتبر المجموعة أنه من المرجح ألا يكون بمقدورها تحصيل المبلغ الأصلي والفوائد المستحقة وفقاً للبنود التعاقدية لاتفاقيات القرض.

#### قروض تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة

يتم احتساب القروض والسلفيات بأنه تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للانخفاض في القيمة عندما يتأخر سداد الفوائد التعاقدية أو الدفعات الأساسية، إلا أن المجموعة تعتقد بأن تلك الموجودات لم تتعرض للانخفاض في القيمة على أساس الضمانات أو الضمانات المتاحة و/ أو مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### قروض ذات شروط معاد التفاوض بشأنها

إن القروض ذات الشروط المعاد التفاوض بشأنها هي تلك القروض التي تم إعادة جدولتها أو هيكلتها نظراً لتراجع المركز المالي للمقترض وتقديم المجموعة تنازلات لئلا يبد منها. وهذه القروض ليست متأخرة السداد، ولكن تم الاعتراف بالانخفاض في القيمة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ لعرض الفوائد التي تنازلت عنها المجموعة. سيتم ترحيل الانخفاض في القيمة المعترف بها تدريجياً إلى بيان الدخل الموحد بطريقة تتوافق مع أداء الحساب وفقاً لشروط إعادة الهيكلة.

##### مخصصات الانخفاض في القيمة

ترصد المجموعة بصورة شهرية مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة الذي يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة في محفظة القروض. إن المكونات الرئيسية لهذا المخصص هي عنصر محدد للخسارة المتعلق بالتعرضات الكبيرة بصورة فردية والمخصص الجماعي لخسائر القروض المرصود لمجموعات الموجودات المماثلة فيما يتعلق بالخسائر التي كان من الممكن تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييم الفردي للانخفاض في القيمة. لقد تم تلخيص طرق تقييم مخصصات الانخفاض في القيمة في الإيضاح ٤.

##### سياسة الشطب

تعمل المجموعة على شطب أرصدة القروض (وأي مخصصات تتعلق بخسائر الانخفاض في القيمة) بعد بذل كافة الجهود الممكنة لتحصيل المبالغ وتخلص إلى عدم القابلية في تحصيلها.

#### (د) مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي ستواجه المجموعة بمواجهتها صعوبة عند الوفاء بالالتزامات المرتبطة بالمطلوبات المالية التي يتم تسويتها من خلال تقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى.

##### إدارة مخاطر السيولة

تتطوي منهجية المجموعة لإدارة السيولة على ضمان الاحتفاظ بسيولة كافية، لأطول فترة ممكنة، للوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف الحرجة، دون تكبد خسائر غير مقبولة أو تعريض سمعة المجموعة للخطر.

يتولى قسم الخزينة مسؤولية ضمان الالتزام بمتطلبات السيولة القانونية وسقوف المخاطر الداخلية. تخضع كافة سياسات وإجراءات إدارة مخاطر السيولة للمراجعة والموافقة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ومجلس الإدارة.

تحتفظ المجموعة بمحفظة موجودات سائلة قصيرة الأجل، تتكون بصورة عامة من نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تمثل نسبة **18,6%** (٢٠١٢: ١٣,٧٢٪) من إجمالي الموجودات. كما تشمل الموجودات السائلة قصيرة الأجل أيضاً أوراقاً مالية استثمارية راتجة وقروض وسلفيات للبنوك وتسهيلات أخرى بين فروع البنك، وذلك لضمان الاحتفاظ بسيولة كافية في ظل ظروف السوق العادية والتصورات المفترضة للظروف الحرجة. تم رهن **16,٧%** (٢٠١٢: ١٣,٤٦٪) من ودائع المجموعة.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (د) مخاطر السيولة (تابع)

بلغت نسبة السلفيات مقابل الموارد المستقرة المستخدمة من قبل المجموعة ١:١ وفقاً لمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وهي بمثابة مؤشرات رئيسية للمخاطر، وتراقب المجموعة هذا المعدل بصورة منتظمة. تستخدم المجموعة مقياس داخلي متحفظ لنسبة السلفيات مقابل الموارد المستقرة (١:٠,٩٣٥) بوصفه نقطة البداية للتخطيط للعمل.

تدير المجموعة تركيزات الودائع من خلال الاستمرار في توسيع قاعدة العملاء ووضع سقوف لكل عميل على حدة وتنويع تواريخ الاستحقاق.

تمت مراجعة سقوف قبول مخاطر السيولة بطريقة متحفظة واستباقية مع الأخذ بعين الاعتبار أحداث السوق ومعايير إدارة المخاطر ذات الصلة. يتم تحقيق الالتزام بفترة أطول للاختبار كفاية السيولة من خلال الاعتماد على جودة أعلى ومستوى كافٍ من الموجودات السائلة على حدٍ سواء. تراقب المجموعة اختبار كفاية السيولة الذي تبلغ مدته ٤ أسابيع وفقاً لاحتمالين مختلفين هما أزمة السوق المحلي والتخفيض بمعدل درجة أو درجتين من مصدر التصنيف الائتماني لبنك الفجيرة الوطني بما يتوافق مع مستوى تقبل مخاطر السيولة. هناك تركيز أكبر على تنويع المطلوبات وتعديل المدة لإدارة فجوات السيولة بفعالية.

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية غير المخصصة للموجودات والمطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة والتزاماتها على أساس أقرب تاريخ استحقاق تعاقدية ممكن و / أو تاريخ التسوية أو التحقيق المتوقع. إن المبالغ المبينة أدناه لا تمثل بالضرورة التدفقات النقدية الفعلية. على سبيل المثال، من المتوقع أن تحتفظ الودائع تحت الطلب من العملاء برصيد ثابت وغالباً ما يتم سحب الودائع للأجل عند استحقاقها، وتعتبر القروض والسلفيات دوائر بصورة جزئية. يشمل النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة شهادات إيداع قابلة للتحويل بسهولة إلى نقد بموجب ترتيبات إعادة شراء مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. تشمل الاستثمارات، الاستثمارات المتاحة للبيع التي يمكن بيعها قبل فترة استحقاقها التعاقدية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (د) مخاطر السيولة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣						
أقل من شهر واحد	من شهر واحد حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,١٥٨,٩٥٠	٣٠١,٢٩٢	٥٠١,٦٧٣	١,٠٥٠,٨٩٠	-	-	٤,٠١٢,٨٠٥
١,٠٠٠,٥٨٩	٢٤٧,٤٧٧	٥٠,٦٤٧	-	-	-	١,٢٩٨,٧١٣
٢,٨٩٨,٦٤٤	٣,٣٤٦,٥٥٣	٢,١١٢,٨٥٥	١,١٣٧,٥٠٨	٤,٣٧٠,٤٧٠	١,٧٨٧,٦٢٣	١٥,٦٥٣,٦٥٣
٣٥,٣٥٩	١,٩٦٣	٣٣,٨٢٥	٤,٧٨١	٥١٦,٦٣١	١٩,٨٦٨	٦١١,٤٢٧
٣٨٣,٤٠٤	٤٢٩,٢٤٤	١٤٨,٧٩٩	٥٥,٣٩٥	٨,٩١٦	-	١,٠٢٥,٧٥٨
٦,٤٧٦,٩٤٦	٤,٣٣٦,٥٢٩	٢,٨٤٦,٧٩٩	٢,٢٤٨,٥٧٤	٤,٨٩٦,٠١٧	١,٨٠٧,٤٩١	٢٢,٦٠٢,٣٥٦
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣						
٢٦٥,٣٧١	١٩٧,٧٥٤	١٦,٣٧٥	١٢٠,٧٨٩	-	-	٦٠٠,٢٨٩
٤,٨٣٠,٧٨٩	٣,٢٨٤,٨٣١	٣,٥٢٠,٢٩٥	٢,٣٧١,٤٨٩	١,٢٤٤,٢٨٥	٧٠	١٥,٢٥١,٧٥٩
٨٦٤,٧٢٧	٥,٠٧٠	٦,٣٦٣	١٩٥,٨٣٩	٢٦٠,٤٥٨	٤٩٤,١٦٦	١,٨٢٦,٦٥٣
٤٤٩,٦٨٨	٤٢٩,٢٤٤	١٤٨,٨٠٤	٥٦,٠٩٨	٩,٠٥٨	-	١,٠٩٢,٨٩٢
٦,٤١٠,٥٧٥	٣,٩١٦,٨٩٩	٣,٦٩١,٨٣٧	٢,٧٤٤,٢١٥	١,٥١٣,٨٠١	٤٩٤,٢٦٦	١٨,٧٧١,٥٩٣
٦٦,٣٧١	٤٠٩,٦٣٠	(٨٤٥,٠٣٨)	(٤٩٥,٦٤١)	٣,٣٨٢,٢١٦	١,٣١٣,٢٢٥	١,٣١٣,٢٢٥
٦٦,٣٧١	٤٧٦,٠٠١	(٣٦٩,٠٣٧)	(٨٦٤,٦٧٨)	٢,٥١٧,٥٣٨	٣,٨٣٠,٧٦٣	٣,٨٣٠,٧٦٣
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
٤,٩٦٩,٢٦٩	٣,٨١٢,٥٥٩	٢,٣٨٧,٧٨٢	١,٤٧٢,٦٦٨	٤,٣١٣,٦٩٨	١,٦٨١,١٢٥	١٨,٦٤٧,١٠١
٤,٩٦٤,٢١٢	٣,٥٥٩,٧٧٨	١,٥٤٨,٩٣٧	١,٩٧٨,٦٥٢	٢,٢٣٨,٥٣٣	١,٤٦١,٧١٢	١٥,٧٥١,٨٢٤
٥٠,٠٥٧	٢٦٢,٧٨١	٨٣٨,٨٤٥	(٥٠٠,٩٨٤)	٢,٠٧٥,١٦٥	٢١٩,٤١٣	٢,٨٩٥,٢٧٧
٥٠,٠٥٧	٢٦٧,٨٣٨	١,١٠٦,٦٨٣	٦٠٠,٦٩٩	٢,٦٧٥,٨٦٤	٢,٨٩٥,٢٧٧	٢,٨٩٥,٢٧٧

يوضح الجدول التالي الضمانات وخطابات الاعتماد والمبالغ الإسمية للأدوات المالية المشتقة، المبرمة من قبل المجموعة القائمة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، والتي تم تحليلها على أساس أقرب فترة يمكن أن تطلب فيها. إن القيمة الإسمية هي قيمة الأداة المشتقة من قيمة الأصل الأساسي وتمثل الأساس الذي يتم بناءً عليه قياس التغيرات في قيمة الأدوات المشتقة. تشير القيم الإسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تمثل مؤشرات لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. إن المبالغ المذكورة أدناه لا تمثل التدفقات النقدية المتوقعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (د) مخاطر السيولة (تابع)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من شهر واحد	من شهر واحد حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
ضمانات	٤,٦١٣,٧٠٦	-	-	-	-	-	٤,٦١٣,٧٠٦
خطابات اعتماد	١٩٧,٢١٥	٧٦٦,٥٧٣	٢٦٥,٠١٠	٨١,٥١٠	٨,٧٧٢	-	١,٣١٩,٠٨٠
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	١,٤٢٦,٩٠٥	١,٢٧٦,٣٩٢	٦٢٥,٤٣٤	٢٢٠,٤١٢	-	-	٣,٥٤٩,١٣٣
خيارات العملات	-	٥٤,٢٣٦	٦٧٩,٠٢٧	١,٨٠٠,٠٤١	-	-	٢,٥٣٣,٢٩٤
مشتقات معدلات الفائدة	١,٠١٠	٩,١٨٢	٢,٦٦٧	٢٢,٤٨٢	٨٢٠,٠٦٩	٦٢٣,٨٦٨	١,٤٧٩,٢٧٨
مشتقات السلع	-	٢٤,٨٣١	١,٩٤٨	٥٦,٣٠٦	-	-	٨٣,٠٨٥
	٦,٢٣٨,٨٣٦	٢,١٣١,٢٠٤	١,٥٧٤,٠٧٦	٢,١٨٠,٧٥١	٨٢٨,٨٤١	٦٢٣,٨٦٨	١٣,٥٧٧,٥٧٦

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	أقل من شهر واحد	من شهر واحد حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
ضمانات	٤,٠٢٧,٢٩٩	-	-	-	-	-	٤,٠٢٧,٢٩٩
خطابات اعتماد	١٧٣,٩٨١	٥٩٧,٥٥٢	٢٨٢,٤٩٧	١١٦,٠١٥	٥,٢٥٣	-	١,١٧٥,٢٩٨
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	١,٠٦٤,٢٦٦	٤٢٥,٥٩٢	٦٧٢,٤٨١	١١٣,٧٥١	٦٩,٥٦٩	-	٢,٣٤٥,٦٥٩
خيارات العملات	-	-	-	١,٨٢١,٠٢١	-	-	١,٨٢١,٠٢١
مشتقات معدلات الفائدة	٩,٣٤٧	١٢,٤٣٧	١٢,٢٩٤	٢٤,٥٨٨	٦٥٦,٩٣٨	-	٧١٥,٦٠٤
مشتقات السلع	-	-	-	٣٦٣,٠٧٧	-	-	٣٦٣,٠٧٧
	٥,٢٧٤,٨٩٣	١,٠٣٥,٥٨١	٩٦٧,٢٧٢	٢,٤٣٨,٤٥٢	٧٣١,٧٦٠	-	١٠,٤٤٧,٩٥٨

إن القيم العادلة الإيجابية أو السلبية للأدوات المالية المشتقة، المبرمة من قبل المجموعة، في تاريخ الميزانية العمومية مبينة أدناه:

٢٠١٣			٢٠١٢		
القيمة العادلة الإيجابية	القيمة العادلة السلبية	الصافي	القيمة العادلة الإيجابية	القيمة العادلة السلبية	الصافي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
أدوات مشتقة					
عقود صرف عملات أجنبية آجلة	١٣,٨٩٤	١٢,٩٣٦	٩٥٨	١١,٥٨٠	٢,١٠٣
خيارات العملات	١٧,٦١٣	١٧,٦١٣	-	٣,٠٠٣	-
مشتقات معدلات الفائدة	١٠,٢٨٧	٩,٩١٠	٣٧٧	١٦,٢١٣	(٢٠,٨٦)
مشتقات السلع	٥٠٢	٣٠٤	١٩٨	١,٦٢٥	-
	٤٢,٢٩٦	٤٠,٧٦٣	١,٥٣٣	٣٢,٤٣١	١٧

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر التغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار حقوق الملكية وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع واتساع نطاق التسهيلات الائتمانية التي ستؤثر على إيرادات المجموعة أو قيمة أدواتها المالية التي تمتلكها.

#### إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على تمييز تعرضها لمخاطر السوق بين المحافظ التجارية وغير التجارية. تدير المجموعة أوضاع مخاطر السوق ضمن سقوف إدارة المخاطر المقررة من قبل مجلس الإدارة. تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات بالمسؤولية الكاملة عن مراقبة مخاطر السوق.

تتم بصورة مستقلة إدارة مخاطر الائتمان الناتجة عن الاستثمارات من قبل لجنة المخاطر ولجنة الائتمان المركزية ولكن يتم الإبلاغ عنها بوصفها جزء من التعرض لمخاطر السوق للأغراض تقديم التقارير.

#### مخاطر أسعار الاستثمار

تنشأ المخاطر بصورة رئيسية من محفظة الاستثمارات الخاصة بالمجموعة والتي تتم إدارتها على أساس القيم العادلة. تدير المجموعة المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات فيما يتعلق بالأطراف المقابلة والقطاع والدولة. تراقب المجموعة وتراجع بصفة شهرية أداء المحفظة.

تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات بمراجعة حساسية تقلب أسعار الاستثمار على الإيرادات السنوية. ويتم تطبيق الحد النهائي للخسائر بنسبة ١٥٪ ما لم ترى لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر غير ذلك، وذلك عند الحصول على موافقة مجلس الإدارة.

يوضح الجدول المبين أدناه تأثير الانخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات بواقع ١٠٪ على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٢:

التأثير على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعام ٢٠١٢ ألف درهم	التأثير على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعام ٢٠١٣ ألف درهم	النسبة المئوية للمستوى المفترض للتغير	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢,٧٦٨	١,١٤٦	٪١٠	معايير المرجع: القيمة العادلة للصناديق المدارة
التأثير على حقوق الملكية لعام ٢٠١٢ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية لعام ٢٠١٣ ألف درهم	النسبة المئوية للمستوى المفترض للتغير	استثمارات متاحة للبيع
٤٠,٩٨٤	٤٦,٠٣١	٪١٠	معايير المرجع: سندات الدين المدرجة
٦٣	٩٤	٪١٠	استثمارات في الأسهم المدرجة

#### مخاطر العملات

إن مخاطر العملات هي مخاطر تقلب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية المقومة بالعملات الأجنبية. عمل مجلس الإدارة على وضع سقوف للمراكز بحسب العملات وتتم مراقبتها بإحكام. إن الاستثناءات، إن وجدت، يسمح بها فقط في حال الحصول على موافقة مسبقة من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر مصحوبة بدراسة حالة تجارية وإقرار من قبل مجلس الإدارة. التزمت المجموعة، خلال السنة بسقوف المراكز المفتوحة وإجراءات الموافقة على الاستثناءات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق (تابع)

تجري المجموعة تحليل للحساسية على أساس التغير في سعر الصرف بمقدار ٥٪ وتحليل تأثيره على إيرادات صرف العملات السنوية. تراجع لجنة الموجودات والمطلوبات سقوف العملات بناءً على هذه الحسابات. إن سعر صرف الدرهم الإماراتي مرتبط بالدولار الأمريكي ويؤخذ ذلك بعين الاعتبار عند وضع السقوف وتحليل تأثير الحساسية. فيما يلي المراكز المفتوحة لدى المجموعة والتأثير المحتمل للتغير في سعر الصرف على بيان الدخل بتاريخ ٣١ ديسمبر:

العملة	دولار أمريكي	يورو	عملات أخرى
مركز مفتوح			
٢٠١٣ (ألف درهم)	٢٢٤,٣٩٠	٨٦٥	٦,١٩٨
٢٠١٢ (ألف درهم)	٩١,٢٥٢	(١,٤٥٩)	٤,٩٤٥
التغير المفترض في أسعار الصرف	٪٥	٪٥	٪٥
التأثير على إيرادات الصرف نظراً للزيادة في أسعار الصرف:			
٢٠١٣ (ألف درهم)	١١,٢٢٠	٤٣	٣١٠
٢٠١٢ (ألف درهم)	٤,٥٦٣	(٧٣)	٢٤٧
التأثير على إيرادات الصرف نظراً للنقص في أسعار الصرف:			
٢٠١٣ (ألف درهم)	(١١,٢٢٠)	(٤٣)	(٣١٠)
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٤,٥٦٣)	٧٣	(٢٤٧)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كان التأثير على إيرادات الصرف بسبب التغير في سعر الصرف بنسبة ٥٪ هو  $\pm 18.0\%$  (٢٠١٢:  $\pm 8.0\%$ ) باستثناء تأثير المركز المفتوح للدولار الأمريكي، حيث بلغ التأثير  $\pm 0.6\%$  (٢٠١٢:  $\pm 0.3\%$ ).

#### مخاطر أسعار الفائدة

إن المخاطر الرئيسية التي تتعرض لها الموجودات والمطلوبات المالية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن التقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية نظراً للتغير في أسعار فائدة السوق.

يتولى قسم الخزينة لدى المجموعة إدارة مخاطر أسعار الفائدة بصورة رئيسية من خلال مراقبة فجوات أسعار الفائدة ومطابقة محفظة إعادة تسعير الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية. يتم تسعير الموجودات والمطلوبات المالية طويلة الأجل الخاصة بالمجموعة على أساس سعر متغير يراقب التغيرات في أسعار فائدة السوق. يتم تسعير القروض الشخصية وفقاً لمعدل ثابت وتشكل  $\pm 4.7\%$  (٢٠١٢: ٤.٨٩٪) من إجمالي محفظة القروض. إن تسعير هذه القروض يعكس طبيعة السعر الثابت للمنتج وتتم عادةً تسعير هذه القروض بسعر فائدة مرتفع.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق (تابع)

تجري المجموعة أيضاً تحليل حساسية على صافي إيرادات الفوائد لمدة عام واحد من خلال افتراض تغيرات (سواء بالزيادة أو بالنقص) في أسعار الفائدة. فيما يلي تحليل لحساسية المجموعة للزيادة أو النقص في أسعار فائدة السوق السائدة بناءً على الموجودات والمطلوبات المالية المقومة بعملات مختلفة، الذي تم إجراؤه في ٣١ ديسمبر، بافتراض عدم حدوث تقلبات غير متناسقة في معدلات العائدات وثبات بيان المركز المالي:

العملة	درهم إماراتي	دولار أمريكي	يورو	عملات أخرى	المجموع
التغير المفترض في أسعار الفائدة	± ٢٠٠ نقطة أساس	± ٢٠٠ نقطة أساس	± ٢٠٠ نقطة أساس	± ٢٠٠ نقطة أساس	± ٢٠٠ نقطة أساس
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من الزيادة في أسعار الفوائد:					
٢٠١٣ (ألف درهم)	٣٣,٦٢٥	٩,٢١٧	١,٥٥٢	٨٣٧	٤٥,٢٣١
٢٠١٢ (ألف درهم)	٣٥,٠٠٠	-	-	٢,٠٠٠	٣٧,٠٠٠
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من النقص في أسعار الفوائد:					
٢٠١٣ (ألف درهم)	(٩٥,٧٦٣)	(٨,٠٣٧)	(٤٤٧)	(٤,٧٩٥)	(١٠٩,٠٤٢)
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٤٢,٠٠٠)	-	-	(٢,٠٠٠)	(٤٤,٠٠٠)

تتم مراجعة نتائج تحليل التغير من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات بصورة شهرية والتي تتولى بمشاركة لجنة التسويق المسؤولية الكاملة عن إدارة سياسة التسعير. تتم متابعة التأثير بواقع ٥٪ أو أكثر على إجمالي حقوق المساهمين كحدث مؤثر يتم بناءً عليه الموافقة على خطة العمل. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كان تأثير تحليل التغير بمقدار ٢٠٠ نقطة أساس على صافي الفائدة  $18.7\% - 17.3\%$  (٢٠١٢:  $8.7\% - 7.3\%$ ) ورأس المال النظامي هو  $1.4\% - 1.2\%$  (٢٠١٢:  $1.2\% - 1.0\%$ ).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### هـ) مخاطر السوق (تابع)

فيما يلي مركز فجوات أسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة وفقاً لترتيبات إعادة التسعير التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق، أيهما أقرب:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	أقل من شهر واحد	من شهر واحد حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة واحدة	أكثر من سنة واحدة وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	بنود لا تحمل فوائد	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	١,٠٥٠,٠٠٠	-	-	١,٩٠٧,٧١٢	٤,٠٠٧,٧١٢
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	١,٠٤٢,٣٦٠	٧٣,٤٦٠	٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	١٣٣,١٢٣	١,٢٩٨,٩٤٣
قروض وسلفيات	٥,٠٢٣,١٦٧	٥,٤٣٦,١٠٣	٢,١٢٧,٣٢٨	٢٨١,٠٢٠	٩٤٧,٤٦٣	٦٣٣,٧٦٩	(١٢٤,٤٤٣)	١٤,٣٢٤,٤٠٦
استثمارات	٩٧,٣١٤	١٤٦,٤٤٢	-	-	٢٩٢,٨٦٣	١٩,٢٧٨	١٢,٦١٨	٥٦٨,٥١٤
موجودات أخرى	-	-	-	-	-	-	١,١٠٨,١١٢	١,١٠٨,١١٢
مجموع الموجودات المالية	٦,٤١٢,٨٤١	٥,٩٥٦,٠٠٥	٢,٦٧٧,٣٢٨	١,٣٣١,٠٢٠	١,٢٤٠,٣٢٤	٦٥٣,٠٤٧	٣,٠٣٧,١٢٢	٢١,٣٠٧,٦١٨
مبالغ مستحقة لبنوك	٢٣٢,٤٧١	١٩٧,٥٧٨	١٦,٣٥٨	١٢٠,٠٠٠	-	-	٣٢,٧٦١	٥٩٩,١٦٨
ودائع العملاء	١,٩٠٧,٤٦٧	٢,٩٩٥,٧٥٠	٣,٥٢٨,٩٧٨	٢,٢٧٩,٦٧٠	١,٠٧٧,٥٢٣	٧٠	٣,٢٠٧,٦٦٦	١٤,٩٩٧,١٢٣
قروض للأجل	١,١٣٨,٦٣٠	٤٠٠,٠٠٠	٩١,٨٢٥	-	-	-	-	١,٦٣٠,٤٥٥
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	-	١,١٤٤,٨٥٢	١,١٤٤,٨٥٢
مجموع المطلوبات المالية	٣,٢٧٨,٥٦٨	٣,٥٩٣,٣٢٨	٣,٦٣٧,١٦١	٣,٣٩٩,٦٧٠	١,٠٧٧,٥٢٣	٧٠	٤,٣٨٥,٢٧٩	١٨,٣٧١,٥٩٨
فجوة حساسية أسعار الفائدة للبنود ضمن الميزانية العمومية	٣,١٣٤,٢٧٣	٢,٣٦٢,٦٧٧	(٩٥٩,٨٣٣)	(١,٠٦٨,٦٠٠)	١٦٢,٨٠٢	٦٥٣,٩٧٧	(١,٣٤٨,١٥٧)	(١,٣٤٨,١٥٧)
البنود خارج الميزانية العمومية	١١٨,٦٣٧	١٧,٨٠٧	٤٣٩,٠٩٥	٣٥٢,٧٨٩	٥٠٠,٠٩٥	-	-	٦,١٦٥,٥١٢
فجوة حساسية أسعار الفائدة التراكمية	٣,٢٥٢,٩١٠	٥,٦٣٣,٣٩٤	٥,١١٢,٦٥٦	٤,٣٩٦,٧٩٥	٥,١١٠,٥٤٧	٥,٧٦٣,٥٢٤	١٠,٥٨٠,٨٧٩	١٠,٥٨٠,٨٧٩
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١,٦٢٦,٢٤٩	٤,٠٤٧,٢١٥	٥,٢٠٣,١١٨	٤,٠٣٣,٦٤٠	٤,٨١٤,٥٨٤	٤,٠١٠,٩٥٨	٧,٤٢٨,٣٢٤	٧,٤٢٨,٣٢٤
فجوة حساسية أسعار الفائدة التراكمية								

#### عائدات أسعار الفائدة

كان متوسط العائدات على الإيداعات والأرصدة لدى البنوك بنسبة **٠,٤٨٪** (٢٠١٢: ٠,٥١٪)، وكانت على القروض والسلفيات بنسبة **٥,٦٨٪** (٢٠١٢: ٥,٩٨٪) وعلى الاستثمارات بنسبة **١,٩٨٪** (٢٠١٢: ٢,٤١٪). كما كان متوسط تكلفة ودائع العملاء **١,٥١٪** (٢٠١٢: ١,٩٤٪) والمبالغ المستحقة لبنوك والقروض للأجل **٢,٧٣٪** (٢٠١٢: ٢,٤٣٪).



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (و) مخاطر العمليات

مخاطر العمليات هي مخاطر الخسارة المباشرة وغير المباشرة الناتجة عن أسباب متنوعة مرتبطة بعمليات المجموعة والموظفين والتقنيات والبنية التحتية ومن عوامل خارجية أخرى بخلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة كذلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والتنظيمية ومعايير السلوك المؤسسي المقبولة عموماً. تنشأ مخاطر العمليات من كافة عمليات المجموعة وتواجهها كافة الشركات التجارية. قد تكون الخسارة المحتملة في شكل خسارة مالية أو غيرها من الأضرار، على سبيل المثال فإن خسارة سمعة المجموعة والثقة العامة فيها يؤثر على مصداقيتها و قدرتها على القيام بأعمالها.

إن هدف المجموعة من إدارة مخاطر العمليات هو تحقيق التوازن بين تفادي الخسائر المالية والضرر بسمعة المجموعة وفعالية التكاليف بصورة عامة.

عملت المجموعة على تحديد السياسات والإجراءات التي يتعين اتباعها لإدارة مخاطر العمليات من خلال اجتماعات لجنة مخاطر العمليات. يتم دعم الالتزام بمعايير المجموعة من خلال برنامج دوري للمخاطر وتقييمات الرقابة الداخلية والمراجعات التي يضطلع بها قسم التدقيق الداخلي وقسم مخاطر العمليات والالتزام. تتم مناقشة نتائج المراجعات مع إدارة الوحدات التجارية والوظيفية ذات الصلة ويتم رفع تقارير دورية إلى لجنة المخاطر ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ومجلس الإدارة.

#### (ز) إدارة رأس المال

تتولى الجهة التنظيمية الرئيسية للمجموعة، وهي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، بوضع ومراقبة متطلبات رأس المال النظامي، يتم تحديد المتطلبات الرأسمالية للشركات التابعة، وهي شركة إن بي إف للخدمات المالية ش.م.ح وشركة إن بي إف كابيتال المحدودة وشركة إن بي إف للخدمات التجارية (هونج كونج) المحدودة من قبل سلطة المنطقة الحرة بالفجيرة وسلطة دبي للخدمات المالية والسلطات التنظيمية في هونج كونج على التوالي.

فيما يلي أهداف واستراتيجية المجموعة عند إدارة رأس المال:

- الاحتفاظ بمستوى مناسب وتحقيق الهيكل الأفضل لرأس مال المجموعة بما يتناسب مع استراتيجيتها ومحفظه المخاطر ووضعها في السوق؛
- ضمان الالتزام بالمتطلبات التنظيمية؛
- التخطيط لاستبدال الشق الثاني من رأس المال وإدارة سيولة المجموعة؛
- توزيع رأس المال على الأعمال المختلفة بصورة فعالة تؤدي إلى تعزيز القيمة للمساهمين؛
- ضمان فعالية التنظيم والإجراءات الداخلية وتقييم وإدارة المخاطر الجوهرية بصورة مستمرة؛ و
- وضع مخصصات للخسائر غير المتوقعة.

تتم إدارة رأس مال المجموعة بطريقة مركزية لتحديد مستوى نمو الموجودات ذات المخاطر المرجحة والقيمة الأفضل ومزيج رأس المال اللازم لدعم خطط تنمية الأعمال.

التزمت المجموعة وشركاتها التابعة بكافة متطلبات رأس المال المقررة من قبل جهات خارجية طوال السنة.

بهدف تطبيق متطلبات رأس المال، تعمل المجموعة على احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً للإرشادات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩. قدم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق منهجية اتفاقية بازل (٢) الموحدة، التي تتبعها المجموعة وتعمل في الوقت نفسه على تطوير أدوات قياس إدارة المخاطر والممارسات السليمة لكي يكون البنك ملتزماً مع منهجية بازل (٢) القائمة على أساس التقييم الداخلي. يُولي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً وتركيزاً كبيراً على عملية "تخطيط التقييم الداخلي لكفاية رأس المال"، كما عملت المجموعة على إعداد نموذج رأس المال الاقتصادي للالتزام بمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

حدد المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة نسبة كفاية رأس المال النظامي للمجموعة بنسبة ١٢٪ بحيث يتم تحليلها في شقين، إحداهما الشق الأول والذي ينبغي ألا يقل نسبة كفاية رأس المال فيها عن ٨٪. التزمت المجموعة بمتطلبات حساب نسبة كفاية رأس المال ذات الصلة وفقاً للمنهجية الموحدة لاتفاقية بازل (٢) فيما يتعلق بمخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر العمليات.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول من رأس المال، وتشمل رأس المال العادي والأرباح المحتجزة (باستثناء أرباح السنة الحالية)؛ و
  - الشق الثاني من رأس المال، وتشمل احتياطات القيمة العادلة المتعلقة بالأرباح أو الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمخصص الجماعي للانخفاض في القيمة والتسهيلات الثانوية. تم فرض القيود التالية على الشق الثاني من رأس المال:
- ينبغي ألا يزيد إجمالي الشق الثاني من رأس المال عن ٦٧٪ من الشق الأول من رأس المال؛
  - ينبغي ألا تزيد المطلوبات الثانوية عن ٥٠٪ من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛ و
  - ينبغي ألا يزيد المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة عن ١,٢٥٪ من إجمالي الموجودات ذات المخاطر المرجحة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الشق الأول من رأس المال</b>
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	رأس المال
٢٨٣,٥٣٩	٣١٤,١١٩	احتياطي قانوني
١٧٨,٥٣٩	٢٠٩,١١٩	احتياطي خاص
٣٩٧,٥٥٠	٥١٥,٠٤٠	أرباح محتجزة
-	٥٠٠,٠٠٠	سندات الشق الأول من رأس المال
<b>١,٩٥٩,٦٣٨</b>	<b>٢,٦٣٨,٢٧٨</b>	<b>مجموع الشق الأول</b>
		<b>الشق الثاني من رأس المال</b>
٣,٣٩٦	(١,٨٦٤)	احتياطي إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع
٩١٤,٠٨٣	٤٠٠,٠٠٠	تسهيلات ثانوية (إيضاح ١٤-٣ و ١٠-١)
١٧٨,٥٨٣	٢٢٩,٧٥٦	المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة
<b>١,٠٩٦,٠٦٢</b>	<b>٦٣٧,٨٩٢</b>	<b>مجموع الشق الثاني</b>
		<b>اقتطاعات من الشق الأول والثاني من رأس المال</b>
-	-	استثمارات في شركات تابعة غير موحدة
<b>٣,٠٥٥,٦٩٠</b>	<b>٣,٢٦٦,١٧٠</b>	<b>مجموع قاعدة رأس المال (أ)</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ز) إدارة رأس المال (تابع)

موجودات ذات مخاطر مرجحة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ القيمة المضافة للمخاطر المرجحة ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٣ القيمة المضافة للمخاطر المرجحة ألف درهم	
١٥,١٦٩,٥١٩	١٧,٥٥٣,١٨٩	مخاطر الائتمان
٣,٦٢٨	٥,٥٩٢	مخاطر السوق
٧٣٨,٩١٨	٨٢١,٧٠٦	مخاطر العمليات
١٥,٩٠٢,٠٦٥	١٨,٣٨٠,٤٨٧	مجموع الموجودات ذات مخاطر مرجحة (ب)
١٩,٢٢	١٧,٧٧	نسبة كفاية رأس المال (أ) / (ب) - %

عملت المجموعة على إعداد وثائق الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال وقدمتها للمصرف المركزي للأعوام المنتهية في ديسمبر ٢٠١١ و ديسمبر ٢٠١٢. تتضمن تقرير الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس مال المجموعة، مع الأخذ بالاعتبار نهج تطوعي، تقييم ومراجعة مالي:

- الإطار العام لإدارة المخاطر لتقييم وقياس ورصد ومراقبة كافة العناصر الجوهرية للمخاطر؛
- محفظة المخاطر واستراتيجية الأعمال؛
- رأس المال المطلوب لتغطية كافة المخاطر الجوهرية؛
- مخاطر اختبار التحمل لتقييم متطلبات رأس المال في ظل ظروف التشدد؛ و
- تخطيط رأس المال والميزانية.

بغض النظر عن مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر العمليات التي تمت تغطيتها في الدعامة الأولى، شمل تقرير الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال المخاطر الجوهرية الأخرى كمخاطر السيولة ومخاطر التركيز ومخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية والمخاطر الاستراتيجية والمخاطر المتبقية ومخاطر السمعة وما إلى ذلك. كما يشمل التقرير أيضاً الإطار العام لاختبار التحمل لمخاطر الائتمان والسوق والسيولة ومخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية. الدعامة الثانية لنسبة كفاية رأس المال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغت ١٦,٠٩٪ (٢٠١٢: ١٧,٧٣٪).

### المخاطر المرجحة بحسب المخاطر الائتمانية

لدى المجموعة محفظة إئتمانية متنوعة مموله وغير مموله. يتم تصنيف التعرضات وفقاً للمنهجية المذكورة ضمن الإطار العام لكفاية رأس المال بموجب اتفاقية بازل (٢) الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والتي تشمل المنهجية الموحدة الخاصة بمخاطر الائتمان. فيما يلي وصف فئات الأطراف المقابلة بالإضافة إلى المخاطر المرجحة المستخدمة لتحديد الموجودات ذات المخاطر المرجحة:

#### مطالبات سيادية

ترتبط هذه المطالبات بتعرضات الحكومات ومصارفها المركزية إلى المخاطر. إن المطالبات على مصارف مركزية والمطالبات السيادية هي مخاطر مرجحة وفقاً لتصنيفاتها المقبولة من قبل معاهد ائتمان خارجية، وباستثناء ذلك، تم تطبيق نسبة مرجحة بواقع ١٠٪ على كافة المطالبات السيادية لدول مجلس التعاون الخليجي.

#### مطالبات على منشآت القطاع العام

إن المطالبات الناشئة بالعملة المحلية على منشآت القطاع العام غير التجارية بدول مجلس التعاون الخليجي تتم معاملتها بوصفها مطالبات سيادية على دول مجلس التعاون الخليجي إذا كانت مصارفها المركزية أو مؤسساتها المالية تتعامل معها على هذا النحو. تتم معاملة المطالبات الناشئة بعملة أجنبية على منشآت القطاع العام بدول مجلس التعاون الخليجي بدرجة أقل من درجتها السيادية، على سبيل المثال يتم تطبيق نسبة ٢٠٪ من المخاطر المرجحة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

##### المخاطر المرجحة بحسب المخاطر الائتمانية (تابع)

بالنسبة للمطالبات على منشآت القطاع العام الأجنبية الأخرى غير التجارية يتم التعامل معها بدرجة أقل من درجتها السيادية. يتم التعامل مع المطالبات على منشآت القطاع العام التجارية بوصفها مطالبات على شركات.

مطالبات على بنوك تنموية متعددة

إن كافة البنوك التنموية المتعددة وفقاً للتصنيف الائتماني ذو الصلة هي مخاطر مرجحة باستثناء مصارف الأعضاء المدرجة ضمن مجموعة البنك الدولي حيث تكون نسبة المخاطر المرجحة هي ٠٪.

مطالبات على بنوك

إن المطالبات على بنوك هي مخاطر مرجحة استناداً إلى التصنيفات المخصصة لها من قبل وكالات تصنيف خارجية، ومع ذلك، تم تخصيص المطالبات قصيرة الأجل المقومة بالعملة المحلية بالمخاطر المرجحة الأكثر ملائمة.

مطالبات على محافظ الشركات

إن المطالبات على محافظ الشركات هي مخاطر مرجحة استناداً إلى التصنيفات المقررة لها الموضوعة من قبل معاهد التقييم الائتماني الخارجية المعترف بها. تبلغ نسبة المخاطر المرجحة لمطالبات الشركات غير المصنفة ١٠٠٪.

مطالبات ناتجة عن التعرضات النظامية الفردية

يتم ادراج المطالبات على قطاع التجزئة في المحفظة التنظيمية للأفراد بنسبة مخصصة تبلغ ٧٥٪ في حال استيفائها للمعايير الموضحة في إرشادات اتفاقية بازل (٢) الخاصة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. بينما تكون نسبة المخاطر المرجحة المخصصة للمطالبات غير المتوافقة مع هذه المعايير ١٠٠٪.

المطالبات المضمونة بموجب عقارات سكنية

تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات التي لم تتجاوز مبلغ ١٠ ملايين درهم بنسبة ٣٥٪ وهي مضمونة بموجب عقارات سكنية بنسبة القرض إلى القيمة حتى ٨٥٪. بينما تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات الأخرى المضمونة بموجب عقارات سكنية بنسبة ١٠٠٪.

مطالبات مضمونة بموجب عقارات تجارية

تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات المضمونة بموجب عقارات تجارية بنسبة ١٠٠٪.

تعرضات لقروض تأخر سدادها

فيما يتعلق بالجزء غير المضمون لأي قرض (بخلاف فرض الرهن العقاري المؤهل) تأخر سدادها لأكثر من ٩٠ يوماً، ووصافي مخصصات محددة (يما في ذلك عمليات الشطب الجزئية)، يتم وزن المخاطر الخاصة به على النحو التالي:

- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٥٠٪ عندما تقل المخصصات المحددة عن ٢٠٪ من القيمة القائمة للقرض؛ و
- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٠٠٪ عندما تساوي أو تزيد المخصصات المحددة عن ٢٠٪ من القيمة القائمة للقرض.

محافظ الأسهم

يتم وزن المخاطر للأسهم في الدفاتر المصرفية بنسبة ١٥٠٪.

التعرضات الأخرى

يتم وزن المخاطر لهذه التعرضات بنسبة ١٠٠٪.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

#### المخاطر المرجحة بحسب المخاطر الائتمانية (تابع)

#### مخاطر الائتمان والمخاطر المرجحة

٢٠١٣ (الف درهم)	داخل الميزانية العمومية	خارج الميزانية العمومية	تخفيف المخاطر الائتمانية	موجودات ذات مخاطر مرجحة
إجمالي القائم	صافي التعرض بعد عوامل التحويل الائتماني	التعرض قبل التخفيف من المخاطر الائتمانية	تخفيف المخاطر الائتمانية	بعد تخفيف المخاطر الائتمانية
مطالبات سيادية	٤٥	٤٠١٤٣,٢١٠	-	٤٠١٤٣,٢١٠
مطالبات على منشآت القطاع العام	٣٢,٨٦٠	١,١٧٩,٢٧٥	١٨٦,٦٥٨	٩٩٢,٦١٧
مطالبات على بنوك	٥٩,٣٠٢	٢,٥٩٩,٠٢٤	-	٢,٥٩٩,٠٢٤
مطالبات على شركات	١٠,٠٤٧,٩٣٥	٤,٢٢٧,٠٧٧	١,٣٨٢,٣٠٦	١٢,٨٩٢,٧٠٦
التعرضات النظامية الفردية	٦٣,٤٩٠	١,٢٦٦,٣٦٧	٥٣,٦٧٦	١,٢١٢,٦٩١
محفظة الوحدات السكنية	٦٦٩,٩٥٠	-	١٢,٩٣٧	٦٥٧,٠١٣
عقارات تجارية	٤٩٢,٨٠٨	-	-	٤٩٢,٨٠٨
تعرضات تأخر سدادها	٨٦٨,٨٠٢	١٧,٤٦١	٥٤,٧١٩	٢٦٧,٢٦٧
فئات ذات مخاطر عالية	١٢,٣٩١	-	-	١٢,٣٩١
تعرضات أخرى	٣٦٩,٦٢٧	-	-	٣٦٩,٦٢٧
المجموع	٢١,٤٩٣,٦٩٧	٤,٤٠٠,٢٣٥	٢٥,٣٢٩,٦٥٥	١٧,٥٥٣,١٨٩

٢٠١٢ (الف درهم)	داخل الميزانية العمومية	خارج الميزانية العمومية	تخفيف المخاطر الائتمانية	موجودات ذات مخاطر مرجحة
إجمالي القائم	صافي التعرض بعد عوامل التحويل الائتماني	التعرض قبل التخفيف من المخاطر الائتمانية	تخفيف المخاطر الائتمانية	بعد تخفيف المخاطر الائتمانية
مطالبات سيادية	١,٠٢١	٢,٧١٥,٠٠٩	-	٢,٧١٥,٠٠٩
مطالبات على منشآت القطاع العام	٩٢٨,٥٠٢	٤٣,٥٩٥	٩٧٢,٠٩٧	٨٣١,٥٢٥
مطالبات على بنوك	٢,٠٨١,٧٤٨	٥٦,٥٨١	٢,١٣٨,٣٢٩	٢,١٣٨,٣٢٩
مطالبات على شركات	٨,٢٦٤,٣٤٢	٣,٧٤٦,٢٧٤	١,١٧٥,٤٠٦	١٠,٨٣٥,٢١٠
التعرضات النظامية الفردية	٩٦٦,٣٩٨	١١,٣٥١	٩٧٧,٧٤٩	٩٥١,٢٤٨
محفظة الوحدات السكنية	٥٧٧,٩٨٧	-	٥٧٧,٩٨٧	٥٥٧,٦٤١
عقارات تجارية	٦٢٢,٨٢٥	-	٦٢٢,٨٢٥	٦٢٢,٨٢٥
تعرضات تأخر سدادها	١,١٦٧,٠٩١	١٨,٨٢٥	٥١٣,٨٠١	٤٥٩,١٣٩
فئات ذات مخاطر عالية	٢٨,٣١١	-	٢٨,٣١١	٤٢,٤٦٧
تعرضات أخرى	٢٧٧,٥٥٣	-	٢٧٧,٥٥٣	١٧٧,٠٧٣
المجموع	١٧,٦١٩,٢٤٥	٣,٨٧٧,٦٤٧	٢٠,٨٢٤,٧٧٧	١٩,٤١٧,١٩١

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

##### مخاطر الائتمان والمخاطر المرجحة (تابع)

تستعين المجموعة بمؤسسات تقييم الائتمان الخارجية التالية لتقييم الائتمان: ستاندرز أند بور وموديز أند فتش. تم وضع التقديرات الخارجية الخاصة بمؤسسات تقييم الائتمان الخارجية لقياس تقييم نوعية الائتمان المقدم، الذي في المقابل يقدم ترجيحات المخاطر الاعتيادية. كما تستخدم المجموعة أيضاً العديد من أساليب تخفيف مخاطر الائتمان. ومع ذلك، يتم فقط استخدام النقد والضمانات المصرفية في احتساب متطلبات رأس المال وفقاً للدعامة الأولى.

##### مخاطر السوق والمخاطر المرجحة

إن تكلفة رأس مال المجموعة الخاصة بمخاطر السوق وفقاً للمنهجية الموحدة هي على النحو التالي:

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	
-	-	مخاطر أسعار الفائدة
-	-	- مخاطر محددة لأسعار الفائدة
-	-	- مخاطر عامة لأسعار الفائدة
-	-	مخاطر مركز الأسهم
٤٣٥	٦٧١	مخاطر صرف العملات الأجنبية
-	-	مخاطر عقود الخيار
٤٣٥	٦٧١	<b>مجموع المحمل من رأس المال لمخاطر السوق</b>
٣,٦٢٨	٥,٥٩٢	<b>مخاطر السوق - موجودات ذات مخاطر مرجحة</b>

وفقاً لاتفاقية بازل (٢)، فإن الاستثمارات المخصصة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تعتبر جزءاً من الدفاتر المصرفية وليس دفتر المداولة. وبناءً عليه، تم بيان محفظة الاستثمار المحددة ضمن مخاطر الائتمان.

**لم** تكن هناك تكلفة لرأس المال مقابل مخاطر عقود الخيار (٢٠١٢: لا شيء)، حيث تم بيان كافة عقود خيارات العملات ضمن المعاملات المتبادلة مع الأطراف المقابلة ذات الصلة.

##### مخاطر العمليات والمخاطر المرجحة

يتم احتساب متطلبات رأس المال الخاصة لمخاطر العمليات باستخدام المنهجية الموحدة. يتم احتساب تكلفة رأس المال من خلال مضاعفة قطاعات الأعمال المحددة الثمانية لفترة ثلاث سنوات - متوسط صافي إيرادات السنة وصافي الإيرادات غير المحملة بالفوائد باستخدام نسبة (بيتا) المحددة لكل قطاع من قطاعات الأعمال. تتراوح عوامل (بيتا) من ١٢٪ إلى ١٨٪ على النحو المنصوص عليه في اتفاقية بازل (٢).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٥. الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-٥ التصنيفات

فيما يلي القيم العادلة والقيم الدفترية لكل من الموجودات والمطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٣	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية	محتفظ بها لحين استحقاقها	قروض وسلفيات	تكلفة مضافة أخرى	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>موجودات مالية</b>						
-	-	-	-	-	٤,٠٠٧,٧١٢	٤,٠٠٧,٧١٢
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة						
-	-	-	-	-	١,٢٩٨,٩٤٣	١,٢٩٨,٩٤٣
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية						
-	-	-	-	١٤,٣٣٤,٤٠٦	-	١٤,٣٣٤,٤٠٦
قروض وسلفيات						
١١,٤٥٥	٤٦١,٢٤٢	-	-	-	-	٤٧٢,٦٩٧
استثمارات - بالقيمة العادلة						
-	-	٩٥,٨١٧	-	-	-	٩٥,٨١٧
استثمارات - بسعر التكلفة						
-	-	-	-	-	١,١٠٨,١١٢	١,١٠٨,١١٢
<b>موجودات أخرى</b>						
١١,٤٥٥	٤٦١,٢٤٢	٩٥,٨١٧	١٤,٣٣٤,٤٠٦	٦,٤١٤,٧٦٧	٢١,٣٠٧,٦٨٧	٢١,٣٠٧,٦٨٧
<b>مجموع الموجودات المالية</b>						
<b>مطلوبات مالية</b>						
-	-	-	-	-	٥٩٩,١٦٨	٥٩٩,١٦٨
مبالغ مستحقة لبنوك						
١,٠١٠	-	-	-	-	١٤,٩٩٦,١١٣	١٤,٩٩٦,١١٣
ودائع العملاء						
-	-	-	-	-	١,٦٣٠,٤٥٥	١,٦٣٠,٤٥٥
قروض لأجل						
-	-	-	-	-	١,١٤٤,٨٥٢	١,١٤٤,٨٥٢
<b>مطلوبات أخرى</b>						
١,٠١٠	-	-	-	-	١٨,٣٧١,٥٩٨	١٨,٣٧١,٥٩٨
<b>مجموع المطلوبات المالية</b>						

٢٠١٢	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية	محتفظ بها لحين استحقاقها	قروض وسلفيات	تكلفة مضافة أخرى	القيمة الدفترية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>موجودات مالية</b>						
-	-	-	-	-	٢,٤٠٦,٩٨٧	٢,٤٠٦,٩٨٧
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة						
-	-	-	-	-	١,٠٢٢,٤٤١	١,٠٢٢,٤٤١
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية						
-	-	-	-	١٢,١٩٦,٠٠٨	-	١٢,١٩٦,٠٠٨
قروض وسلفيات						
٢٧,٦٨٢	٤١٠,٤٦٤	-	-	-	-	٤٣٨,١٤٦
استثمارات - بالقيمة العادلة						
-	-	٣٤٠,٦٨٦	-	-	-	٣٤٠,٦٨٦
استثمارات - بسعر التكلفة						
-	-	-	-	-	١,٠١٠,٢٥٦	١,٠١٠,٢٥٦
<b>موجودات أخرى</b>						
٢٧,٦٨٢	٤١٠,٤٦٤	٣٤٠,٦٨٦	١٢,١٩٦,٠٠٨	٤,٤٣٩,٦٨٤	١٧,٤١٤,٥٢٤	١٧,٤١٤,٥٢٤
<b>مجموع الموجودات المالية</b>						
<b>مطلوبات مالية</b>						
-	-	-	-	-	٦١٧,٠٧٩	٦١٧,٠٧٩
مبالغ مستحقة لبنوك						
٩,٤٨٩	-	-	-	-	١٢,٠٤٠,١٠٢	١٢,٠٤٠,١٠٢
ودائع العملاء						
-	-	-	-	-	١,٥٥٣,٥٥١	١,٥٥٣,٥٥١
قروض لأجل						
-	-	-	-	-	١,٠٢٠,٨٢٩	١,٠٢٠,٨٢٩
<b>مطلوبات أخرى</b>						
٩,٤٨٩	-	-	-	-	١٥,٢٢٢,٠٧٢	١٥,٢٢٢,٠٧٢
<b>مجموع المطلوبات المالية</b>						



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٥. الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٢-٥ قياس القيمة العادلة – التسلسل الهرمي للقيمة العادلة:

٢٠١٣	نظرية - بنود مدرجة ضمن الميزانية العمومية	نظرية ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم
<b>استثمارات</b>					
سندات دين		٤٦٠,٣٠٥	-	-	-
استثمارات أخرى		٩٣٧	١١,٤٥٥	-	-
ودائع العملاء		-	-	١,٠١٠	-
<b>صافي القيمة العادلة</b>					
عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية		٣,٥٤٩,١٣٣	-	٩٥٨	-
خيارات العملات		٢,٥٣٣,٢٩٤	-	-	-
مشتقات معدلات الفائدة		١,٤٧٩,٢٧٨	-	٣٧٧	-
مشتقات السلع		٨٣,٠٨٥	-	١٩٨	-

٢٠١٢	نظرية - بنود مدرجة ضمن الميزانية العمومية	نظرية ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم
<b>استثمارات</b>					
سندات دين		٤٠٩,٨٣٥	-	-	-
استثمارات أخرى		٦٣٩	٢٧,٦٨٢	-	-
ودائع العملاء		-	-	٩,٤٨٩	-
<b>صافي القيمة العادلة</b>					
عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية		٢,٣٤٥,٦٥٩	-	٢,١٠٣	-
خيارات العملات		١,٨٢١,٠٢١	-	-	-
مشتقات معدلات الفائدة		٧١٥,٦٠٤	-	(٢,٠٨٦)	-
مشتقات السلع		٣٦٣,٠٧٧	-	-	-

لم تكن هناك أي تحويلات خلال السنة بين المستوى ١ والمستوى ٢ للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة المبين أعلاه. بالإضافة لذلك، لم يكن هناك أي تغيرات في أساليب التقييم المرتبطة بتقييم الأدوات المالية، كما تم مناقشته في الإيضاح ٤ - خلال السنة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٦. نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤١,٥٤٣	١٠٠,٤٨٠	نقد في الصندوق
٢,١٠٠,٠٠٠	١,٥٢٥,٠٠٠	شهادات إيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٧٦٦,١٦٩	٧٨١,٥٠٧	أرصدة أخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ١-٦)
<u>٤,٠٠٧,٧١٢</u>	<u>٢,٤٠٦,٩٨٧</u>	

١-٦ تتضمن الأرصدة الأخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ودائع احتياطي نظامي بمبلغ ٥٤٧,١ مليون درهم (٢٠١٢: ٣٩٨,١ مليون درهم).

### ٧. مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١,١٦٥,٨٢٠	٩٢١,٠٦٧	١-٧ حسب النوع
١٣٣,١٢٣	١٠١,٣٧٤	ودائع
<u>١,٢٩٨,٩٤٣</u>	<u>١,٠٢٢,٤٤١</u>	حسابات جارية

### ٢-٧ بحسب المنطقة الجغرافية

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٩١٢,٤٨٧	٦٦٢,٢٤٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٥٢,٠٨٤	٧٩,١٨٧	دول مجلس التعاون الخليجي
٣٣٤,٣٧٢	٢٨١,٠٠٨	دول أخرى
<u>١,٢٩٨,٩٤٣</u>	<u>١,٠٢٢,٤٤١</u>	

### ٣-٧ فيما يلي التحليل حسب العملة:

٢٠١٣	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٤٧,٥٣٦	٥٥٨,١٨٥	درهم إماراتي
٤٥٢,١١٤	٣٢١,٣٧٦	دولار أمريكي
٦٧,٣٣٣	٤٩,٥٠١	يورو
٣,٥١٧	٢٨,٩٤٢	جنيه استرليني
٥١,٣٢٥	٤,٦٨٤	أوقية الذهب
٧٧,١١٨	٥٩,٧٥٣	عملات أخرى
<u>١,٢٩٨,٩٤٣</u>	<u>١,٠٢٢,٤٤١</u>	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٨. قروض وسلفيات

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	١-٨ قروض وسلفيات بحسب النوع:
١,٢٢٩,٢٥٦	١,٣١٧,١٦٢	سحوبات على المكشوف
٩,٣٧٣,٦٠٠	٨,١١٠,٥٨٦	قروض للأجل
٢,٣٨٦,٩٠٤	١,٨٥٢,٧١٠	قروض مقابل إيصالات أمانة
١,٥٧٣,١٢٦	١,١٠١,٣١٤	كمبيالات مخصومة
٥٧٦,٥٦٩	٦٠٤,٩٢٠	كمبيالات مسحوبة بموجب خطابات اعتماد
١٥,١٣٩,٤٥٥	١٢,٩٨٦,٦٩٢	مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة (إيضاح ٢-٨)
(٨١٥,٠٤٩)	(٧٩٠,٦٨٤)	صافي القروض والسلفيات
١٤,٣٢٤,٤٠٦	١٢,١٩٦,٠٠٨	

### ٢-٨ المخصص لخسائر الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٧٩٠,٦٨٤	٦٥٢,٢١٨	الرصيد في ١ يناير
١٦٧,٥٧١	١٧٣,٧٠٧	صافي مخصصات خسائر الانخفاض في القيمة
(١٤٤,٤٩٦)	(٣٥,٢٤١)	مشطوب خلال السنة
١,٢٩٠	-	معاد خلال السنة
٨١٥,٠٤٩	٧٩٠,٦٨٤	الرصيد في ٣١ ديسمبر

### ٩. مطلوبات والتزامات محتملة

تمثل المطلوبات المحتملة التزامات إئتمانية بموجب خطابات اعتماد و ضمانات يتم إعدادها لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الغير. تمثل اللاتزامات، التزامات تعاقدية ملزمة لمنح التأمين والتزامات التفقات الرأسمالية الأخرى للمجموعة غير المسحوبة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	مطلوبات محتملة:
١,٣١٩,٠٨٠	١,١٧٥,٢٩٨	- خطابات اعتماد تغطي حركة البضائع
٦٤٠,٩٣٧	٤٧٧,٨٠٩	- ضمانات مالية وبدائل ائتمانية أخرى مباشرة
٣,٩٧٢,٧٦٩	٣,٥٤٩,٤٩٠	- كفالات تنفيذ وكفالات انجاز والتزامات أخرى متعلقة بمعاملات محتملة
٥,٩٣٢,٧٨٦	٥,٢٠٢,٥٩٧	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٩. مطلوبات والتزامات محتملة (تابع)

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١١,٠٧٦,٠٠٢	١١,٧٩١,٧٥٨	التزامات:
٣١,١٥٨	٢٥,٨٢٠	- التزامات غير مسحوبة - متعلقة بالائتمان
١١,١٠٧,١٦٠	١١,٨١٧,٥٧٨	- أخرى
١٦,٣٠٩,٧٥٧	١٧,٧٥٠,٣٦٤	

تمثل هذه المطلوبات والالتزامات المحتملة مخاطر ائتمانية غير ممولة والرسوم والمستحقات ذات العلاقة عن الخسائر المحتملة، ويتم الاعتراف بها في بيان المركز المالي الموحد إلى أن يتم الوفاء بالالتزامات والمطلوبات المحتملة أو تنقضي مدتها. ثمة العديد من المطلوبات والالتزامات المحتملة التي ستنتهي مدتها دون أن يتم سدادها بشكل كامل أو جزئي، بناءً على ذلك، لا تمثل بالضرورة المبالغ، التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة.

### ١٠. استثمارات

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٧,٦٨٢	١١,٤٥٥	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة (إيضاح ١٠-١)
		متاحة للبيع
٤٠٩,٨٣٥	٤٦٠,٣٠٥	سندات دين (إيضاح ١٠-٢)
٦٢٩	٩٣٧	استثمارات أخرى
٤١٠,٤٦٤	٤٦١,٢٤٢	
		محتفظ بها لحين استحقاقها
٣٤٠,٦٨٦	٩٥,٨١٧	سندات دين (إيضاح ١٠-٢)
٧٧٨,٨٣٢	٥٦٨,٥١٤	

١٠-١ تشمل الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة صناديق متنوعة تستند قيمتها العادلة إلى قيمة صافي الموجودات المقدمة من قبل مدراء الصندوق.

١٠-٢ إن سندات الدين التي يبلغ مجموعها ٥٥٦,١ مليون درهم (٢٠١٢: ٧٥٠,٥ مليون درهم) تمثل استثمارات المجموعة في السندات والأسهم وهي مدرجة في أسواق مالية معترف بها وأسعارها متوفرة في برنامج رويترز وبلومبرج المعترف بهما دولياً، وهي سندات سائلة في ظروف السوق العادية. تشمل محفظة سندات الدين أوراق مالية بأسعار فائدة متغيرة بقيمة ٢٤٣,٨ مليون درهم (٢٠١٢: ٥٨١,٦ مليون درهم).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٠. الاستثمارات (تابع)

٣-١٠ فيما يلي توزيع محفظة الاستثمار:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	حكومة
١٠٤,٥٦٥	٦٢,٠١٤	بنوك ومؤسسات المالية
٥٩٣,٠١٣	٤٩٤,١٠٨	أخرى
٨١,٢٥٤	١٢,٣٩٢	
<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	<b>٥٦٨,٥١٤</b>	

٤-١٠ فيما يلي تحليل الاستثمارات وفقاً لتصنيف ائتماني خارجي:

٢٠١٣	سندات الدين	استثمارات أخرى	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
AA+	٥٤,٥١٠	-	٥٤,٥١٠
AA-	١٢٣,١٣٠	-	١٢٣,١٣٠
A+	٤٧,٢٦٦	-	٤٧,٢٦٦
A	١٦٧,٥٥٥	-	١٦٧,٥٥٥
A-	٧٢,٣٣٦	-	٧٢,٣٣٦
BBB+	٥١,٩٨٤	-	٥١,٩٨٤
BBB	٢٩,١١٠	-	٢٩,١١٠
BBB-	-	٩٣٧	٩٣٧
غير مصنفة	١٠,٢٣١	١١,٤٥٥	٢١,٦٨٦
	<b>٥٥٦,١٢٢</b>	<b>١٢,٣٩٢</b>	<b>٥٦٨,٥١٤</b>

٢٠١٢	سندات الدين	استثمارات أخرى	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
AA	١٤,٩٠٩	-	١٤,٩٠٩
AA-	١٨,٦٨٢	-	١٨,٦٨٢
A+	٤٧,٨٥١	-	٤٧,٨٥١
A	٣٨٦,٥٠٠	-	٣٨٦,٥٠٠
A-	٢٤,٣٦٠	-	٢٤,٣٦٠
BBB+	١٦٨,٥٣٢	-	١٦٨,٥٣٢
BBB	٢٦,٧٣٥	-	٢٦,٧٣٥
BBB-	١٢,٤٩٧	٦٣٩	١٣,١٢٦
غير مصنفة	٥٠,٤٥٥	٢٧,٦٨٢	٧٨,١٣٧
	<b>٧٥٠,٥٢١</b>	<b>٢٨,٣٢١</b>	<b>٧٧٨,٨٣٢</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٠. الاستثمارات (تابع)

٥-١٠ فيما يلي التوزيع الجغرافي لمحفظة الاستثمارات:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٩٣,٧٥٦	١٠٠,٨٣٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٤,٩٠٩	-	دول مجلس التعاون الخليجي
٣٧٠,١٦٧	٤٦٧,٦٩١	دول أخرى
<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	<b>٥٦٨,٥١٤</b>	

٦-١٠ فيما يلي تحليل المحفظة الاستثمارية وفقاً للعملة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٥١,٥٥٦	١٠,٠٠٩	درهم إماراتي
٢١٥,٩٧٣	٤٦٧,٤٧٣	دولار أمريكي
١١١,٣٠٣	٦٠,٥٨٧	يورو
-	٣٠,٤٤٥	جنيه استرليني
<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	<b>٥٦٨,٥١٤</b>	



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١١. ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز

ألف درهم التكلفة	أراضي تملك حر	مباني وتحسينات على عقارات مستأجرة	سيارات وأثاث ومعالجة بيانات إلكترونية ومعدات أخرى	المجموع
في ١ يناير ٢٠١٢	١٤,٠٦٦	١٠٨,٢٩٣	٤٩,٢٦٠	١٧١,٦١٩
إضافات	-	٥,٦٧٧	٤,٥٥١	١٠,٢٢٨
استبعادات	-	-	-	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١٤,٠٦٦	١١٣,٩٧٠	٥٣,٨١١	١٨١,٨٤٧
في ١ يناير ٢٠١٣	١٤,٠٦٦	١١٣,٩٧٠	٥٣,٨١١	١٨١,٨٤٧
إضافات	-	١,٦٠٢	٧,٩٤٩	٩,٥٥١
استبعادات	-	-	(٢٣٩)	(٢٣٩)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١٤,٠٦٦	١١٥,٥٧٢	٦١,٥٢١	١٩١,١٥٩
الاستهلاك	-	٤٥,٥٤٣	٤٣,٨٤٦	٨٩,٣٨٩
في ١ يناير ٢٠١٢	-	٦,٥٢٥	٢,٠٣٤	٨,٥٥٩
استهلاك السنة	-	-	-	-
استبعادات	-	-	-	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	-	٥٢,٠٦٨	٤٥,٨٨٠	٩٧,٩٤٨
في ١ يناير ٢٠١٣	-	٥٢,٠٦٨	٤٥,٨٨٠	٩٧,٩٤٨
استهلاك السنة	-	٥,٥٥٣	٤,٢٢٩	٩,٧٨٢
استبعادات	-	-	(٢٣٤)	(٢٣٤)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	-	٥٧,٦٢١	٤٩,٨٨٥	١٠٧,٥٠٦
صافي القيمة الدفترية	١٤,٠٦٦	٥٧,٩٥١	١١,٦٣٦	٨٣,٦٥٣
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١٤,٠٦٦	٦١,٩٠٢	٧,٩٣١	٨٣,٨٩٩

تم إنشاء مباني في الفجيرة ودبا ومسامي وقدفع والطويين على أراضي قدمتها حكومة الفجيرة كمنحة للمجموعة. تم إظهار الأراضي في هذه البيانات المالية بالقيمة الاسمية: درهم واحد لكل قطعة (٢٠١٢): درهم واحد لكل قطعة).

### ١-١١ أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٢٤٦	١,٣٣٢
١,٨٦٦	٥,٢٩٣
٢,١١٢	٦,٦١٥

مباني ومعدات (إيضاح ٢-١١)  
موجودات غير ملموسة (إيضاح ٣-١١)

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١١. ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز (تابع)

٢٠١١ تمثل تكاليف المباني والمعدات المتكبدة فيما يتعلق بمبنى المنطقة الحرة بالفجيرة ومباني أخرى للمجموعة (٢٠١٢: تكاليف المباني والمعدات المتكبدة المتعلقة بتعزيز أجهزة الصراف الآلي للمجموعة ومشاريع البنية التحتية لبطاقات الائتمان).

٣-١١ تمثل تكاليف الموجودات غير الملموسة تكاليف شراء برامج كمبيوتر وتكاليف عائدة مباشرة إلى تنفيذ تقديم خدمات الصيرفة الإسلامية ومشروع إدارة علاقات العملاء ومشاريع البنية التحتية لبطاقات الائتمان ومشروع آلية الإقراض لقطاع الخدمات المصرفية للأفراد ومشروع إدارة أحداث نظم المعلومات. (٢٠١٢: تكاليف الموجودات غير الملموسة المتكبدة لشراء برامج كمبيوتر وتكاليف عائدة مباشرة إلى تنفيذ المجموعة مشروع تقديم الخدمات المصرفية عبر الانترنت).

### ١٢. موجودات غير ملموسة

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	التكلفة
٢٦,٨٥٤	٤٠,٩١٣	في ١ يناير
١٤,٠٥٩	١٣,٧١٣	إضافات
٤٠,٩١٣	٥٤,٦٢٦	في ٣١ ديسمبر
٢٢,٩٩٣	٢٧,٩٢٠	الاطفاء
٤,٩٢٧	٤,١٥٥	في ١ يناير
٢٧,٩٢٠	٣٢,٠٧٥	المحمل على السنة
١٢,٩٩٣	٢٢,٥٥١	في ٣١ ديسمبر
		صافي القيمة الدفترية

تشمل تكلفة الموجودات غير الملموسة تكلفة تحديث اصدار البرامج المصرفية الرئيسية للمجموعة وتكلفة الترخيص بما في ذلك تكلفة التخصيص وتكاليف إعداد البرامج والتكاليف العائدة مباشرة إلى تنفيذ المشروع التي يتعين تكبدها لإعداد البرامج للاستخدام. وتشمل أيضاً شراء برمجيات وتكاليف متكبدة مباشرة تتعلق بتطبيق نظام تطبيقات الائتمان الآلية والموارد البشرية ونظام الخدمات المصرفية عبر الانترنت وشراء البرمجيات الأخرى. يتم إطفاء التكاليف على مدى الأعمار الإنتاجية للبرامج والمقدرة بخمس سنوات.

### ١٣. موجودات أخرى

٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	فوائد مستحقة
٨٨,٥٨٤	٨٢,٣٥٤	مبالغ مدفوعة مقدماً وودائع
١٠,٤٠٤	١٤,٢٩٠	طلبات مديونية من العملاء قيد الموافقة
٨٧٩,٥٤٤	٩٥٦,٨٨٧	أخرى
٥٨,٣٠٩	٩٣,٩٧٧	
١,٠٣٦,٨٤١	١,١٤٧,٥٠٨	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٤. مبالغ مستحقة لبنوك وقروض لأجل

٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	بحسب النوع:
٨٦٣,١٥٥	٨٦٣,١٥٥	تسهيلات على شكل قروض مجمعة للأجل (إيضاح ١٤-١)
٣٦٧,٣٠٠	٣٦٧,٣٠٠	قروض ثنائية (إيضاح ١٤-٢)
٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	دين ثانوي (إيضاح ١٤-٣)
١,٦٣٠,٤٥٥	١,٦٣٠,٤٥٥	
٥٩٩,١٦٨	٦١٧,٠٧٩	قروض قصيرة الأجل (إيضاح ١٤-٤)
٢,٢٢٩,٦٢٣	٢,٢٤٧,٥٣٤	
١٢٠,٤١٢	٣٥٣,١٣٥	بحسب المنطقة الجغرافية:
٢٧٥,٤٧٥	١٨٣,٦٥٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٨٣٣,٧٣٦	١,٦٣٣,٨٤٥	دول مجلس التعاون الخليجي
٢,٢٢٩,٦٢٣	٢,٢٤٧,٥٣٤	دول أخرى

**١٤-١** حصلت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١١ على تسهيلات في شكل قرض مجمع للأجل بقيمة **٨٦٣,٢ مليون درهم** (٢٣٥ مليون دولار أمريكي) من خلال مجموعة من البنوك. يخضع هذا القرض لمعدل فائدة متغير يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد لدى بنوك لندن (ليبور) ومستحق السداد بالكامل في ١٢ يونيو ٢٠١٤. وفي ديسمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بتقديم إشعار للدفع المسبق لتسهيلات القرض المجمع للأجل وذلك بتاريخ ١٥ يناير ٢٠١٤.

وفقاً لشروط اتفاقية القرض، يتعين على المجموعة أن تحتفظ بحد أدنى لنسبة كفاية رأس المال يتم احتسابه على أساس اتفاقية بازل (٢) على النحو الساري في دولة الإمارات العربية المتحدة، وذلك للاحتفاظ بصافي موجودات ملموسة بقيمة ٤٢٥ مليون دولار أمريكي كحد أدنى، كما يجب على المجموعة أن تضمن عدم زيادة نسبة القروض التي تعرضت للانخفاض في القيمة إلى إجمالي القروض الممولة عن (١٠٪) في كافة الأحوال، بناءً على تسهيلات محددة يتم استبعادها على النحو المنصوص عليه في الاتفاقية. وقد التزمت المجموعة بالشروط ذات العلاقة المنصوص عليها أعلاه كما في تاريخ التقرير.

**١٤-٢** خلال عام ٢٠١٣، قامت المجموعة بالاتفاق مع بنوك معينة للحصول على قرضين للأجل بقيمة **٢٧٥,٤٨ مليون درهم**. تحمل هذه القروض سعر فائدة يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد بين البنوك في لندن (ليبور). ووفقاً للأحكام لاتفاقيات القروض، تبلغ مدة القرض الأول سنة واحدة ومدة القرض الثاني سنتين اعتباراً من تاريخ صرف قيمة كل قرض.

خلال عام ٢٠١٢، قامت المجموعة بالاتفاق مع بنوك معينة للحصول على ثلاثة قروض للأجل بقيمة ٢٩٠,٤ مليون درهم. حيث تم سداد قرضين خلال عام ٢٠١٣ بمبالغ ٩١,٨ مليون درهم و ١٠٦,٧ مليون درهم. تحمل هذه القروض سعر فائدة يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد بين البنوك في لندن (ليبور). ووفقاً للأحكام لاتفاقيات هذه القروض، تبلغ مدة القرض سنتين اعتباراً من تاريخ صرف قيمة كل قرض.

**١٤-٣** في ٢٧ نوفمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بترتيب تسهيلات القرض الثانوي للأجل مع شركة تمويل بقيمة ٤٠٠ مليون درهم. يحمل هذا القرض سعر فائدة يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد بين البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة (ليبور)، ويُدفع على أقساط ربع سنوية. ووفقاً للأحكام هذه التسهيلات، يتم سداد كامل قيمة هذه التسهيلات بتاريخ ٢٧ نوفمبر ٢٠٢٣. وقد وافق المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على إدراج هذا القرض ضمن الشق الثاني من رأس المال للأغراض النظامية.

في أغسطس ٢٠١٣، قامت المجموعة بسداد كامل قيمة تسهيلات القرض الثانوي للأجل البالغ ٤٠٠ مليون درهم والتي تم ترتيبها مع شركة تمويل في ١٩ أغسطس ٢٠٠٨، بتاريخ الطلب في ١٩ أغسطس ٢٠١٣ وذلك قبل موعد استحقاقه في ١٩ أغسطس ٢٠١٨. حمل هذا القرض سعر فائدة يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد بين البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة (ليبور)، ويُدفع على أقساط ربع سنوية اعتباراً من ١٩ نوفمبر ٢٠٠٨. وقد وافق المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على إدراج هذا القرض ضمن الشق الثاني من رأس المال للأغراض النظامية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٤. مبالغ مستحقة لبنوك وقروض لأجل (تابع)

٤-١٤ تشمل القروض قصيرة الأجل قروض متعلقة بالذهب بمبلغ ٣٩٣,٢ مليون درهم (٢٠١٢: ٣١٧,٦ مليون درهم) والذي يستخدم لتمويل قروض الذهب المقدمة للعملاء على أساس التطابق.

### ١٥. ودائع العملاء

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٧٤٩,٢٩١	٣,٢٧٤,٢٨١	بحسب النوع:
٥٢,٢٨٩	١٠٣,٢٨٧	ودائع تحت الطلب وودائع هامشية
٨,٥٩٥,٩١٨	١١,٦١٩,٥٥٥	ودائع ادخار
٦٤٢,٦٠٤	-	ودائع ثابتة وودائع بموجب اشعار
١٢,٠٤٠,١٠٢	١٤,٩٩٧,١٢٣	ديون ثانوية (إيضاح ١٥-١)
		بحسب المنطقة الجغرافية:
١١,٨٣٣,٥٢٠	١٤,٧٣٩,٨٨٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٠٦,٥٨٢	٢٥٧,٢٤٠	دول أخرى
١٢,٠٤٠,١٠٢	١٤,٩٩٧,١٢٣	

١-١٥ في مارس ٢٠١٣، قامت المجموعة بسداد كامل قيمة القرض الثانوي (قرض الدعم الحكومي) البالغ ٦٤٣ مليون درهم إلى وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة قبل موعد استحقاقه في عام ٢٠١٦، وذلك بعد الحصول على كافة الموافقات اللازمة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ووزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة.

حصلت المجموعة على إجمالي ودائع بقيمة ٦٤٣ مليون درهم في شهري أكتوبر ونوفمبر من عام ٢٠٠٨ من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. وفي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، أبرمت المجموعة اتفاقية مع وزارة المالية تم بموجبها اعتبار هذه الودائع كدين ثانوي بناءً على شروط محددة كما هو مبين في الاتفاقية وتم إدراج الدين ضمن الشق الثاني من رأس المال. ووفقاً لشروط التحويل واتفاقية الدين الثانوي ومراعاةً لشروط محددة يجب الالتزام بها، فقد امتدت فترة ذلك القرض على مدى سبع سنوات اعتباراً من تاريخ التحويل، واستحق سداؤه بالكامل بتاريخ الاستحقاق مع توافر خيار السداد المبكر. وخضع ذلك القرض للأسعار فائدة متزايدة على مدى فترة القرض، واستحققت الفائدة كل ثلاثة أشهر.

### ١٦. المطلوبات الأخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٠,٩٦٠	٥١,٩٦٠	فوائد مستحقة
٢٦,٨٢٠	٣١,٣٧٧	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين ومكافآت أخرى طويلة الأجل
٥٣,٦٩١	٦٨,٠٦٨	مصروفات مستحقة
٢,٢٠٠	٢,٠٠٠	أتعاب حضور أعضاء مجلس الإدارة
٨٧٩,٥٤٤	٩٥٦,٨٨٧	مديونيات قيد الموافقة
٤١,٨٣٨	٨٨,٨٢٧	أخرى
١,٠٦٥,٠٥٣	١,١٩٩,١١٩	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٧. حقوق المساهمين

#### ١-١٧ رأس المال

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
<b>مرخص ومصدر ومدفوع بالكامل :</b>	
١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد	
(٢٠١٢: ١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد)	
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
إقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٢,٥٪ من رأس المال المدفوع للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ١٠٪).	

#### ٢-١٧ احتياطي قانوني واحتياطي خاص

وفقاً للنظام الأساسي للبنك وأحكام المادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم (١٠) لعام ١٩٨٠ والمادة ١٩٢ من القانون الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته)، يتم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع. بالإضافة إلى ذلك، ووفقاً للنظام الأساسي للبنك يتم تحويل ١٠٪ أخرى من أرباح السنة إلى الاحتياطي الخاص ويستخدم للأغراض تحددها الجمعية العمومية العادية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة.

#### ١٨. سندات الشق الأول من رأس المال

في مارس ٢٠١٣، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول من رأس المال بمبلغ وقدره ٥٠٠ مليون درهم ("سندات رأس المال"). وقد تمت الموافقة على إصدار هذه السندات خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية للبنك المنعقد في مارس ٢٠١٣. وقد وافق المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أيضاً على اعتبار هذه السندات بمثابة الشق الأول من رأس المال للأغراض النظامية. تحمل سندات رأس المال سعر فائدة ثابت تُدفع في نهاية كل ستة شهور. إن سندات رأس المال هي أوراق مالية دائمة غير تراكمية ليس لها تاريخ استرداد مُحدد، وتكون قابلة السداد حسب شروط معينة. ويجوز للبنك بحسب تقديره المطلق أن يقرر عدم دفع فائدة / قسائم أرباح عنها.

### ١٩. إيرادات الفوائد

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
قروض وسلفيات	
مبالغ مستحقة من بنوك تشمل شهادات إيداع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	
استثمارات	
٨١٥,٥٧٢	٧٤١,٥٦٧
١٠,٥٨٦	١٠,٧٣٣
١٢,٥٢٦	١٥,٥٨٨
٨٣٨,٦٨٤	٧٦٧,٨٨٨

### ٢٠. مصروفات فوائد

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
مبالغ مستحقة لبنوك تشمل قروض للأجل ودائع العملاء	
٣٦,١٠٠	٣١,٨٨٥
٢٢٠,٥٨٠	٢٣١,١١٠
٢٥٦,٦٨٠	٢٦٢,٩٩٥

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

		٢٠١٣	٢٠١٢
		ألف درهم	ألف درهم
<b>٢١. صافي إيرادات الرسوم والعمولات</b>			
<b>إيرادات الرسوم والعمولات</b>			
خطابات اعتماد		٧١,٧٥٠	٦١,٢٨٨
خطابات ضمان		٤١,٢٠٣	٤٠,٥٩١
رسوم الإقراض		٩٥,١٩٠	٦٦,٤٥٣
إدارة الموجودات وخدمات الاستثمار		٣١	١٠٢
عمولات على تحويلات		١٨,٠٢٤	١٥,٧٤٦
أخرى		٣,٠٨١	٩٢٥
<b>مجموع إيرادات الرسوم والعمولات</b>		<b>٢٢٩,٢٧٩</b>	<b>١٨٥,١٠٥</b>
<b>مصرفات الرسوم والعمولات</b>			
مصرفات الوساطة		٤٩٥	٢٤٦
رسوم متعلقة ببطاقات		٥,٥٥١	٣,٣٤٢
رسوم أخرى		١٤١	-
<b>مجموع مصرفات الرسوم والعمولات</b>		<b>٦,١٨٧</b>	<b>٣,٥٨٨</b>
<b>صافي إيرادات الرسوم والعمولات</b>		<b>٢٢٣,٠٩٢</b>	<b>١٨١,٥١٧</b>
<b>٢٢. إيرادات من استثمارات</b>			
صافي أرباح القيمة العادلة من استثمارات		٦,٤٥٣	٣,١٦٥
إيرادات توزيعات الأرباح		-	١٣
<b>٢٣. إيرادات تشغيلية أخرى</b>			
إيرادات تأجير		١,٢٧٩	١,٢٧٠
مرتجعات		٣,٧٤٧	٣,١٨٧
إيرادات متنوعة أخرى		٥,٣٦٢	٩,٦٠٨
<b>٢٤. مصاريف مكافآت الموظفين</b>			
تشمل مصاريف مكافآت الموظفين علاوات بمبلغ <b>٣٥,٨ مليون درهم</b> (٢٠١٢: ٢٧,٥ مليون درهم). بلغ عدد الموظفين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، <b>٦٦٨</b> موظف (من ضمنهم <b>٥٥٥</b> موظف ذو علاقة بالبنك)، منهم <b>٢٢٨</b> مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك)، في حين بلغ عدد الموظفين (٢٠١٢: ٦٠٧ موظفاً (من ضمنهم ٥١٣ ذو علاقة بالبنك)، منهم ٢٠٩ مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك).		<b>١٠,٣٨٨</b>	<b>١٤,٠٦٥</b>

تشمل مصاريف مكافآت الموظفين علاوات بمبلغ **٣٥,٨ مليون درهم** (٢٠١٢: ٢٧,٥ مليون درهم). بلغ عدد الموظفين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، **٦٦٨** موظف (من ضمنهم **٥٥٥** موظف ذو علاقة بالبنك)، منهم **٢٢٨** مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك)، في حين بلغ عدد الموظفين (٢٠١٢: ٦٠٧ موظفاً (من ضمنهم ٥١٣ ذو علاقة بالبنك)، منهم ٢٠٩ مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٥. ربحية السهم

تستند عملية احتساب ربحية السهم على أرباح بقيمة ٣٩٣,١ مليون درهم (٢٠١٢: ٢٠٠,٨ مليون درهم)، مقسومة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ عددها ١,١٠٠ مليون سهماً (٢٠١٢: ١,١٠٠ مليون سهماً) القائمة خلال السنة.

### ٢٦. الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أنها ذات علاقة إذا كان للطرف القدرة على التحكم بالطرف الآخر أو ممارسة نفوذ فعال على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. بالنسبة للمجموعة، تشمل الأطراف ذات العلاقة، كما هي محددة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤، المساهمين الرئيسيين للمجموعة وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وكبار الموظفين والشركات التي يكونون فيها بمثابة ملاك وأعضاء إدارة عليا رئيسيين. يتم إبرام المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً لشروط وأحكام يتم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة. فيما يلي المعاملات الهامة المدرجة في البيانات المالية الموحدة:

متوسط	متوسط	متوسط	متوسط
الأرصدة خلال	٣١ ديسمبر	الأرصدة خلال	٣١ ديسمبر
٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>بنود بيان المركز المالي</b>			
٩٢٠,٦٢٧	٩٨٣,٧٢٢	٨٨٩,٧٦٢	١,٠٣٨,٣٦٦
٣,١٤٤,٥٩٨	٣,٣٣٨,٧٩٣	٣,٤٥٧,١١٥	٤,٠٧٢,٩٢١
٤٠,٣٣٦	٤٠,٤٤٦	٣٢,٣٨٨	١٩,٢٢١
٦٥,٢٠١	٥٨,٩٨٥	٩٤,١٠٥	٨٧,٧٥١
١٧,٧٩٨	١٣,٥٦٥	١٥,٥٦٨	١٧,١٧٧
٢٥٣,٣٠٠	٢٧٧,٧٧٩	٢٨١,٠٦٤	٢٩١,٥٥٠
٥٧,١٧٢	٨٢,٤٥٩	٦٣,٩٩٠	٦٠,٩٦٦
-	-	٣٨٦,٣٠١	٥٠٠,٠٠٠
<b>بنود بيان الدخل</b>			
٤٠,٣٣٠		٣٦,٢٤٩	
٨٦,٧٦٣		٨٥,٦٨٣	
٧,٥٤٦		٩,٨١٨	
<b>مكافآت أعضاء الإدارة العليا</b>			
١٣,٦٧٢		١٧,٧٨٢	
٤٠٣		٥٣٦	
٢,٢٠٠		٢,٠٠٠	
<b>بنود بيان التدفق النقدي</b>			
٩٢٠,٦٢٧		٨٨٩,٧٦٢	
٣,١٤٤,٥٩٨		٣,٤٥٧,١١٥	
٤٠,٣٣٦		٣٢,٣٨٨	
٦٥,٢٠١		٩٤,١٠٥	
١٧,٧٩٨		١٥,٥٦٨	
٢٥٣,٣٠٠		٢٨١,٠٦٤	
٥٧,١٧٢		٦٣,٩٩٠	
-		٣٨٦,٣٠١	



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٦. الأطراف ذات العلاقة (تابع)

لم يتم احتساب مخصصات للانخفاض في القيمة فيما يتعلق بالقروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٢٠١٢: لا شيء).

بلغت القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة ١,٠٣٨,٤ مليون درهم (٢٠١٢: ٩٨٣,٧ مليون درهم)، وهي مضمونة مقابل ضمانات بمبلغ ٧٨٠ مليون درهم (٢٠١٢: ١٧١,٤ مليون درهم).

### ٢٧. النقد وما في حكمه

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يشمل النقد وما في حكمه الأرصدة التالية المستحقة من تاريخ الاستحواذ:

٢٠١٢	٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٠,٤٨٠	١٤١,٥٤٣	نقد في الصندوق
١,٩٠٨,٣٩٥	٣,٣١٩,٠٥٩	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٢٧-١)
١,٠٣٢,٤٤١	١,٢٤٨,٩٤٣	مبالغ مستحقة من بنوك بتاريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر
٣,٠٣١,٣١٦	٤,٧٠٩,٥٤٥	
(٥٥٢,٢٤٣)	(٤٦٢,٨١٠)	مبالغ مستحقة لبنوك بتاريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر
٢,٤٧٩,٠٧٣	٤,٢٤٦,٧٣٥	

٢٧-١ تتضمن الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة شهادات إيداع. وفقاً لقوانين المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بشأن إصدار شهادات إيداع المصرف المركزي، يمكن للبنك الدخول في اتفاقيات إعادة الشراء من أجل الحصول على سيولة على المدى القصير.

### ٢٨. تقارير القطاعات

تستخدم المجموعة قطاعات الأعمال بغرض تقديم المعلومات الخاصة بقطاعات المجموعة بما يتوافق مع هيكل الإدارة وهيكل التقارير الداخلية للمجموعة. تقتصر عمليات المجموعة بصورة رئيسية على العمليات التي تتم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

تعمل قطاعات الأعمال على سداد وقبض الفوائد إلى ومن الخزينة على أساس تجاري بحث لتعكس تخصيص التكاليف الرأسمالية والتمويل.

### قطاعات الأعمال

تزاوّل المجموعة نشاطها من خلال قطاعات الأعمال المحددة التالية:

### الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات

#### قطاع الشركات والمؤسسات

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات بما في ذلك منتجات الائتمان والتمويل التجاري، والخدمات لعملاء الشركات الكبيرة والشركات المتوسطة من خلال وحدات منفصلة والمؤسسات المالية ويقبل الودائع.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٨. تقارير القطاعات (تابع)

#### قطاع الخدمات المصرفية للأعمال

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات بما في ذلك منتجات الائتمان والتمويل التجاري وتقديم الخدمات للعملاء ذوي المحافظ الصغيرة والمتوسطة الحجم من خلال وحدات منفصلة، ويقبل ودائعهم. كما يقدم هذا القطاع خدمات المعاملات للشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأفراد

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات للأفراد وكبار العملاء بما في ذلك القروض الشخصية وقروض الرهن العقاري وبطاقات الائتمان ومعاملات وأرصدة أخرى ويقبل ودائعهم.

#### قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى

يقوم هذا القطاع بإدارة موجودات ومطلوبات المجموعة بطريقة مركزية ويكون مسؤولاً عن الاستخدام الأفضل للموارد في الموجودات المنتجة وإدارة صرف العملات وأوضاع الفوائد ضمن السقوف والتوجيهات الموضوعة من قبل الإدارة والمعمدة من قبل مجلس الإدارة.

تقدم الخزينة أيضاً مجموعة من منتجات صرف العملات الأجنبية ومنتجات مشتقة للعملاء، وهي مفوضة بمسؤولية إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة بالتعاون مع لجنة الموجودات والمطلوبات. إن رأس مال المجموعة واستثماراتها في الشركات التابعة محددة ضمن هذا القطاع.

لدى المجموعة خدمات مركزية مشتركة تتضمن العمليات وإدارة المخاطر والموارد البشرية والمالية وتقنية المعلومات وتطوير المنتجات والتدقيق القانوني والائتماني والداخلي. يتم توزيع تكاليف الخدمات المشتركة الخاصة بقطاعات الأعمال بناءً على طبيعة المعاملة والأنشطة ذات الصلة.

فيما يلي تحليل القطاع وفقاً لقطاعات الأعمال:

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٨. تقارير القطاعات (تابع)

٢٠١٣ - ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات	قطاع الخدمات المصرفية للأعمال	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى	موحدة
إيرادات القطاع	٥٤٣,٠٨١	٢١٩,١٩٠	٦٨,٤٢٦	٥٣,٩٥٣	٨٨٤,٦٥٠
التكلفة التشغيلية للقطاع	(١٥٣,٠٢٦)	(٨٩,٠١٤)	(٦٧,٢٩٢)	(١٤,٦٢٧)	(٣٢٣,٩٥٩)
الأرباح التشغيلية للقطاع / (الخسائر)	٣٩٠,٠٥٥	١٣٠,١٧٦	١,١٣٤	٣٩,٣٢٦	٥٦٠,٦٩١
صافي خسائر الانخفاض في القيمة	(١٣٤,٧٦٧)	(٢٨,٣١٥)	(٤,٤٨٩)	-	(١٦٧,٥٧١)
صافي الأرباح / (الخسائر)	٢٥٥,٢٨٨	١٠١,٨٦١	(٣,٣٥٥)	٣٩,٣٢٦	٣٩٣,١٢٠
موجودات القطاع	١١,٩٥٤,٤٣٤	٢,٢١٧,٦٦٩	١,٢٤٥,٠٧٦	٦,٠٣٨,٢٣٠	٢١,٤٥٥,٣٩٩
مطلوبات القطاع	١٣,٧٤٧,٣٦٩	١,٨٥٨,٦٨٧	٩٧٥,٨٢٨	١,٨٤٣,٩٨١	١٨,٤٢٥,٨٦٥
نفقات رأس المال	-	-	-	١٩,٣٨٥	١٩,٣٨٥

٢٠١٢ - ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات	قطاع الخدمات المصرفية للأعمال	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى	موحدة
إيرادات القطاع	٤٥٠,٨٥٩	١٩٨,٦٠٥	٥٤,١٨٨	٥٥,٨٣٠	٧٥٩,٤٨٢
التكلفة التشغيلية للقطاع	(١٣٨,٤٠٧)	(٧٣,٠٦٢)	(٦٠,٧٥٢)	(٧,٧٤٧)	(٢٧٩,٩٦٨)
الأرباح التشغيلية للقطاع / (الخسائر)	٣١٢,٤٥٢	١٢٥,٥٤٣	(٦,٥٦٤)	٤٨,٠٨٣	٤٧٩,٥١٤
صافي خسائر الانخفاض في القيمة	(١٥٨,٢١٩)	(٣٧,٦١٣)	٢٢,١٢٥	-	(١٧٣,٧٠٧)
صافي الأرباح / (الخسائر)	١٥٤,٢٣٣	٨٧,٩٣٠	(١٥,٥٦١)	٤٨,٠٨٣	٣٠٥,٨٠٧
موجودات القطاع	١٠,٥٩٠,١٩٠	١,٨٤٣,٤٥٧	٧٨٤,٠٠٢	٤,٣٣٦,٩٦٧	١٧,٥٤٤,٦١٦
مطلوبات القطاع	١٠,٤٠١,٦٣٨	١,٣٩٥,٢١٠	٩٩٢,١٦٥	٢,٤٨٦,٧٨٢	١٥,٢٧٥,٧٨٥
نفقات رأس المال	-	-	-	٢٦,٠٨٢	٢٦,٠٨٢